

Extended notes for

Stein Tønnesson, *Vietnam 1946: How the War Began*,
Berkeley CA: University of California Press, 2010

The following notes, posted on www.cliostein.com with the same numbering as in the book, include original quotes in French and Vietnamese (which are not included in the notes published in the printed volume). The extended notes will from time to time be updated with author's and colleagues' comments as well as new material. It will also be possible to include hyperlinks to scanned copies of some of the documents referred to in the notes.

A list of references, and list of abbreviations, may be found in the book.

Introduction

Epigraph: Herbert Butterfield, <i>History and Human Relations</i> (London: Collins, 1951), 9.

1. Butterfield, *History and Human Relations*, 20.
2. Gabriel Kolko, in *Anatomy of a War: Vietnam, the United States, and the Modern Historical Experience* (New York: Pantheon Books, 1985), 36, and *Century of War: Politics, Conflicts, and Society since 1914* (New York: New Press, 1994), 342, is one of the few to have appreciated the political importance of the famine that reached its apex in March–April 1945 in preparing the ground for the revolution that followed. The communists capitalized on the famine in organizing a movement to “break open the rice stores to avert famine.” By March 1945, the famine had claimed “a minimum of one million and perhaps as many as two million lives—or up to one-fifth of Tonkin’s population,” Kolko says. However, on the basis of a thorough examination of demographic statistics, French colonial and Vietnamese government archives, David G. Marr has concluded that one million seems the more credible estimate: David G. Marr, *Vietnam 1945: The Quest for Power* (Berkeley: University of California Press, 1995), 104; David G. Marr, “Beyond High Politics: State Formation in Northern Vietnam, 1945–1946,” in *Naissance d’un Etat-Parti: Le Viêt Nam depuis 1945*, ed. Christopher E. Goscha and Benoît de Tréglodé (Paris: Les Indes savantes, 2004), 29.
3. This is based on Micheal Clodfelter, *Vietnam in Military Statistics: A History of the Indochina Wars, 1772–1991* (Jefferson NC: McFarland, 1995), 33; Clodfelter, *Warfare and Armed Conflicts: A Statistical Reference to Casualty and Other Figures, 1500–2000*, 2nd ed. (Jefferson NC: McFarland, 2002), 675–81; and Anthony Clayton, *The Wars of French Decolonization* (London: Longman, 1994), 74. The account follows the estimate made by Bethany Lacina. See Bethany Lacina and Nils Petter Gleditsch, “Monitoring Trends in Global Combat: A New Dataset of Battle Deaths,” *European Journal of Population* 21, no. 2 (2005): 145–66. Jacques Dalloz, *Dictionnaire de la guerre d’Indochine, 1945–1954* (Paris: Armand Colin, 2006), 194, sets the figures higher, at 500,000 on the side of the DRV and 100,000 for the French.
4. Bethany Lacina, “Monitoring Trends in Global Combat: A New Dataset of Battle Deaths,

Documentation of Coding Decisions I, Uppsala/PRIO Data.” www.prio.no/sptrans/-671630282/Documentation_PRIO-UCDP.pdf (accessed January 4, 2009) , 430–35. A much higher estimate, 3.8 million for the period 1955–2002, is given in Ziad Obermeyer, Christopher J. L. Murray, and Emmanuela Gakidou, “Fifty Years of Violent War Deaths from Vietnam to Bosnia: Analysis of Data from the World Health Survey Programme,” *British Medical Journal* 7659 (June 28, 2008): 1482–86. This estimate, which is probably exaggerated, is based on interviewing a representative sample of Vietnamese about the deaths of their siblings.

5. Stein Tønnesson, “The Vietnam Peace” (paper presented at the International Studies Association convention, New York City, February 15–18, 2009).
6. Anthony Short, *The Origins of the Vietnam War* (London: Longman, 1989), 326.
7. Dixee R. Bartholomew-Feis, *The OSS and Ho Chi Minh: Unexpected Allies in the War against Japan* (Lawrence: University Press of Kansas, 2006), 288–99.
8. Vo Nguyen Giap, *Chien Dau trong vong vay* (Hanoi: Nha Xuat Ban Quan Doi Nhan Dan, 1995), 22, and *Mémoires, 1946–1954*, vol. 1: *La résistance encerclée* (Fontenay-sous-Bois: Anako, 2003–4), 27.
9. Alain Ruscio, *La guerre française d’Indochine* (Paris: Editions Complexe, 1992), 92.
10. See the different interpretations in Bernard B. Fall, *The Two Viet-Nams: A Political and Military Analysis* (London: Pall Mall, 1963), 77; Ellen J. Hammer, *The Struggle for Indochina, 1940–1955* (Stanford: Stanford University Press, 1954), 187–91; and Philippe Devillers, *Histoire du Viêt-Nam de 1940 à 1952* (Paris: Seuil, 1952), 353–57.
11. Lloyd C. Gardner, *Approaching Vietnam: From World War II through Dienbienphu* (New York: Norton, 1988), 75, refers to the Fall/Hammer difference, but is himself closer to Fall than to Hammer-Devillers. Pierre Brocheux and Daniel Hémy, *Indochine: La colonisation ambiguë, 1858–1954* (Paris: La Découverte, 1995; 2nd ed., 2001), 351, 397n 55 (in the 2001 ed., 350, 399n 68), think Devillers and his disciple Tønnesson have been proven wrong by the Vietnamese “admission of guilt.” The present book results from a struggle with the version of December 19 presented in Vo Nguyen Giap, *Chien Dau trong vong vay*, 43–45, and *Mémoires*, 1: 29, 40–42.
12. King C. Chen, *Vietnam and China, 1938–1954* (Princeton: Princeton University Press, 1969); Lin Hua, *Chiang Kai-shek, de Gaulle contre Hô Chi Minh: Viêt-nam, 1945–1946* (Paris: L’Harmattan, 1994); Lin Hua, “The Chinese Occupation of Northern Vietnam,” in *Imperial Policy and Southeast Asian Nationalism*, ed. Hans Antlöv and Stein Tønnesson (Copenhagen: NIAS; London: Curzon Press, 1995), 144–69.
13. Jean-Claude Devos, *Inventaire des archives de l’Indochine: sous-série 10 H (1867–1956)*, 2 vols. (Vincennes: SHAT, 1987), is a useful guide to this file.
14. Frédéric Turpin, *De Gaulle, les gaullistes et l’Indochine, 1940–1956* (Paris: Les Indes savantes, 2005).

Chapter 1. A Clash of Republics

1. Stein Tønnesson, “National Divisions in Indochina’s Decolonization,” in *Decolonization*, ed. Prasenjit Duara (London: Routledge, 2004), 253–77.
2. Martin Thomas, “The Colonial Policies of the Mouvement républicain populaire, 1944–1954,” *English Historical Review* 476 (April 2003): 381.
3. U.S. Department of State, Interim Research and Intelligence Service, Research and Analysis Branch: R&A No. 3336, “Biographical Information on Prominent Nationalist Leaders in French Indochina,” USNA. Full or partial biographies of Ho Chi Minh in Western languages have been written by Jean Lacouture, Jean Sainteny, Nguyen Khac Huyen, Charles Fenn, David Halberstam, William Warbey, Douglas Pike, Daniel Hémery, Pierre Brocheux, William J. Duiker, and Sophie Quinn-Judge. William J. Duiker, *Ho Chi Minh* (New York: Hyperion, 2000) is now the standard work on the subject, although Duiker relies too much on official Vietnamese narratives. Daniel Hémery, *Ho Chi Minh: De l’Indochine au Vietnam* (Paris: Découvertes Gallimard, 1990), Pierre Brocheux, *Hô Chi Minh: Du révolutionnaire à l’icône* (Paris: Payot, 2003), trans. Claire Duiker as *Ho Chi Minh: A Biography* (New York: Cambridge University Press, 2007), and Sophie Quinn-Judge, *Ho Chi Minh: The Missing Years* (Berkeley: University of California Press, 2002), are more independent and critical in their judgments.
4. Quinn-Judge, *Ho Chi Minh: The Missing Years*, 194; Duiker, *Ho Chi Minh*, 209; Hémery, *Ho Chi Minh*, 72–73.
5. William J. Duiker, *The Communist Road to Power in Vietnam* (Boulder CO: Westview Press, 1996), 53.
6. Quinn-Judge, *Ho Chi Minh: The Missing Years*, 195–200, 208–11, 216–28.
7. Thong Tan Xa Viet Nam [Vietnam News Agency], *Dong chi Truong Chinh* [Comrade Truong Chinh] (Hanoi: Nha Xuat Ban Thong Tan [Vietnam News Agency Publishing House], 2007).
8. Eric T. Jennings, *Vichy in the Tropics: Pétain’s National Revolution in Madagascar, Guadeloupe, and Indochina, 1940–1944* (Stanford CA: Stanford University Press, 2001), 151–61, 167–73.
9. Stein Tønnesson, “Franklin Roosevelt, Trusteeship, and Indochina: A Reassessment,” in *The First Vietnam War: Colonial Conflict and Cold War Crisis*, ed. Mark Atwood Lawrence and Fred Logevall (Cambridge MA: Harvard University Press, 2007), 56–73.
10. Stein Tønnesson, *The Vietnamese Revolution of 1945: Roosevelt, Ho Chi Minh and de Gaulle in a World at War* (Oslo: International Peace Research Institute; Newbury Park, CA.: Sage Publications, 1991), 326–27.
11. The collaboration between the Viet Minh and the OSS is described in many books, notably Archimedes L. Patti, *Why Vietnam? Prelude to America’s Albatross* (Berkeley: University of California Press, 1980); Marr, *Vietnam 1945*; and Bartholomew-Feis, *OSS and Ho Chi Minh*.
12. Devillers, *Histoire du Viêt-Nam*, 111.
13. Christopher E. Goscha, “Belated Asian Allies: The Technical and Military Contributions of Japanese Deserters (1945–50),” in *A Companion to the Vietnam War*, ed. Marilyn B. Young and

Robert Buzzanco (London: Blackwell, 2002), 37–64: 42–44; Peter M. Dunn, *The First Vietnam War* (London: Hurst, 1985), 149–50, 263, 282, 300, 322, 337, 367; Peter Dennis, *Troubled Days of Peace: Mountbatten and South East Asia Command, 1945–46* (Manchester, UK: Manchester University Press, 1987), 54, 58; Bartholomew-Feis, *OSS and Ho Chi Minh*, 276–77, 291, 300, 385–86; “Notice technique de contre-ingérence politique,” No. 635/238./239.5.2./BA. L/00.002/SD, on “Les Japonais en Indochine depuis le 15 août 1945,” Paris, Jan. 23, 1947, INF, carton 138–39, dossier 1249, AOM.

14. Alain Ruscio, *Les communistes français et la guerre d'Indochine 1944–1954* (Paris: L'Harmattan, 1985), 89–90; Mari Olsen, *Soviet-Vietnam Relations and the Role of China, 1949–64: Changing Alliances* (London: Routledge, 2006), 1.
15. Vo Nguyen Giap, *Unforgettable Days* (Hanoi: Foreign Languages Publishing House, 1975), 68.
16. Stein Tønnesson, “Filling the Power Vacuum: 1945 in French Indochina, the Netherlands East Indies and British Malaya,” in *Imperial Policy and Southeast Asian Nationalism*, ed. Antlöv and Tønnesson, 110–43.
17. The British had lost 40 killed in action themselves and estimated that by mid-January 1946, 1,565 Vietnamese had been killed by French forces, 641 by British, and 550 by Japanese. Clodfelter, *Vietnam in Military Statistics*, 16.
18. On July 27, 1973, Mountbatten claimed the opposite in an interview with Philippe Devillers, one of the authors behind the 1974 film *La République est morte à Dien Bien Phu*, saying, “si j’avais eu l’Indochine entière sous mes ordres, j’aurais tout de suite mis en négociant avec Ho, qui était un homme tout à fait sensé.” However, the French would have reacted vehemently if Mountbatten had negotiated directly with Ho. If Mountbatten had been willing to risk French animosity, he could have come to an agreement with the local Vietnamese leaders in Saigon; there were talks between them and the British. Mountbatten’s statement no doubt reflects what he thought later that he should have done rather than what he actually would have done at the time. The pro-French actions of Mountbatten’s commander in Saigon, General Douglas Gracey, are related in Dunn, *First Vietnam War*.
19. Devillers, *Histoire du Viêt-Nam*, 128.
20. Hoang Tung interview, Hanoi, July 14, 2007.
21. From 1948, the party was revitalized, and its leaders claimed it had actually never been dissolved, just gone underground. For instructions from 1948 to emphasize the role of the party in “individual propaganda” even if its existence should not be mentioned on the radio or in the press, see appendix to “Note sur l’activité du Parti communiste indochinois,” HC 4, AOM.
22. For the declaration of the “dissolution volontaire du Parti communiste indochinois,” see CP 22, AOM. See also Devillers, *Histoire du Viêt-Nam*, 195, citing a French version of the declaration, published in *La République*, no. 7 (Nov. 18, 1945). In a forthcoming book on Vietnam [STET]1945–50[STET], David G. Marr discusses thoroughly the respective roles and powers of the public administration, the media, the Army, the Viet Minh front, and the nominally dissolved Indochinese Communist Party (“The Organization”).
23. The following is based on a French intelligence study from June 1946: “Etude sur le parti Viet Minh en Indochine du Nord,” CP 21, AOM. For the DRV’s food, property, and fiscal policies,

see Marr, “Beyond High Politics.”

24. Devillers, *Histoire du Viêt-Nam*, 232.
25. The following is based on a French intelligence report: “SDECE: Notice Technique de Contre-Ingérence Politique,” Nov. 28, 1946, AO, MAE.
26. “Toan dan khang chien chi thi cua doan the,” Dec. 22, 1946, TBN-75, doc. 48, VNA-I. A copy of this booklet is also exhibited in the Army History Museum in Hanoi. The “Standing Bureau . . .” in Vietnamese is: “Thuong Vu Trung Uong Dang Cong San Dong Duong.” After the outbreak of war in Hanoi on December 19, the French also captured an undated and unsigned typewritten draft for an internal report on the situation of the ICP. It said there were only 208 party members in Hanoi and spoke of lack of respect for the party hierarchy when people of lower stature were assigned leadership roles, whereas comrades with government responsibility turned into “moderates.” Le chef de la police et de la Sûreté fédérales (Moret) to various agencies, note no. 604-PS, Jan. 31, 1947, CP-sup. 22, *dossier* “Groupe culturel marxiste & PCF,” AOM.
27. “Autodidacte d’une grande intelligence, ayant acquis par un travail acharné une vaste culture, certainement sincère dans ses convictions, entièrement désintéressé, ardent patriote, Hô Chi Minh est sans conteste une personnalité puissante. Sa tenacité, son énergie, sa puissance de dissimulation, sa longue pratique des méthodes bolchevistes, font de lui un chef révolutionnaire dangereux qui, pour atteindre son but, l’indépendance sans réserve du Viêt-nam, ne recule devant aucun moyen.” “Etude sur les principaux partis . . . annamites,” edited by Lieutenant Augier, June 1947, p. 124, DGD 89, AOM.
28. “. . .sa vaste culture, son intelligence, son incroyable activité, son ascétisme et son désintéressement absolu.” Jean Sainteny, *Histoire d’une paix manquée, Indochine 1945–1947* (Paris: Amiot-Dumont, 1953, reprint, Fayard, 1967), 166. Daniel Hémery, “Paul Mus: Un orientaliste dans la décolonisation” in *Paul Mus (1902–1969)*, ed. David Chandler and Christopher E. Goscha (Paris: Les Indes savantes, 2006), 221–46.
29. “. . .un acteur de génie . . . [et comme tout acteur de génie il n’a besoin] que de sa seule sincérité.” Notes by Dang Phuc Thang from a conversation with Paul Mus early 1947, document captured by the 2^e Bureau No. 2283/2, CP-sup. 9, AOM. Vo Nguyen Giap, *Unforgettable Days*, 95.
30. “J’ai fréquenté beaucoup d’Extrême-Orientaux et je ne me trouve pas, à leur égard, dans cet état d’inexpérience qui conduirait à accepter exactement, comme on le ferait d’un camarade, tout ce qu’ils disent, comme paroles d’évangile qu’on ne doit pas discuter.” *Journal officiel* . . . *Assemblée nationale*, session of Mar. 18, 1947, 879.
31. Jean Decoux, *A la barre de l’Indochine, 1940–1945* (Paris: Plon, 1950), 477.
32. For general treatments of French colonial reform, see Paul Mus, *Le destin de l’Union française de l’Indochine à l’Afrique* (Paris: Seuil, 1954); Henri Grimal, *La décolonisation de 1919 à nos jours* (Brussels: Editions Complexe, 1984); Charles-Robert Ageron, *La décolonisation française* (Paris: Armand Colin, 1991); Catherine Cocquery-Vidrovitch and Charles-Robert Ageron, *Histoire de la France Coloniale*, vol. 3: *Le déclin* (Paris: Armand Colin, 1991). Martin Shipway, *The Road to War: France and Vietnam, 1944–1947* (Providence RI: Berghahn, 1996), thoroughly examines French Indochina policy, 1944–47. Brocheux and Hémery, *Indochine: La colonisation ambiguë* provides a broad historical reflection.

33. Caffery to Secstate, Mar. 13, 1945, FRUS 1945, 6: 300.
34. Devillers, *Histoire du Viêt-Nam*, 144. Shipway, *Road to War*, 59–62.
35. As late as August 1946, the high commissioner stated that the March 24 declaration remained the basis for French policy in Indochina. *Paris-Saigon*, Aug. 14, 1946, 6.
36. Tønnesson, *Vietnamese Revolution*, 314.
37. Georgette Elgey, *Histoire de la IVème République*, vol. 1: *La République des illusions, 1945–1951* (Paris: Fayard, 1965), 101.
38. William I. Hitchcock, *France Restored: Cold War Diplomacy and the Quest for Leadership in Europe, 1944–1954* (Chapel Hill: University of North Carolina Press, 1998); Mark Atwood Lawrence, *Assuming the Burden: Europe and the American Commitment to War in Vietnam* (Berkeley: University of California Press, 2005), 159–60.
39. “Le mot de ‘colonialisme’ a parfois été justement utilisé dans un sens péjoratif; nous entendons conférer à ce mot un sens honorable, en appelant le Socialisme à le mieux définir.” *Le Populaire*, Dec. 28, 1945, cited from Jean-Pierre Gratien, *Marius Moutet: Un socialiste à l’Outre-mer* (Paris: L’Harmattan, 2006), 231.
40. “Géographiquement, ethniquement, politiquement, le caractère capital de l’Indochine est la diversité. Cinq pays la composent: Tonkin, Annam, Cambodge, Laos et Cochinchine.” *Le Populaire*, Dec. 27, 1945.
41. Ibid. The original reads: “On n’improvise pas un gouvernement, une législation, une administration dans un pays hétérogène où l’opinion publique ne peut encore exprimer consciemment ses préférences.”
42. Speech at SFIO meeting in La Rochelle, Aug. 18, 1946, Papiers Moutet, PA 28, C3, dossier 87, AOM.
43. “Fidèle à sa mission traditionnelle, la France entend conduire les peuples dont elle a pris la charge à la liberté de s’administrer eux-mêmes et de gérer démocratiquement leurs propres affaires.” The constitution quoted from Alfred Grosser, *La 4ème République et sa politique extérieure* (Paris: Armand Colin, 1961), 248.
44. See, e.g., R. E. M. Irving, *The First Indochina War: French and American Policy, 1945–54* (London: Croom Helm, 1975), 21–22.
45. In a meeting with MRP and SFIO National Assembly members in August 1946, Moutet regretted the whole Cominindo system instituted by de Gaulle: “Du temps du général de Gaulle, celui-ci réservait un certain nombre de questions qu’il désirait superviser personnellement. L’Indochine en était une. C’est pourquoi, il avait créé le Comité de l’Indochine qui était un des <synodes> qu’il actionnait personnellement. Mr Gouin a abandonné cette méthode, mais au moins il me laissait l’autorité nécessaire pour que je puisse assumer la responsabilité de la politique française en Indochine. Maintenant il n’y a plus une direction personnelle, comme du temps du Général de Gaulle, et je n’ai plus l’autorité nécessaire pour être responsable de notre politique. Quand un télégramme sur l’Indochine arrive, il va dans sept organismes. Personne ne dirige, et partant, personne n’est responsable. C’est la conséquence de ce gouvernement tripartite qui n’en est pas un.” Note by Pierre Chevigné (MRP), Aug. 7, 1946, cited in Jean-Pierre Gratien, “Marius Moutet, de la question coloniale à la construction européenne, 1914–1962” (PhD diss.,

Université de Paris I, 2004), 2: 327.

46. For André Labrouquère's failure as secretary-general April–June 1946, see Gratien, *Marius Moutet: Un socialiste à l'Outre-mer*, 327–30. For Messmer's later account of his service as secretary-general, see Messmer, *Après tant de batailles*, 176–81.
47. “En faveur de la réunion agiront l'identité de race et de langue, ainsi que le désir de constituer un Etat plus grand et plus fort; contre la réunion joueront la répugnance des Cochinchinois à être gouvernés par leurs compatriotes du Tonkin, plus nombreux, et les intérêts économiques des bourgeois enrichis par la riziculture ou le négoce, et peu soucieux que leur riche pays serve de “vache à lait” au Tonkin toujours pauvre. Il sera sage et honorable que la France reste neutre en ce débat, se contentant de veiller à ce que les opinions puissent s'exprimer librement.” *Marchés coloniaux*, Mar. 16, 1946, copy in HC 4, AOM.
48. General Valluy, who commanded the French forces in Indochina from July 1946, asked rhetorically in 1967 if there had been any alternative to the policy pursued in 1946: “Peut-être eut-il fallu diriger sur Hanoi, auprès de Ho, un ministre ou un de ces jeunes hommes des cabinets ministériels dont l'idéologie était très voisine de celle du Viet-Minh et qui avaient décidé soit à Dalat, soit à Paris, de tutoyer Giap et Giam.” Valluy, *Revue des deux mondes* 5F (Dec. 15, 1967): 515. No wonder Valluy did not name Messmer, for in 1967 Messmer was de Gaulle's minister of defense.
49. Note from Messmer to the “Président du Gouvernement,” the “Ministre de la France d'Outremer,” and the “Ministre des Armées” on the subject of dissolving the Cominindo, Nov. 11, 1946, AP 3440/5, AOM.
50. “L'expérience a prouvé que ce système qui tendait à faire participer à la discussion et à la décision le Président du Conseil et tous les Ministres intéressés a en fait abouti à une dispersion des responsabilités nuisible à une saine gestion administrative . . . Le Ministre de la France d'Outre Mer s'est trouvé dépossédé de ses attributions normales et des moyens d'action dont il doit disposer.” Moutet to Haussaire, Jan. 21, 1947, AP 3440/5, AOM.
51. Vo Nguyen Giap, *Unforgettable Days*, 247.
52. “. . . pas du tout hautain, toutefois un peu solennel et distant . . . ‘Mon amiral, je fais appel à vos sentiments chrétiens . . .’ d'Argenlieu . . . : ‘M. le Président, je vous en prie, nous sommes ici pour discuter de choses sérieuses’.” Valluy, *Revue des deux mondes*, Nov. 15, 1967, 205, 210.
53. For a lucid discussion of the federal project of 1945, and how it differed from the prewar Indochinese Union, see Daniel Hémery, “Asie du Sud-Est, 1945: Vers un nouvel impérialisme colonial? Le projet indochinois de la France au lendemain de la Seconde Guerre mondiale,” in *L'ère des décolonisations: Sélection de textes du Colloque “Décolonisations comparées,” Aix-en-Provence, 30 septembre–3 octobre 1993*, ed. Charles-Robert Ageron and M. Michel (Paris: Karthala, 1995), 65–84. See also Tønnesson, “National divisions in Indochina's decolonization.”
54. Valluy, *Revue des deux mondes*, Nov. 15, 1967, 209. “Arreté” on responsibilities during the high commissioner's absence, Oct. 30, 1946, CP 13 (2-I), AOM.
55. Jacques Baeyens, “Indo-China,” *Asiatic Review* 46 (1950): 1170.
56. In February 1947, d'Argenlieu complained to the French minister of finance that the ministry of Overseas France had never answered his repeated demands for more personnel. D'Argenlieu,

letter to Robert Schuman, Feb. 4, 1947, F60 C3024, AN.

- 57. Devillers, *Histoire du Viêt-Nam*, 172ff. On Mar. 16, 1947, Moutet admitted that in establishing the Cochinchinese Council and the provisional Cochinchinese government, the French had had to accept those who were willing: “Quand nous nous sommes trouvés en Cochinchine et qu’il a fallu constituer un gouvernement susceptible de diriger les Annamites sans leur donner le sentiment que nous voulions reconstituer purement et simplement l’autorité française, telle qu’elle était auparavant, nous avons pris les éléments que nous avons trouvés.” *Journal officiel . . . Assemblée nationale*, 881. Statement by French member of the Cochinchinese Council, M. Clogne, to *Paris-Saigon* 42 (Nov. 6, 1946): 7.
- 58. *Le Monde*, July 14, 1946, quoted in Devillers, *Histoire du Viêt-Nam*, 297.
- 59. Devillers, *Histoire du Viêt-Nam*, 212; Georges Thierry d’Argenlieu, *Chronique d’Indochine, 1945–1947* (Paris: Albin Michel, 1985), 126–27.

Chapter 2. The Chinese Trap

1. French Consul Batavia to MAE, Oct. 12, 1946, INF, dossier 1424, AOM.
2. Philippe Franchini, *Les mensonges de la guerre d'Indochine* (Paris: Perrin, 2005), 156, notes this.
3. “En ce qui concerne la réunion des trois ky, le Gouvernement français s’engage à entériner les décisions prises par les populations consultées par référendum.” *Documents relatifs aux problèmes indochinois* (Paris 1946), “Convention préliminaire franco-vietnamienne du 6 mars 1946.”
4. See Devillers, *Histoire du Viêt-Nam*, 207; Young, *Vietnam Wars*, 14; Robert D. Schulzinger, *A Time for War: The United States and Vietnam, 1941–1975* (Oxford: Oxford University Press, 1997), 25; Gary R. Hess, *Vietnam and the United States: Origins and Legacy of War* (New York: Twayne, 1998), 35; Brocheux, *Hô Chi Minh*, 167–70; Peter Worthing, *Occupation and Revolution. China and the Vietnamese August Revolution of 1945*, China Research Monograph 54 (Berkeley: Institute of East Asian Studies, University of California, Berkeley, 2001), 113, 136; and Lawrence, *Assuming the Burden*, 127–29, esp. 150. By contrast, Stanley Karnow, in his bestseller *Vietnam: A History* (New York: Penguin Books, 1984), 153, emphasizes the linkage between Leclerc’s “gunboat diplomacy” and the signing of the accord, which had little to do with any moderation or liberalism among French decision-makers.
5. Two authors who have grasped the role of the Chinese in compelling France to sign the March 6 accord are Laurent Césari, *L’Indochine en guerres, 1945–1993* (Paris: Belin, 1995), 42–43, and Martin Shipway, in *Road to War*, 166, 174. Shipway notes that the French “would inevitably be caught in a Chinese-laid trap,” and remarks that although the accords were hailed as a triumph for French liberalism, they were “fatally compromised by the fact that they emerged from crisis, with the result that, at bottom, they suited no-one.”
6. Turpin, *De Gaulle, les gaullistes et l’Indochine 1940–1956*, 183–90.
7. Devillers, *Histoire du Viêt-Nam*, 205–26; Turpin, *De Gaulle, les gaullistes et l’Indochine 1940–1956*, 195–215; René Le Gendre, “Genèse, déroulement, suites immédiates de l’incident franco-chinois du 6 Mars 1946, à Haïphong” (in seven parts), T735, SHAT, 1992; Lin Hua, *Chiang Kai-shek, de Gaulle contre Hô Chi Minh*; Worthing, *Occupation and Revolution*, 113–81. David G. Marr’s forthcoming book on “Vietnam 1945–50” will discuss political developments on the Vietnamese side thoroughly.
8. A plan for the reoccupation of the north, with a coordinated landing at Haiphong and capture of Hanoi by parachute troops, had been drafted already the previous fall but rejected as too risky. At that time, moreover, the troops needed for the northern operation were still heavily engaged in suppressing the revolutionary forces in the south, and the 3rd DIC had not yet arrived. It took over responsibility for the south when the 9th DIC sailed north on March 1, 1946. For the earlier reoccupation plan, see Devillers, *Histoire du Viêt-Nam*, 207.
9. “. . . dès que action rigoureuse troupes françaises [aura] prouvé supériorité française et amené pseudo-gouvernement à capituler, de même présence troupes amènera à exécuter sans

tergiversations ni chantage conditions arrangement sinon nous perdrons la face et les avantages de ces derniers mois dus uniquement à notre force.” Leclerc to Juin, Feb. 20, 1946, cited by Gilbert Bodinier and Philippe Duplay, “Montrer sa force et négocier: Le général Leclerc et la négociation annamite,” in *Leclerc et l’Indochine 1945–1947*, ed. Guy Pedroncini and Philippe Duplay (Paris: Albin Michel, 1992), 189.

10. “Quel que soit l’état des négociations, j’arrive à la date prévue.” Bodinier and Duplay, “Montrer sa force et négocier,” 190.
11. Leclerc sent Repiton-Préneuf several times to Hanoi to consult with and convey instructions to Sainteny. Sainteny, *Histoire d’une paix manquée*, 173. See also Devillers, *Histoire du Viêt-Nam*, 208. Devillers was a member of Leclerc’s staff at the time.
12. “. . . si nous avions trouvé, outre les Chinois, un pays soulevé contre nous ou simplement en désordre, nous pouvions évidemment débarquer à Haiphong, mais—je l’affirme catégoriquement—la reconquête du Tonkin, même en partie, était impossible. Ce n’est pas avec une petite division—et en 1946—que l’on conquiert un pays surexcité, armé et grand comme les deux tiers de la France. En outre, le problème n’aurait pas tardé à prendre une ampleur internationale. C’est pourquoi on ne soulignera jamais assez l’importance des accords qui ont été conclus.” Philippe Devillers, ed., *Paris Saigon Hanoi: Les archives de la guerre, 1944–1947* (Paris: Gallimard/Julliard, 1988), 155–57. See also Brocheux, *Hô Chi Minh*, 167–68.
13. Jean Sainteny, *Histoire d’une paix manquée*, 173.
14. See Irving, *First Indochina War*, 15.
15. Secstate to Caffery, No. 564, Feb. 4, 1946, *FRUS*, 1946, 8: 23.
16. Sainteny in interview for the film *La République est morte à Dien Bien Phu* (1973). The editors of Vincent Auriol, *Journal du septennat, 1947–1954*, vol. 1: 1947 (Paris: Armand Colin, 1970), say that a “certain legend” had presented Leclerc as a great liberal (733n32). This legend is reflected also in American literature, e.g., in *The Pentagon Papers: The Defense Department History of United States Decisionmaking on Vietnam*, vol. 1 (Boston: Beacon Press, 1971), 21–22.
17. “Ce serait une erreur absolue de négocier d’une manière généreuse avec les représentants du Vietminh avant d’avoir montré notre force . . . Il s’agit bien d’une reconquête car les négociations avec les Jaunes sont de «pure fumisterie».” Bodinier and Duplay, “Montrer sa force et négocier,” 182.
18. Valluy, *Revue des deux mondes*, Nov. 1, 1967, 22ff.
19. “L’incident d’Haiphong naquit de cette méconnaissance française ainsi d’ailleurs que de la précipitation des Français à vouloir débarquer rapidement, tant au niveau de l’amiral d’Argenlieu et du GPRF qui donnèrent imprudemment le feu vert pour déclencher l’opération «Bentré» que du côté du général Leclerc qui, dans cette affaire, brilla plus par son impulsivité que par une sage modération.” Turpin, *De Gaulle, les gaullistes et l’Indochine, 1940–1956*, 210.
20. “Note pour le Général Salan rédigée par l’état-major du général Leclerc” (Feb. 27, 1946), printed in 1945–1946: *Le retour de la France en Indochine. Textes et documents*, ed. Gilbert Bodinier (Vincennes: SHAT, 1987), 213.
21. Ensure “la relève des troupes chinoises par les troupes françaises . . . dans le courant de Mars,”

“Opération Bentré, Ordre Général no. 9, Commandement Supérieur des FFEO, Etat Major, 3^e Bureau,” No.1705–3/OP, 10H1136, SHAT.

22. “Dans l’incertitude où nous sommes de l’attitude de la population annamite vis à vis de la population française de l’Indochine du Nord, nous devons nous porter le plus rapidement possible sur les grands centres pour en assurer la protection.” Ibid.
23. Bodinier and Duplay, “Montrer sa force et négocier,” 184–85.
24. Salan had brought up the need to rearm the troops in the Citadel with the Chinese government already in January, even writing a special memo to Chiang Kai-shek about the matter. Worthing, *Occupation and Revolution*, 120. For the plan to send in parachutists and arm the troops in the Citadel so that they could protect the French civilian population, see also Sainteny, *Histoire d’une paix manquée*, 177.
25. “Dans la population française, chaque catégorie accueillit ces accords selon la mesure dans laquelle elle en était touchée. Les milieux militaires s’en montrèrent les plus mécontents, car depuis le 9 mars, on n’y perdait pas l’espoir d’une revanche, au moins contre les innombrables vexations et avanies rageusement endurées, de la part des Annamites. La majorité de la troupe notamment, ne se vit pas sans dépit, privée du jour au lendemain des satisfactions de tous ordres qu’elle escomptait d’une “répression.” Depuis, les esprits se sont calmés. Les soldats attendent l’arrivée de leurs camarades, s’organisent pour les recevoir, ne désespèrent pas de voir se produire un incident franco-vietnamien qui remettrait tout en question.” Sûreté report No. 1713, Hanoi, Mar. 17, 1946, CP 130, s/d. “Accord 6 mars,” AOM.
26. The cargo would include 46 machine guns, 440 pistols and revolvers, 1,500 rifles and carbines (*fusils et mousquetons*), and 659 Sten guns, of which 300 were designed for an (unspecified in the document) special mission. “Note de service” No. 386/3-OP, Mar. 6 Mar. 1946, signed Lajoine for Salan, 10H2513, SHAT.
27. “Plan d’action” No. 2 (with a map of Hanoi), Commandement supérieur des troupes françaises en Extrême Orient, Troupes de Chine et d’Indochine du Nord, Commandement des troupes de Hanoi, 2^eme Section, No. 111–3-OPS, drafted in February 1946, one copy signed in Hanoi, February 15, and another (revised) on March 1 by Lt. Col. Lefebvre d’Argence, commander of the troops in Hanoi, for General Salan and the Hanoi units, 10H2513, dossier “Plan d’action des troupes de Hanoi,” SHAT.
28. Comrep Hanoi à Haussaire, No. 410, Mar. 6, 1946, 1MiF2, AOM.
29. The high commissioner’s special military staff (*état-major particulier*) admitted that this would be difficult: “La surprise sera difficile à réaliser [in Haiphong] car les Chinois devront être forcément prévenus . . . La surprise à rechercher ne pourra s’opérer que par l’arrivée de troupes aéroportées. Celles-ci seront dirigées sur la région d’Hanoi.” “Réoccupation du Tonkin,” No. 47/EMP-3, Saigon, Feb. 12, 1946, 10H162, dossier 3, SHAT.
30. Bodinier and Duplay, “Montrer sa force et négocier,” 192.
31. JSM Washington to Cabinet Offices, JSM 178, Feb. 1, 1946, FO371/53958/F1889/8/61, PRO.
32. Lawrence, *Assuming the Burden*, 115.
33. Ibid., 122. Dennis, *Troubled Days of Peace*, 179. Dunn, *First Vietnam War*, 355.

34. For documentation of the British concern and its negotiations with the CCS in Washington, see FO371/53959–61; FO 959/6/S/79/190–193/46; WO 203/6209, 6216 and 6258, PRO; and the folder “Indo-China (Dec. 16, 1944),” RG165, ABC384, Sec. 1-B (filed in 1-C), USNA. See also Lawrence, *Assuming the Burden*, 113–14.
35. Meiklereid to FO, rept. to SACSEA and Paris, No. 49, Feb. 21, 1946, FO371/53959/F2882/8/61 (also in WO 203/6216), PRO.
36. The head of Leclerc’s 2^e Bureau, Lieutenant-Colonel Repiton Préneuf, understood the difference between the situations in Tonkin and Cochinchina, and that it would be infinitely more difficult to pacify the north. In an order concerning the “conduite à tenir à l’égard des Chinois et des Annamites,” he wrote: “Les opérations au Tonkin ne se présenteront pas de la même manière qu’en Cochinchine; cela pour les raisons suivantes: 1/ En Cochinchine, le règlement des différends s’est effectué directement entre Français et Annamites; les Britanniques ayant gardé une attitude strictement neutre. Au Tonkin, les Chinois et les Américains nous observent; notre capacité à faire régner l’ordre ou à le rétablir a été soumise en doute par eux, et il est à prévoir que des incidents seront provoqués pour venir à l’appui de cette thèse. 2/ En Cochinchine, après avoir épuisé toutes les possibilités d’entente, il a été nécessaire de faire une démonstration de force. Au Tonkin, c’est une politique de collaboration qu’il faut réamorcer avec l’Annamite, collaboration sans laquelle il est impossible de concevoir notre rôle futur en Indochine.” Undated instructions, signed Repiton Préneuf, *dossier* “Tonkin. Opération Bentré,” 10H601, SHAT.
37. Leclerc said it himself in the report to de Gaulle he wrote in Saigon on March 27: “il était indispensable de trouver un gouvernement annamite, si imparfait soit-il, en place à Hanoï et n’ayant pas pris la brousse.” Rapport sur “le problème d’ensemble de notre rétablissement en Indochine depuis le 20 Octobre 1945 jusqu’au 25 Mars 1946,” signed by Leclerc in Saigon, Mar. 27, 1946, Archives Sainteny, 1SA4, *dossier* 3, FNSP.
38. “. . . il ne faut surtout pas qu’elle apparaisse sous la forme d’une action militaire pure, car: Elle se heurterait à la fois aux Chinois et aux Annamites. Provoquerait . . . le massacre des Français . . . Hypothéquerait par une longue et dure guerilla . . . Susciterait sans doute sur le plan intérieur et sur le plan international des réactions facheuses. Ho-Chi-Minh qui sait la partie perdue en Cochinchine, est abordable . . .” Memo from Valluy to Bidault, Feb. 3, 1946, F60 C3024, AN.
39. D’Argenlieu, *Chronique d’Indochine*, 173.
40. “. . . En conclusion, j’estime que c’est exactement maintenant avant le débarquement au Tonkin, le moment opportun pour déclaration gouvernementale précise et renfermant le mot indépendance . . . Les Annamites acceptent sous le mot indépendance ce que nous proposons sous le mot autonomie . . . Conclusion, j’estime que c’est exactement maintenant avant le débarquement au Tonkin, je répète avant le débarquement, le moment opportun pour déclaration gouvernementale précise et renfermant le mot indépendance.” Leclerc to Juin and d’Argenlieu, Feb. 14, 1946, Tel. 933, AOM; reprinted in *1945–1946: Le retour de la France en Indochine*, ed. Bodinier, 208–9.
41. “Le Président Ho Chi Minh conviendra certainement qu’il serait contraire aux principes démocratiques d’adopter une solution sur ce point sans admettre préalablement les populations intéressées à faire connaître leur sentiment en toute liberté et en toute indépendance.” D’Argenlieu to Sainteny, Feb. 20, 1946, AN, F60 C3024.

42. D'Argenlieu later spoke of the "menace" of the referendum, which he claimed had been introduced at the very last minute of the negotiations: "Sur la Cochinchine pèse la menace du référendum . . . Les textes finalement signés ont introduit, en toute dernière heure, la clause de l'union possible des trois Kys après référendum." D'Argenlieu memo, Apr. 26, 1946, F60 C3024, AN.
43. "Veuillez préciser si vous attendez pour relève des troupes chinoises par les troupes françaises d'avoir conclu un accord avec Ho Chi Minh. Notre désir est que vous vous efforciez d'obtenir l'accord préalable . . . J'ajoute que pour éviter des incidents analogues à ceux qui ont eu lieu à Saigon au moment de réarmement des régiments locaux les conditions dans lesquelles devra s'effectuer le réarmement des troupes de la Citadelle d'Hanoï doivent être entourées des garanties voulues." Moutet to Haussaire, No. CI/00903, Mar. 3, 1946, EA, carton 39, dossier B-605, MAE.
44. "Il importe que commandement soit bien convaincu que Armée ne peut être que l'instrument d'une politique. Que nous devons nous efforcer d'arriver au résultat par des moyens politiques pour éviter opérations militaires. Les militaires n'ont pas à se faire juges de cette politique qui ne paraît pas avoir adhésion de certains d'entre eux." Moutet to Haussaire, RB/No. 187/CI/00.901, Mar. 3, 1946, EA, carton 1 and 39, dossier A-112 and B-605, MAE.
45. "Pour la première fois depuis la Guerre d'Opium . . . la Chine obtient gain de cause sur tous les plans dans ses négociations avec une puissance occidentale." Lin Hua, *Chiang Kai-shek, de Gaulle contre Hô Chi Minh*, 223.
46. The French military negotiator in Chongqing, Colonel Jean Crépin, tried to warn the high commissioner as early as February 26 that France would depend urgently on strong Chinese support. "Pour que le débarquement ait une dernière chance de pouvoir être fait début Mars, il faudrait que . . . le Wai Kiao Pou [Chinese Foreign Ministry] et l'Etat Major chinois fassent preuve d'une très grande bonne volonté et adoptent une procédure d'urgence exceptionnelle." This telegram was not received in Saigon (after repetition) until March 1. Crépin to Haussaire No. 51/SC, Feb. 26, 1946, 1MiF2, AOM.
47. Salan had already mentioned this proposal during a visit to Chongqing in early February, but had met a cold shoulder. Etat-major particulier du haut commissaire, Saigon, "Pièce de renseignements sur la mission du général Salan à Tchungking," Feb. 12, 1946, 10H162, dossier 3, SHAT.
48. "Colonel Crépin: Le transport nécessite douze avions, ensuite l'armement en caisses sera acheminé par camions et par nos soins. Les forces chinoises assureront la sécurité sur le parcours comme elles l'assureront à Hanoi . . . Le Colonel Crépin propose la rédaction d'un texte sur ces points, qu'il soit télégraphié à Hanoi et confirmé par porteur. Général Chin sans répondre immédiatement à la proposition du Colonel Crépin soulève deux questions: la première: Comment comptez-vous assurer la sécurité des ressortissants chinois? Colonel Crépin: Nous comptons sur les forces réarmées de la Citadelle. Elles connaissent parfaitement la ville. C'est un point important. De plus, et à titre très confidentiel, je puis vous dire que nous débarquerons des forces très importantes: une unité blindée importante, d'importantes unités d'infanterie, de l'artillerie et du Génie. Nous envisageons des patrouilles en ville, etc." "Résumé chronologique des événements, conversations, entretiens qui se sont déroulés et des accords qui ont été signés entre autorités françaises et chinoises au mois de mars 1946," ed. Délégation militaire en

Indochine du Nord du haut-commissaire (hereafter cited as “Chronological Summary of Events”), HC 270, AOM. See also Turpin, *De Gaulle, les gaullistes et l’Indochine, 1940–1956*, 201–10, who refers to another copy of the same document in EA 11, MAE. In spite of Crépin’s arguments, the Chinese continued to find excuses for not sending the instructions that the French demanded to the Chinese commanders in Hanoi and Haiphong. Crépin thus had to admit on March 4: “Vice-Ministre a . . . reconnu qu’aucun ordre n’a été envoyé malgré toutes les assurances données. . . . Je dois voir de toute façon Général Chin mais j’ai peu d’espoir d’en rien obtenir car il semble maintenant dépassé et peu disposé à prendre une initiative quelconque.” Milfrance Chungking to Haussaire No. 75/SC, Mar. 4, 1946, 13h15, received Mar. 5, 1946, 00h00, 1MiF2, AOM. See also Crépin’s testimony in *Leclerc et l’Indochine*, ed. Pedroncini and Duplay, 167–73.

49. Carton de Wiart to Mountbatten, W. 2358, Mar. 3, 1946, WO 203/6216, PRO.
50. Note on General Valluy’s presentation, sent under cover of letter No. 8456 from the Cominindo (de Langlade) to French Prime Minister Gouin, Feb. 3, 1946, dossier “fév. 46–fév. 47,” s/d. “Comité de l’Indochine Février 1946,” EA, carton 9, dossier A-298 “Chine,” MAE.
51. Salan to Lu Han, No. 334/3-OP, Mar. 3, 1946, EA, carton 8, dossier A 298–06, MAE.
52. “Le libérateur de Paris [Leclerc] et son état-major s’engagèrent donc délibérément dans une opération qu’ils savaient pouvoir comporter de graves risques d’incidents. Leclerc, impatient, jouait, comme à son habitude, son va-tout au culot. La méthode avait fait ses preuves. . . . A Haiphong, elle échoua.” Turpin, *De Gaulle, les gaullistes et l’Indochine, 1940–1956*, 208.
53. “As the Chinese occupation command came to realize that a Franco-Vietnamese agreement was necessary for peace in Indochina, it began to push its own government to ensure that a satisfactory political agreement between the French and Vietnamese precede a French return. The occupation authorities would cling doggedly to this position throughout the discussions on the troop exchange.” Worthing, *Occupation and Revolution*, 132–33 (for the different perspectives of the command in Hanoi and the central Chinese government in Chongqing, see p. 123).
54. Lin Hua, *Chiang Kai-shek, de Gaulle contre Hô Chi Minh*, 234–51. Leclerc wrote at the end of March 1946: “Ce qu’on appelle ‘l’incident d’Haiphong’ est lumineux. . . . En réalité, il ne s’agit nullement d’un incident, mais bien d’un combat contre un Général chinois prévenu en excellente liaison avec nous et ayant parfaitement préparé son attaque.” Report on “le problème d’ensemble de notre rétablissement en Indochine depuis le 20 Octobre 1945 jusqu’au 25 Mars 1946,” signed by General Leclerc in Saigon, Mar. 27, 1946, Archives Sainteny, carton 1SA4, dossier 3, FNSP.
55. Devillers, *Histoire du Viêt-Nam*, 224. Through secret intelligence, the French knew exactly where General Wang had stocked an enormous amount of munitions, meant to be shipped and sold on the international market, so in response to the Chinese artillery fire, they blew up the munitions depot, thus causing Wang a huge financial loss. Philippe Devillers, oral communication, July 2, 2007.
56. Bouffanais (Kunming) to Meyrier (Chongqing), Feb. 28, 1946, EA, carton 11, dossier A 298–26, MAE. For Lu Han’s bribe, see also Dunn, *First Vietnam War*, 353, and the testimony of Henri Lamarque in *Léon Pignon, 1908–1976: Un homme de coeur au service de l’Outre-Mer français: Témoignages et documents* (Paris: Académie des sciences d’Outre-Mer, 1988), 34. Lamarque claimed to have seen a Dakota aircraft arrive with 60 million piasters in 100-piaster bills.

57. Colonel Crépin held this view at the time: “Le Généralissime . . . n’est donc pas au courant des difficultés actuelles. Ceci confirme définitivement notre impression que toutes nos difficultés sont dues à la mauvaise volonté des militaires qui n’obéissent pas pour le moment aux ordres du généralissime.” Milfrance Chongqing to Haussaire, No. 77/SC, Mar. 5, 1946, 0930hZ [Z = Zulu time, i.e., GMT] (could not be deciphered in Saigon and was therefore repeated on March 7), 1MiF2, AOM. Lin Hua seems to agree with Crépin.
58. Worthing, *Occupation and Revolution*, 133–35.
59. “Entrevue du 3 mars 1946 avec Monsieur Tch’eng Tch’ang,” No. 467/BL, EA, carton 10, dossier 298–15, MAE.
60. Ma Ying talked about “complications avec les éléments annamites. S’il y a ‘bagarre’ il y aura des troubles, l’ordre et la sécurité seront compromis, il y a lieu de rechercher une solution pour parer aux difficultés pouvant survenir du fait de ces troubles.” Salan answered that there “existe évidemment des possibilités de ‘bagarre’, mais au fur et à mesure de notre arrivée nous prenons à notre charge la responsabilité de l’ordre et de la sécurité et à partir de ce moment nous assurerons ordre et sécurité avec tous nos moyens. Il y aura peut-être un peu de flottement au début, mais il disparaîtra rapidement, et il n’y a pas de raison pour qu’il y ait de grosses difficultés.” And he added: “Par ailleurs des pourparlers existent avec le gouvernement annamite et il n’est pas impossible que nous ne devenions amis avec eux. . . . Quand vous partirez, l’accord avec les Annamites sera sans doute signé, ainsi la situation sera clarifiée.” When the Chinese said the agreement ought to be signed in advance of the French landing, Salan replied: “Nous travaillons activement à cela.” Chronological Summary of Events, app. 17, “Conférence franco-chinoise tenue le 4 Mars et le 5 Mars 1946 au palais du Gouvernement général de Hanoi”; copy also in EA, carton 8, dossier A298–06, MAE.
61. “Veuillez préciser si vous attendez pour relève des troupes chinoises par les troupes françaises d’avoir conclu un accord avec Hô Chi Minh. Notre désir est que vous vous efforciez d’obtenir l’accord préalable.” Cominindo (de Langlade) to Haussaire, No. CI/00903, Mar. 3, 1946, AI 36, MAE, as quoted in Turpin, *De Gaulle, les gaullistes et l’Indochine, 1940–1956*, 212.
62. D’Argenlieu to Leclerc, No. 75/5C, Mar. 4, 1946, cited by Bodinier and Duplay, “Montrer sa force et négocier,” 194.
63. “. . . si, facteur principal, le gouvernement continue à nous appuyer, nous réussirons à doubler ce cap . . . il me paraît juste de prévoir pendant quelques jours des hauts et des bas dans l’appréciation de l’action maintenant engagée. Je vous demande donc de ne pas vous étonner si mes communiqués demeurent purement objectifs et froids.” D’Argenlieu to Moutet, No. 3976F, Mar. 4, 1946 0340h, EA, carton 36, dossier 15, MAE.
64. “Pousser Ho Chi Minh à signer avec les Français . . . Ordonner à la 130^e Division de la 53^e armée d’empêcher le débarquement français avant l’aboutissement des négociations franco-vietnamiennes.” Lin Hua, *Chiang Kai-shek, de Gaulle contre Hô Chi Minh*, 235.
65. Salan to Leclerc, No. 375/3/OP, Mar. 5, 1946, cited by Bodinier and Duplay, “Montrer sa force et négocier,” 195.
66. Salan: “Les Annamites sont malins. Ho Chi Minh joue sur deux tableaux. Il va même jusqu’à faire manifester ses hommes dans la rue pour impressionner. Nous sommes dans une situation urgente, nous avons le couteau sur la gorge: il y a nos hommes, il y a nos bateaux. Que le

Général Tchao vienne voir ce qu'est notre flotte, demain à Haiphong, et il se rendra vite compte." General Zhao: "Contrairement à vous, j'estime qu'il y aura des incidents graves. Il y aura des tentatives d'attaques contre les Français et les Chinois par les Annamites. Dans le cas d'attaque, il faudra que nous prenions des positions pour nous défendre et négliger la protection des nationaux Français." Salan: "Il peut y avoir des assassinats mais personne ne peut l'empêcher. Avec votre raisonnement les Français ne débarqueront jamais . . . Ce que je demande simplement: c'est que les Chinois ne tirent pas sur les Français, qu'il n'y ait pas d'incidents entre Français et Chinois, que les Chinois nous laissent la possibilité de débarquer. Nous sommes responsables de l'affaire." Salan on Ho Chi Minh: "on ne peut s'entendre avec lui. Il change constamment . . . Ho Chi Minh joue sur deux tableaux. Le jour où nous serons sur le quai la partie sera réglée ici." Chronological Summary of Events, app. 19, "Compte rendu d'entrevue du 5 mars 1946 entre délégués chinois et français."

67. "Comme il nous est matériellement impossible de modifier maintenant notre plan, nous risquons des incidents sanglants avec les Chinois avec les conséquences internationales que de tels événements comporteraient. Le seul espoir que nous ayons de modifier l'attitude chinoise est de leur annoncer la signature d'un accord entre nous et le gouvernement annamite. Etant donné la gravité de la situation et l'ampleur du conflit possible je vous demande instamment au nom du Général Leclerc qui m'a donné pouvoir de vous le dire, de faire tout ce qui est en votre pouvoir pour arriver au plus tôt à un accord, fut-ce au prix d'initiatives qui pourraient être désavoués." Lecomte, handwritten letter to Sainteny, Archives Sainteny, carton 1SA4, dossier 2, FNSP. See also Devillers, *Paris-Saïgon-Hanoi*, 146–47, and Sainteny, *Histoire d'une paix manquée*, 178n1.
68. "Chinois ont promis faire pression sur Ho Chi Minh." Salan to Haussaire, No. 374/3-OP, Mar. 6, 1946, 0h50, *Chronological Summary of Events*, app. 10b. "Alors, le Général Salan suggère au Général Chow d'aller voir Ho Chi Minh pour le faire signer. Aussitôt dit, aussitôt fait. Il est 21 heures, le Général Chow conduit par le Capitaine Loubaton part chez Ho Chi Minh et l'oblige à fixer, par écrit, ses propositions (voir récit Repiton). Le Général Chow apporte le papier écrit en caractères chinois au Général Salan qui le détient à l'heure actuelle. Le papier est remis à M. Sainteny qui a jusqu'au lendemain matin pour mettre les choses au point." "Entrevue avec le Général Salan au matin du 11 mars à 9h30," annex 2 to the report of "mission au Tonkin du 10 au 13 mars" by the head of the high commissioner's military staff (EMP), Saigon, Mar. 13, 1946, 10H162, dossier 3, SHAT.
69. Sainteny himself considered these concessions as minor. "J'ai lâché (bien peu de choses d'ailleurs) pour éviter le gros incident de Haïphong . . . J'espère que vous approuverez cette initiative . . . et que l'Amiral ne me désavouera pas trop." Sainteny to Leclerc, Mar. 5, 1946, Fonds Leclerc, CI/46.47/27/002, cited by Bodinier and Duplay, "Montrer sa force et négocier," 192. D'Argenlieu, however, thoroughly disliked this military annex, as did the French chiefs of staff. See "Accord complémentaire de Hanoi du 7 mars 1946," undated memo with comments from Admiral d'Argenlieu, 10H162, dossier 3, SHAT; and "Observation sur l'accord annexe à la Convention du 6 mars," EMGDN, no signature, 10H162, dossier 3, SHAT. Salan does not seem to have immersed himself in the negotiations with the Vietnamese, not even when military matters were brought up. He left the talks in the hands of Sainteny, assisted by Léon Pignon. According to a report Pignon wrote later, it was not until almost 6 P.M. on March 5 that the military question was discussed. Pignon underlined in his report that during the negotiations with the Chinese there had been pressure to get the Annamites and French to arrive at an agreement.

And the Chinese “voulaient être les gérants de cette accord.” Pignon thought therefore that the fact the convention was signed only by the French and Annamites represented a “defeat” for the Chinese. “Exposé de M. Pignon du mercredi 12 mars,” 10H162, *dossier 3*, SHAT.

70. Ibid.
71. SEHAN report, “Le Viet Minh et les Chinois,” probably written by Lt. Col. Trocard, signed Hanoi, Apr. 8, 1946, Archives Sainteny, 1SA4, *dossier 3*, FNSP.
72. Foreign Minister Nguyen Tuong Tam had left Hanoi at the critical moment and could therefore not sign the Convention. Thus he was later free to criticize it. Devillers, *Histoire du Viêt-Nam*, 232.
73. “Le changement d’attitude de l’Etat Major de Tchongking et les préoccupations de l’Etat Major local chinois de nous voir conclure accord avec le gouvernement annamite de Hanoi avant débarquement imminent de nos troupes nous a conduit à hâter cette conclusion.” Haussaire to Defnat Paris, No. 404F (for the attention of Moutet), Mar. 6, 1946, 0940hZ, 1MiF40, AOM.
74. Devillers, *Histoire du Viêt-Nam*, 234.
75. Vo Nguyen Giap’s long defense of the accords was published in the Hue newspaper *Quyet Chien*, Mar. 8, 1946. Devillers, *Histoire du Viêt-Nam*, 229–31, gives a summary based on the following notes, made by Devillers in 1946: “Giap déclare qu’il faut aller au fond des choses et voir de près quelles sont les raisons qui ont poussé le gouvernement à signer. ‘Avant tout le bouleversement de la situation internationale, caractérisé par la lutte de deux forces mondiales. Une force nous a poussés à la résistance de longue durée, une autre force nous pousse à arrêter les hostilités. Que nous le voulions ou non, il faut aller vers l’arrêt des hostilités. Les Etats-Unis ont pris le parti de la France, comme l’Angleterre. Mais c’est parce que nous avons résisté vaillamment que nous avons pu conclure cette convention préliminaire . . . Ce qui nous satisfait, c’est que la France reconnaisse la République démocratique du Vietnam comme pays libre. La liberté, ce n’est pas l’autonomie, c’est plus que l’autonomie, mais ce n’est pas encore l’indépendance. Une fois la liberté atteinte, nous irons jusqu’à l’indépendance, l’indépendance complète (applaudissements frénétiques) . . . Pourquoi le gouvernement a-t-il permis aux troupes françaises de venir ? Avant tout parce que, s’il ne le leur avait pas accordé, elles seraient quand même venues. La Chine avait signé avec la France un traité permettant aux troupes françaises de venir remplacer les troupes chinoises. De plus, la France nous avait déjà fait de nombreuses concessions. C’est pourquoi nous avons accordé la venue des troupes. Sinon, il n’y aurait pas d’accord . . . Dans notre lutte pour l’indépendance, il y a des moments où il faut être ferme et d’autres où il faut être mou. Dans les circonstances actuelles, il y avait trois solutions : résistance de longue durée ; résistance, mais pas de longue durée ; négociations au moment venu pour négocier. Nous n’avons pas choisie la résistance de longue durée parce que la situation internationale ne nous était pas favorable. La France avait signé un traité avec la Chine, l’Amérique est entrée dans le camp de la France. L’Angleterre est avec la France depuis plusieurs mois. Ainsi nous étions presque isolés. Si nous avions résisté, nous aurions eu contre nous toutes les puissances . . . En continuant la lutte militaire, nous aurions perdu nos forces et peu à peu notre sol. Nous n’aurions pu tenir que quelques régions. Résister de cette façon eut été très héroïque, mais notre peuple aurait enduré de terribles souffrances dont on ne pouvait prévoir si elles seraient récompensées. Au point de vue économique, du fait que la résistance de longue durée va avec la tactique de la terre brûlée, partout où nous aurions reculé, il aurait fallu tout détruire. Vivres et maisons

auraient été transformées en cendres. Toute la population aurait dû être évacuée. La vie aurait été impossible. Comme nous n'avions pas encore de bases économiques solides, la résistance de longue durée aurait rendu le danger économique chaque jour un peu plus grave. Aussi, pour éviter au peuple de douloureux sacrifices, le gouvernement n'a pas choisi cette voie. Si nous avions voulu faire une résistance de quelques mois, nous aurions également succombé, car la France dispose de toutes les armes modernes . . . Aussi a-t-on choisi la 3^e voie, celle des négociations. Nous avons choisi de négocier pour créer les conditions favorables à la lutte pour l'indépendance complète, pour pouvoir attendre l'occasion d'aller jusqu'à l'indépendance totale. Les négociations ont déjà conduit à l'arrêt des hostilités et ont évité une effusion de sang. Mais nous avons surtout négocié pour protéger et renforcer notre position politique, militaire et économique. Notre pays est un pays libre, et toutes nos libertés sont entre nos mains. Nous avons tout le pouvoir et tout le temps d'organiser notre administration intérieure, de renforcer nos moyens militaires, de développer notre économie et d'élever le niveau de vie du peuple. Bientôt les trois ky seront réunis. Le riz de Cochinchine pourra monter au Tonkin et le spectre de la famine s'évanouira. A considérer l'histoire mondiale, on voit que de nombreux peuples en mauvaise posture ont pu surmonter les difficultés en sachant attendre une occasion plus favorable à leur progrès. La Russie par exemple a signé en 1918 le traité de Brest-Litovsk pour arrêter l'invasion allemande, pour pouvoir, à la faveur de la trêve, renforcer son armée et son pouvoir politique. Grâce à ce traité, la Russie n'est-elle pas devenue très forte ? L'idée maîtresse, le but du Gouvernement, c'est la paix pour le progrès. La voie ouverte par la convention est celle de l'indépendance prochaine et totale, qui reste notre but." Letter from Philippe Devillers to Stein Tønnesson, Sep. 9, 2007.

- 76. Nguyen Khac Vien, *Vietnam: A Long History* (Hanoi: The Gioi, 1999), 251.
- 77. Devillers, *Histoire du Viêt-Nam*, 242.
- 78. "... je tiens à vous en donner clairement et loyalement mon appréciation . . . cette convention fait figure de bonne convention." Speech by d'Argenlieu, Mar. 9, 1946, HC 4, AOM.
- 79. "Bulletin spécial d'informations No. 16 concernant l'Indochine du Nord" (summary of comments in Vietnamese media, 10–16 Mar., 1946), CP 13 (1), AOM.
- 80. Inter-service Mission (Saigon) to SACSEA I.384, Mar. 11, 1946; and French Liaison Mission to HQ SACSEA, Mar. 29, 1946, WO 203/6216, PRO. Rapport de la Sûreté No. 1713, Hanoi, Mar. 17, 1946, on the repercussions of the March 6, 1946, agreement, s/d. "Accord 6 mars," CP 130, AOM.
- 81. Chen Jian, *Mao's China and the Cold War* (Chapel Hill: University of North Carolina Press, 2001), 123–24.
- 82. "Le Tonkin ne peut attendre plus de un à deux mois sa solution . . . il ne faut surtout pas qu'elle apparaisse sous la forme d'une action militaire pure, car elle se heurterait à la fois aux Chinois et aux Annamites. . ." General Valluy, memo to Prime Minister Bidault, Feb. 3, 1946, F60 C3024, AN. "Neu Pháp công nhân Đông dương tu chủ thì có thể hoà. Hoà để phá tan tham mưu của bọn Tàu trắng, bọn fan đông Việt Nam và bọn phát xít Pháp còn sót lại là : hãm ta vào tình thế có độc buốc ta phải danh với nhiều kẻ thù một lúc để thực lực của ta tiêu tan." Viet Minh circular, Mar. 3, 1946, captured in 1947 by the French Sûreté, BR No. 675/PS, CP 17 (14), AOM.

Chapter 3. Modus Vivendi

1. The modus vivendi agreement was dated September 14, but Ho and Moutet signed only after midnight, so strictly speaking the agreement should be dated September 15. Laurent Césari, *L'Indochine en guerres, 1945–1993* (Paris: Belin, 1995), 49; Shipway, *Road to War*, 218; Lawrence, *Assuming the Burden*, 152.
2. Sainteny, *Histoire d'une paix manquée*, 209.
3. SESAG, "Renseignements divers recueillis à Haiphong." Saigon, May 3, 1946, CP, AOM.
4. "Pour déjouer la manoeuvre, nous devons rompre la collusion sino-annamite et soustraire au plus tôt le gouvernement vietminh à l'influence des Chinois et des partis extrémistes annamites." Raoul Salan, *Mémoires: Fin d'un empire*, vol. 1: *Le sens d'un engagement, juin 1899–septembre 1946* (Paris: Presses de la Cité, 1970), 347. We cannot trust Salan's accuracy when he quotes conversations, because he wrote his memoirs only in the late 1960s. However, when he cites documents, we must assume that the quotations are correct.
5. Salan, *Mémoires*, 1: 343.
6. "... de voir à très bref délai s'ouvrir à Paris la conférence prévue. Ce serait une erreur grave . . . Il ne vous échappera d'ailleurs pas que c'est une tentative . . . d'éliminer l'autorité du haut-commissaire . . . Dalat considéré à juste titre comme la future capitale de la Fédération . . . une atmosphère calme et sereine à l'abri de toute manifestation spontanée et organisée de la foule." D'Argenlieu to Cominindo. No. 421 F, rec'd Mar. 9, 1946, F60 C3024, AN.
7. Salan, *Mémoires*, 1: 353.
8. The report was reproduced in full in Sainteny, *Histoire d'une paix manquée*, 244ff. In the first edition of Sainteny's book (printed Oct. 15, 1953), it was called "Lettre du général Leclerc au général De Gaulle." In the next edition (printed Nov. 30, 1954), it was cited as "Rapport du général Leclerc," and de Gaulle's name was omitted.
9. "... nous avons gagné la première manche. Reste la deuxième, avant tout à base de politique et de négociations . . . Dès que les Chinois auront effectivement évacué le pays, le problème sera infiniment plus facile et la parole sera à nos négociateurs." "Lettre du général Leclerc au général De Gaulle," as reprinted in Sainteny, *Histoire d'une paix manquée*, 244ff.
10. Pignon started to write his memoirs but prevented by illness from completing them. After his death, his widow, Elise Pignon, solicited the help of her husband's former colleagues and friends, leading to the publication in 1988 of *Léon Pignon 1908–1976: Un homme de coeur au service de l'Outre-Mer français: témoignages et documents* (Paris: Académie des sciences d'Outre-Mer, 1988), which reveals some of his thinking. For a detailed examination of Pignon's role in French Indochina policy, see Daniel Varga, "La politique française en Indochine (1947–50): Histoire d'une décolonisation manquée" (PhD diss., Université d'Aix-Marseille I, 2004).
11. "... nous tenons tous les points vitaux . . . J'estime, dans ces conditions, qu'il serait très dangereux que les représentants français à ces négociations se laissent prendre par la sympathie et les artifices de langage (démocratie, résistance, France nouvelle) que Ho Chi Minh et son

équipe savent utiliser et manient à la perfection.” Leclerc, letter to Maurice Schumann, June 8, 1946, reproduced in Georgette Elgey, *Histoire de la IV^{ème} République*, vol. 1: *La République des illusions, 1945–1951* (Paris: Fayard, 1965), 161–62.

12. A summary of Leclerc’s lecture was sent to all French diplomatic stations on Aug. 8, 1946, AO, MAE.
13. Part of Leclerc’s final report is reproduced in Claude Paillat, *Dossier secret de l’Indochine* (Paris: Presses de la Cité, 1964), 93–94, and the whole report can be found in Auriol, *Journal du septennat*, 1: 661–64, app. 1, as well as in *Leclerc et l’Indochine*, ed. Pedroncini and Duplay, 379–82.
14. Sainteny, *Histoire d’une paix manquée*, 167.
15. “Si cependant nos négociations à Paris avec la délégation vietnamienne n’aboutissaient pas . . . Peut-être cet échec, en rendant au Laos, Cambodge, Cochinchine, Sud-Annam et à la France leur pleine liberté d’action, simplifierait il les choses . . . Au premier temps, le Tonkin et le Nord-Annam pourraient rester un Etat libre au sein de l’Union française en amenuisant à l’extrême ce lien. Nous acheverions, en marge de cet Etat libre, l’organisation fédérative des autres Etats, sans esprit d’hostilité envers le Nord. Au deuxième temps, l’Etat libre du Nord, où règnent les partis, reviendrait vraisemblablement à la Fédération, au moins sur les plans militaire, économique et culturel.” Memo from d’Argenlieu, Apr. 26, 1946, F60 C3024, AN.
16. D’Argenlieu to Cominindo No. 1149F, July 30, 1946, AN, F60 C3024; EMGDN, Bulletin d’études No. 40 (a 22-page summary of proposals from the second Dalat conference), AO, MAE.
17. Minutes and other essential French documents from the unsuccessful negotiations in Dalat and Fontainebleau may be found in EA, carton 32–36, MAE; and in CP 246 and CP 301, AOM. Useful analyses of the negotiations can be found in Henri Azeau, *Ho Chi Minh, dernière chance: La conférence franco-vietnamienne de Fontainebleau, juillet 1946* (Paris: Flammarion, 1968); Patricia Sockeel-Richarté, “La conférence franco-vietnamienne de Fontainebleau (juillet–août 1946),” *Espoir* 35 (July 1981): 54–64; Jacques Valette, “La conférence de Fontainebleau (1946),” in *Les chemins de la décolonisation de l’empire français 1936–1956*, ed. Charles-Robert Ageron (Paris: Centre national de la recherche scientifique, 1986), 231–50; and Micheline Schlienger, *Vers l’éclatement du conflit franco-vietnamien* (Paris: Mare & Martin, 2005), 140–73.
18. In January 1947, Pignon remarked that Ho Chi Minh had been more popular in the south than in the north. Pignon report No. 276CP/CP/Cab, Jan. 21, 1947, CP-sup. 18, AOM.
19. Devillers, *Histoire du Viêt-Nam*, 244. This was one of the reasons for Leclerc’s March 15 telegram to d’Argenlieu.
20. Ibid., 324.
21. Reed to Secstate, dispatch No. 113, Oct. 24, 1946, DF851G.00/10–2446, USNA.
22. Haussaire to EMGDN No. 841/EMHC, Oct. 1, 1946, Tel. 933, AOM.
23. Leclerc report Jan. 8, 1947, in Auriol, *Journal du septennat*, 1: 661–64; and in *Leclerc et l’Indochine*, ed. Pedroncini and Duplay, 379–82.
24. “En Cochinchine, au mois d’avril 1946, 80% environ des villages étaient ralliés à la France; cette

proportion vient de tomber, depuis quelques mois, à environ 10%.” Ibid. Leclerc had a personal interest in exaggerating the April figure, since he had then been responsible, and of minimizing the figure in January, when he had been out of command for six months. What Leclerc fails to mention, is that the decline of French control in the south began in March–April, four months before he left his command, and largely because he moved his best units north.

25. Draft reply to a parliamentary question from Mr. Driberg, signed in FO Jan. 26, 1946. FO371/53958/F1759/8/61, PRO.
26. Devillers, *Histoire du Viêt-Nam*, 253, 258.
27. “Rapport sur la situation politique intérieure de l’Indochine au 10 janvier 1947,” 8, signed Pignon, Jan. 21, 1947, CP-sup. 18, AOM.
28. Salan, *Mémoires*, 1: 401.
29. Nguyen Binh’s original name was Nguyen Phuong Thao. He took the name Nguyen Binh (“Nguyen the Peacemaker”) when joining the Viet Minh in 1945. For his biography, see Christopher E. Goscha, “A ‘Popular’ Side of the Vietnamese Army: General Nguyen Binh and the Early War in the South (1910–1951),” in *Naissance d’un Etat-parti*, ed. Goscha and de Tréglodé, 325–54.
30. Instructions to Nam Bo from the minister of propaganda (Tran Huy Lieu), early September 1946, appendix to a memo from d’Argenlieu to the session of the Cominindo on Nov. 23, 1946, F60 C3024, AN.
31. Impression from examination of the daily military reports in AOM.
32. Haussaire to FOM, No. 857/EMHC, Oct. 7, 1946, Tel. 933, AOM.
33. Haussaire to EMGDN, No.817/EMHC, Sept. 19, 1946, Tel. 933, AOM. EMGDN endorsed the proposal and asked the Cominindo to decide accordingly by letter of Sept. 23, 1946, F60 C3024, AN.
34. “Cochinchine dans region Hocmom [Hoc Mon], Thudcumot [Thu Dau Mot] activité favorable de nos patrouilles: 6 rebelles tués, 3 blessés, 23 prisonniers dont plusieurs nembres de comité assassinat. Même région partisans ont évacué un poste sous pression rebelle et perdu 2 tués, 1 disparu.” Haussaire to EMGDN, No. 816/EMHC, Sept. 19, 1946, Tel. 933, AOM. The telegraph operators in Paris were not very good at writing Vietnamese names. Those in Washington were no better at writing French. Probably thinking he was Vietnamese, they once called d’Argenlieu “Dar Gen Lieu.”
35. D’Argenlieu to Cominindo, No. 1703F, Oct. 26, 1946, Tel. 937, AOM.
36. Devillers, *Histoire du Viêt-Nam*, 318.
37. Under the command of Generals Crépin and Morlière, the French forces in Hanoi seem to have tolerated, if not openly supported, the repression of the nationalists. See Paul Mus, *Sociologie d’une guerre* (Paris: Seuil, 1952), 52–53; Institut franco-suisse d’études coloniales [Jean Bidault], *France et Viet-Nam: Le conflit franco-vietnamien d’après les documents officiels* (Geneva: Editions du Milieu du monde, n.d. [1947]); and notably François Guillemot, “Au coeur de la fracture vietnamienne: L’élimination de l’opposition nationaliste et anticolonialiste dans le Nord du Viêt Nam (1945–1946),” in *Naissance d’un Etat-parti*: ed. Goscha and de Tréglodé,

175–216. Bidault speaks of the ironic destiny that led to French officers helping the Viet Minh crush the opposition, leaving the Vietnamese to Viet Minh totalitarianism. Guillemot, 215, speaks of Franco–Viet Minh “collusion.”

- 38. Pignon in interview with Jean Lacouture, Mar. 30, 1973 for the film *La République est morte à Dien Bien Phu*.
- 39. “A l’heure qu’il est par exemple, l’Indochine est sauvée.” Frédéric Turpin, “Le Mouvement républicain populaire et la guerre d’Indochine (1944–1954),” *Revue d’histoire diplomatique* 110 (1996): 159.
- 40. Paul Isoart, “L’élaboration de la Constitution de l’Union française: Les Assemblées constituantes et le problème colonial,” in *Les chemins de la décolonisation de l’empire français 1936–1956*, ed. Charles-Robert Ageron (Paris: Centre national de la recherche scientifique, 1986), 15–32.
- 41. “Il va sans dire que si la Cochinchine, province la plus riche et la plus dense de l’Indochine devait être rattachée au Vietnam, la France perdrait un des atouts majeurs dont elle pourrait autrement disposer au sein du gouvernement économiques et financières entre les divers territoires de l’Indochine.” Bidault to d’Argenlieu, Mar. 29, 1946, quoted by Sockeel-Richarté, “La conférence franco-vietnamienne de Fontainebleau.” She does not tell where she found the document, but she had access to d’Argenlieu’s personal archives. The letter is not mentioned in d’Argenlieu, *Chronique d’Indochine*.
- 42. FOM to Haussaire, Apr. 19, 1946, Tel. 910, AOM.
- 43. Devillers, *Histoire du Viêt-Nam*, 258–59. This memo has not been found in AOM, but the archives from this period are incomplete.
- 44. “. . . encouragé par hautes personnalités poursuivre action faveur rapide installation gouvernement provisoire Cochinchine autonome . . . s’en tenir fermement à la clause de la convention du 6 mars disposant qu’un référendum fixerait le statut de la Cochinchine.” Labrouquère to Haussaire, May 15, 1946, Papiers Moutet, PA 28, C3, dossier 83, AOM.
- 45. “1. Remettre référendum jusqu’à rétablissement complet situation. 2. Constituer sans retard gouvernement provisoire annamite en Cochinchine ayant prestige comparable celui du Viet Nam. . . me réservant d’en exprimer ultérieurement mon opinion.” Moutet to Haussaire, May 15, 1946, PA 28, C3, d.83, AOM.
- 46. In a personal letter to d’Argenlieu dated Aug. 19, 1946, Moutet claimed that neither he nor Bidault had been informed: “Ni le Président ni moi n’avons le souvenir que vous nous l’avez présentée comme une éventualité proche et s’il a toujours été bien entendu que chacun des Etats pouvant devenir membre de la Fédération avait son mot à dire et serait consulté, nul de nous n’a le sentiment que vous nous ayez parlé d’une Conférence solennelle et spectaculaire ayant le même caractère que la conférence poursuivie avec le Viet Nam.” D’Argenlieu had in fact spoken of the forthcoming conference in a cable sent on July 22, but Moutet did not receive his copy of this telegram before the news of the planned conference were publicly known in Paris on July 26. Papiers Moutet, PA 28, C3, d.82, AOM.
- 47. D’Argenlieu memo, Aug. 2, 1946, signed in Dalat, F60 C3024, AN; also in AO, MAE.
- 48. Elgey, *Histoire de la IVème République*, 1: 164.
- 49. “En ce qui concerne Fontainebleau, les manoeuvres politiques de nos amis du Viet Nam ont été,

vous le savez à deux doigts de réussir à créer la division, non seulement dans la délégation française de Fontainebleau, mais encore au sein même du Gouvernement. Une note de la Conférence de Dalat et de l'incident de Bac Ninh a heureusement provoqué un resaisissement du Gouvernement qui a pris, il y a quelques jours une position très ferme." Baudet in personal letter to Clarac, Aug. 21, 1946, AO, MAE.

50. Moutet to d'Argenlieu, Aug. 19, 1946, Papiers Moutet, PA 28, C3, d.82, AOM.
51. "L'Amiral d'Argenlieu a la confiance du Gouvernement. Il y a eu au moment de la Conférence de Dalat, certains malentendus qui ont provoqué l'échec de la Conférence de Fontainebleau . . . Il se peut qu'à distance, il se produise entre le Haut-Commissaire et le gouvernement quelques divergences de tactique. C'est ainsi que nous aurions préféré que la Conférence de Dalat eut lieu après celle de Fontainebleau et non au même temps. Il n'est pas moins vrai que la politique d'accords a toujours été pratiquée en plein accord avec l'Amiral d'Argenlieu, les généraux Leclerc et Valluy successeur de ce dernier. Dans tous les cas, je tiens à souligner qu'à son retour en France, le Général Leclerc n'a rien démenti de son attitude antérieure." Bulletin AFP No. 413, Nov. 6, 1946, CP 13, AOM.
52. "Note de Moutet a/s de la conférence de Fontainebleau," Aug. 8, 1946, EA, carton 36, dossier 15, MAE.
53. Devillers, *Histoire du Viêt-Nam*, 302.
54. "Si désaccord il y a entre nous, il n'existe pas sur le fond mais sur la forme." Moutet to d'Argenlieu, Aug. 19, 1946, Papiers Moutet, PA 28, C3, d.82, AOM.
55. "En conclusion j'estime que juridiquement notre position est inattaquable et demeure surpris et affligé de voir que la chose semble perdue de vue parce qu'un Dong ou un Ho se récrient . . . Si le gouvernement juge impossible de renverser énergiquement la marche des choses, mieux vaudrait suspendre les travaux de Fontainebleau. L'avenir de la France en Indochine y est mis en jeu de nouveau à l'heure même où les atouts sont encore entre nos mains." Memo signed by d'Argenlieu at Dalat, Aug. 2, 1946, P60 C3024, AN and AO, MAE.
56. "Il y aura beaucoup à faire pour obtenir un référendum favorable à l'autonomie. Je crois qu'il faut donner des instructions précises pour que la propagande soit faite par d'authentiques Cochinchinois, que des groupes se forment dans chaque localité, secrètement au début, avec ce but d'autonomie. Mais il faut aussi un programme et ce programme doit être à base de réformes sociales et agraires." Moutet to d'Argenlieu, Aug. 19, 1946, Papiers Moutet, PA 28, C3, d.82, AOM.
57. "Au moment ou vient d'être signé le modus vivendi Franco-Vietnamien, je tiens à vous exprimer personnellement toute ma gratitude pour l'action que, depuis plus d'un an, vous avez poursuivie en Indochine au nom de la France. Je forme le voeu que la mise en oeuvre par vos soins, de cet accord, marque de nouveaux progrès dans les relations entre la France et le Vietnam. Soyez assuré de toute ma confiance et de mon amitié." Bidault to d'Argenlieu, typed Sept. 21 and sent Sept. 25, 1946, Tel. 914, AOM. Copies of this telegram were not, as normal, distributed to other officials in Paris.
58. Jean Sainteny, *Histoire d'une paix manquée*, 209–10.
59. The source for this information is a telegram from three of the French negotiators (Gonon,

Pignon, and Torel) to d'Argenlieu, telling him that the French proposal was to be discussed between the prime minister and Ho Chi Minh the same day. Gonon, Pignon, and Torel to d'Argenlieu No. 65 CP, Sept. 14, 1946, 1800hZ, Tel. 914 and Tel. 915, AOM.

60. The full French text can be found in Sainteny, *Histoire d'une paix manquée*, 248–52, and in 1945–1946: *Le retour de la France en Indochine*, ed. Bodinier, 287–91. *Vietnam: A History in Documents*, ed. Gareth Porter (New York: Meridian, 1981), 48ff., has been consulted for the quotations in English.
61. On board were also 100 Vietnamese workers and 1,586 Vietnamese soldiers (*tirailleurs*), who were being repatriated after serving France in World War II, Cominindo to Haussaire, Sept. 28, 1946, Tel. 914, AOM.
62. “Modus vivendi signé le 14. Bon voyage. Salut fraternel. Ho Chi Minh.” Ho Chi Minh to delegation on *Pasteur*, Sept. 15, 1946, Tel. 914, AOM.
63. “Prière nous cabler texte integral.” Pham Van Dong to Giam, Sept. 19, 1946, Tel. 937, AOM.
64. Cominindo to Haussaire No. CI/02810, Sept. 27, 1946, Tel. 914, AOM.
65. “Ils ont été par erreur étiquetés Saigon ce qui donnera prétexte à les y débarquer au moins provisoirement avant acheminement sur Haiphong.” Messmer to d'Argenlieu personally, Sept. 20, 1946, Tel. 914, AOM.
66. “Le moral de la population est bon; il n’a été ébranlé que par le naufrage de nombreux bagages de compatriotes rentrés par le Pasteur.” “Rapport mensuel (octobre 1946) de la Sûreté fédérale,” No. 3278 (signed A. Moret), Oct. 27, 1946, PCE 8, AOM.
67. During the Fontainebleau conference, there had been radio contact between the Vietnamese delegation and the Hanoi government. SDECE report, July 18, 1946, AO, MAE.
68. *Elections et référendums des 13 oct., 10 et 24 nov. et 8 déc. 1946. Résultats par département et par canton (France métropolitaine et France d’Outre-mer)* (Paris: Le Monde, 1947), 249. Haussaire to Paris No. 1741F, Nov. 2, 1946, Tel. 938, AOM.
69. Reed to Secstate, No. 411, Oct. 19, 1946, DF851G.00/10–1946, USNA.
70. Haussaire to Cominindo No. 1628F, undated, Tel. 937, AOM.
71. *Franc-Tireur*, Oct. 15, 1946, 3.
72. Vo Nguyen Giap, *Unforgettable Days*, 338.
73. Sainteny, *Histoire d'une paix manquée*, 210.
74. Vo Nguyen Giap, *Unforgettable Days*, 332.
75. “S’il a signé, affirmera plus tard Ngo Dinh Diem, c’est par peur d’être arrêté et envoyé à l’île de la Réunion.” Elgey, *Histoire de la IVème République*, 1: 165.
76. “Expliquez au peuple teneur de l’accord signé dont vous avez du recevoir actuellement la copie. Commencez à executer clauses accord”; “Prière d’envoyer renseignements sur situation générale du pays.” Ho Chi Minh to VN govt., Sept. 16, 1946, Tel. 914, AOM.
77. Ho Chi Minh to VN govt., Sept. 19 and 26, 1946, Tel. 937, AOM.
78. For an account of the journey based on interviews with the crew, see Georges Chaffard, *Les*

carnets secrets de la décolonisation (Paris: Calmann-Lévy, 1965), 11ff.

79. “. . . mais j’ai pu constater à diverses reprises que son caractère est parfois hésitant et qu’il cède très facilement aux conseils des gens en qui il a confiance.” Captain of the *Dumont d’Urville*, report, quoted in a note from EMGDN (2nd section) to MAE, Dec. 23, 1946, AO, MAE.
80. Ho Chi Minh to Moutet, Sept. 19, 1946, Tel. 937, AOM.
81. “Modus vivendi n’a pas satisfait population Vietnam. C’est humain. Feraï mon possible et réussirais si amis français de Cochinchine appliquent loyalement liberté démocratique, cesser hostilités, libération prisonniers et évitent paroles et actes non amicaux. Je compte sur votre aide active pour mener à bien travail dans intérêt deux pays.” Ho to Bidault, received in Paris Oct. 12, 1946, Tel. 933, AOM.
82. Cominindo to Haussaire, Oct. 26, 1946, Tel. 938, AOM.
83. Haussaire to Cominindo, No. 1483F, Sept. 25, 1946, Tel. 937, AOM; Cominindo to Haussaire, No. C.I./02879, Oct. 5, 1946, Tel. 914, AOM; Haussaire to Moutet, no number, copy in Paris dated Oct. 14, 1946, Tel. 937, AOM.
84. Tran Ngoc Danh, the brother of a former secretary-general of the Indochinese Communist Party, was in fact an opponent of Ho Chi Minh’s within the ICP, and would later criticize Ho in communication with the leaders of the Soviet Union for nationalist, right-wing deviationism. Christopher E. Goscha, “Courting Diplomatic Disaster? The Difficult Integration of Vietnam into the Internationalist Communist Movement (1945–1950),” *Journal of Vietnamese Studies* 1–2 (2006): 59–103.
85. D’Argenlieu to Cominindo, No. 1789F, copy in Paris dated Nov. 11, 1946, Tel. 938, AOM.
86. Messmer to d’Argenlieu, Oct. 26, 1946, enclosure to ibid.
87. “Instructions aux sections V.N. à Hanoi,” Sept. 23, 1946, CP-sup. 8 (1), AOM. “Instructions du directeur de la propagande au *Trung Bo* (Hai Trieu),” Sept. 24, 1946, Notice SDECE, Nov. 28, 1946, AO, MAE.
88. Jean Sainteny in 1973 interview with Jean Lacouture for the film *La République est morte à Dien Bien Phu*.
89. D’Argenlieu to Cominindo, No. 50.721–50.733/106, Mar. 27, 1946, Tel. 933, AOM.
90. Salan, *Mémoires*, 1: 353. Salan was the officer who accompanied Ho Chi Minh.
91. Haussaire to Cominindo, Cabinfor 671, Oct. 19, 1946, Tel. 937, AOM.
92. “. . . il s’est montré par contre absolument intransigeant en ce qui concerne le principe du rapatriement dans le nord des troupes Viet-Namiennes de Cochinchine et du Sud de l’Annam. Je lui ai indiqué que j’avais reçu les instructions les plus formelles à cet égard sans cependant ébranler sa fermeté.” D’Argenlieu to Cominindo (for the attention of Moutet), Oct. 19, 1946, Tel. 937, AOM.
93. O’Sullivan to Secstate, No. 94, Oct. 24, 1946, DF851G.00/10–2446, USNA.
94. Ho Chi Minh, *Selected Works*, vol. 3 (Hanoi: Foreign Languages Publishing House, 1961), 71ff.
95. “Tout d’abord du 23 au 27 Octobre (la 2e session de l’Assemblée commencera le 28) le Ty Cong

An opère en grand à Hanoi, arrêtant des émissaires venus de Chine, emprisonnant plus de 200 suspects, Vu Dinh Chi alias Tam Long, journaliste de grand renom, ancien éditorialiste au “Tin Moi” (Dan Quoc) passé ensuite à la rédaction du “Viet Nam” est tué au cours de cette répression. Pham Can Ho, un VNQDD venu de Chine faire une liaison, est abattu à Hanoi, en pleine ville. Dans la nuit du 26 au 27 Octobre une offensive policière a lieu contre le “Dai Viet Quoc Dan Dang”, parti allié au VNQDD : 180 à 200 suspects sont arrêtés dans le quartier chinois (rue des Voiles et rue des Changeurs) et parmi eux Truong Van Tu, un des leaders du parti.” Draft memorandum from Pignon “Action du front Viet-Minh contre les partis d’opposition (Octobre 1945–Novembre 1946),” No. 4562/CP/AP, Dec. 17, 1946, CP-sup. 21 and CP 247, AOM. See also Guillemot, “Au coeur de la fracture vietnamienne,” 198–99.

96. David Marr analyses the construction of the DRV state and army in “Beyond High Politics: State Formation in Northern Vietnam, 1945–1946,” and in “Creating Defense Capacity in Vietnam, 1945–1947,” in *The First Vietnam War*, ed. Lawrence and Logevall, 74–104, and will treat these topics thoroughly in his forthcoming book on “Vietnam 1945–50.” For an earlier account, largely based on Vietnamese published sources, see Greg Lockhart, *Nation in Arms: The Origins of the People’s Army of Vietnam* (Sydney: Asian Studies Association of Australia in association with Allen & Unwin, 1989).
97. Note from Pignon to Moutet, Dec. 30, 1946, EA, carton 59, dossier C-303, MAE.
98. *Hien Phap nuoc Viet-nam Dan Chu Cong Hoa*, undated printed copy in dossier 572, file DRV 1945–54, “Affaires intérieures,” VNA-I (also in Museum of Revolution, Hanoi). A contemporary French translation can be found in CP-Sup. 5, AOM. The latter also includes French-language minutes from the second session of the Vietnamese National (or Constitutive) Assembly, Oct. 28–Nov. 10, 1946. A thorough analysis of Vietnamese constitution-making in 1945–46 may be found in chapter 2 of David G. Marr’s forthcoming book on “Vietnam 1945–50.”
99. *Hien Phap nuoc Viet-nam Dan Chu Cong Hoa*, Museum of Revolution, Hanoi.
100. The following persons were elected as members of its Standing Committee, ten of whom belonged to the Viet Minh: Bui Bang Doan, Ton Duc Thang, Ton Quang Phiet, Pham Ba Chuc, Duong Duc Hien, Hoang Minh Chau, Phan Thanh, Nguyen Dinh Thi, I Ngo Ong, Cung Dinh Quy, Duong Van Du, Tran Huy Lieu, Tran Van Cung, Hoang Van Hoa, and Nguyen Van Luyen.
101. The commission had the following members, the first four of whom belonged to the Viet Minh: Nguyen Thi Thuc Vien, Ton Quang Phiet, Nguyen Dinh Thi, Tran Duy Hung, Do Duc Duc, Cu Huy Can, Huynh Ba Nhung, Tran Tan Tho, Nguyen Van Hach, Dao Huu Duong, Pham Gia Do.
102. “La constitution de la République démocratique du Viet Nam” (a 27-page French study of Vietnamese constitution-making), CP-sup. 4, AOM, p. 5.
103. “Le gouvernement a acquis la conviction que la Cochinchine est le véritable pivot de toute notre politique indochinoise. Nous devons réussir et réussir vite en Cochinchine, car de nos succès dépend presque exclusivement l’avenir de la présence française en Indochine.” Moutet to Haussaire, Sept. 21, 1946, Papiers Moutet, PA 28, C3, d.83, AOM.
104. “Cochinchine est maintenant libérée grace aux forces françaises qui après avoir libérée France n’ont pas tenu leur tâche pour accomplie tant que l’ennemi japonais tenait l’Indochine . . . Nous désirons que Cochinchine soit libre et ne voulons pas qu’au nom de cette liberté on fasse de vous des esclaves. France est à votre service et il importe que personne ne l’oublie.” Haussaire to

Cominindo, Cabinfor 640, Sept. 22, 1946, Tel. 937, AOM.

105. Devillers, *Histoire du Viêt-Nam*, 301. Devillers was present when the declaration was made.
106. “Il nous est pratiquement interdit d’envisager avec succès une politique de force, car nos moyens militaires sont et resteront assez limités.” Moutet to Haussaire, Sept. 21, 1946, Papiers Moutet, PA 28, C3, d.83, AOM.
107. “. . . si les victimes ont une notoriété, ou si des personnes en ont eu vent, l’on établira soigneusement des pièces conformes (sic.) la loi et à la raison (ex: les accuser d’avoir tenté de s’évader et d’avoir été tués par la sentinelle, dans leur tentative d’évasion, ou les accuser d’avoir eu des affinités avec les Japonais, d’avoir été arrêtés pour fabrication de fausse monnaie, etc. . .).” “Communiqué de la Commission Permanente à tous les secrétaires Municipaux et provinciaux-Délégués de la Nation,” Oct. 28, 1946. It is unclear to which organization this Standing Committee belonged, the DRV National Assembly, the Viet Minh or other, but the circular was reproduced in French translation as doc. 16 in “Réponse au Mémoire vietnamien ‘sur les manœuvres colonialistes depuis le 6 mars 1946 et les origines de l’actuel conflit franco-vietnamien’” (hereafter cited as “d’Argenlieu memo, Feb. 11, 1947”), a memorandum with fifteen appendices, consisting of twenty-four documents, sent by d’Argenlieu to FOM on Feb. 11, 1947, copies in EA, carton 41, dossier B-608, and carton 56, dossier 247, s/d. XVIII, MAE, also in AO, MAE and DF851G.00/2–2047, USNA.
108. Pignon to de Lacharrière No. 1082E Nov. 21, 1946, 1MiF44, AOM.
109. Haussaire to Cominindo, No. 1613F, Oct. 15, 1946, Tel. 937, AOM.
110. “A la suite des récentes campagnes de propagande déclenchées par les Autorités de Hanoi, il m’est apparu que la meilleure riposte consistait encore à libérer dès maintenant quelques prévenus notoires parmi lesquels un de ceux signalés par radio Bach-Mai comme ayant été assassiné par nous . . . Un tel geste devant, pour conserver toute sa portée, recevoir la publicité indispensable avant mon entrevue avec le président Ho Chi Minh j’ai eu recours à la procédure de mise en liberté provisoire.” Haussaire to Cominindo MP/No. 517, copy in Paris dated 21 Oct. 1946, Tel. 937, AOM.
111. Haussaire to Prési. Paris, No. 1740, 1 Nov. 1946, 1MiF44, AOM. On November 19, Giap told U.S. Vice-Consul O’Sullivan that the French were “not releasing political prisoners save symbolically, although he said there is some freedom of press in Saigon.” O’Sullivan to Secstate, No. 108, Nov. 19, 1946, DF851G.00/11–1946, USNA.
112. The DRV media are analyzed in David Marr’s forthcoming book on “Vietnam 1945–50.”
113. Comrep Hanoi to Haussaire, No. 273, Oct. 22, 1946, 1MiF5, AOM.
114. Haussaire to Prési. Paris, Nov. 26, 1946, 1MiF44, AOM.
115. Reed to Secstate, No. 421, Oct. 24, 1946, DF851G.00/10–2446, USNA.
116. “Cochinchine—Depuis le 30 Octobre 0 heure, situation calme sur ensemble secteurs.” Haussaire to EMGDN, Nov. 1, 1946, Tel. 933, AOM.
117. Haussaire to Cominindo, Nov. 3, 1946, Tel. 938, AOM.
118. Beziat to FOM, Nov. 9, 1946, Tel. 933, AOM. This complaint is also mentioned in Reed to Secstate, No. 438, Nov. 9, 1946, DF851G.00/11–946, USNA.

- 119.** “Mémorandum—Faits postérieurs au 30/10/1946,” enclosure to Ho Chi Minh to d’Argenlieu, No. 852-VP/CT, Nov. 11, 1946, CP 8, AOM (VN files, captured in Hanoi 1947); “Mémorandum récapitulatif des actes contraires au modus-vivendi du 14/9/46,” enclosure to letter from Ho Chi Minh to the French premier, Nov. 17, 1946, CP 8, AOM.
- 120.** Appendix to memo from d’Argenlieu to the Cominindo session on Nov. 23, 1946, F60 C3024, AN. “Mémorandum récapitulatif des actes contraires au modus-vivendi du 14/9/46,” appendix to letter from Ho Chi Minh to Léon Blum, Dec. 17, 1946, CP-sup. 8, AOM.
- 121.** “Once again the enemy was surprised and embarrassed to find that we were in full control of South Viet Nam.” Vo Nguyen Giap, *Unforgettable Days*, 335. “L’exécution stricte de la cessation du feu au jour et à l’heure fixés par les chefs rebelles fournit la preuve de l’organisation et de la discipline des bandes rebelles qui tendent de plus en plus à s’assimiler dans la clandestinité à des troupes régulières.” Valluy to EMGDN, No. 1902/3/T/, Nov. 22, 1946, Tel. 933, AOM and 4Q78, dossier 3, SHAT. Moutet used the same words in an interview with “l’agence P.F.A.” on Nov. 27, 1946, Papiers Moutet, PA 28, C3, d.87, AOM.
- 122.** “L’attitude des Troupes Françaises est nettement indiquée par le Télégramme adressé le 30 Octobre à tous les Commandants de Secteur par le Général Nyo, Commandant des T.F.I.S.: ‘Attitude à tenir à partir trente octobre zero heure. Principe: Maintien de l’ordre reste assuré uniquement par nos troupes. En conséquence: 1. Continuer à assurer liberté circulation nos éléments sur toute étendue du territoire. 2. Réagir immédiatement contre tout élément rebelle fauteur de trouble. 3. Préparer opérations contres bandes armées passives mais menaçantes. Ne les déclencher que sur ordre Général Commandant T.F.I.S. 4. Dans situation politique confuse extrême vigilance s’impose’.” Report from the “Cabinet du Général TFIN” concerning “Notre action en Indochine du Sud du 30 octobre au 25 décembre,” Dec. 28, 1946, app. 6 to “Note sur l’Examen . . .,” June 1947, CP 21, AOM.
- 123.** O’Sullivan to Secstate, No. 96, Oct. 25, 1946, DF851G.00/10–2546, USNA.
- 124.** “Nous vous répétons aussi que du moment qu’aucun ordre précise n’est donné par le Gouvernement, aucun organisme (liaison comprise) n’est autorisé à appliquer lui même le Modus Vivendi.” Chief of the central liaison office to liaison chiefs in eleven towns, No. 2006/TV, Hanoi, Oct. 30, 1946, app. 2 to memo “Le Modus Vivendi et le Vietminh,” CP 8, AOM.
- 125.** Gonon, Pignon, and Torel to d’Argenlieu, No. 65CP, Sept.14, 1946, Tel. 914, AOM.
- 126.** It has not been possible to locate these instructions in the French archives, but Moutet announced that they would be prepared in his letter to d’Argenlieu on Sept. 21, 1946, Papiers Moutet, PA 28, C3, d.83, AOM. D’Argenlieu referred to the military instructions in a telegram to FOM on October 31, and Valluy in a telegram on November 19.
- 127.** “J’estime conformément à instructions de votre télégramme 118/DN/S/COL 1er octobre que la pierre angulaire des négociations sera la question rapatriement troupes ordinaires Tonkin et Nord Annam et désarmement rebelles originaires Cochinchine et Sud-Annam. Président Mome (sic.) semble d’après conversation (Gam-Ranm) (sic.) personnellement opposé à ces mesures, or, maintien de telles troupes Cochinchine et Sud Annam équivodrait (sic.) reconnaissance souveraineté en fait Hanoi sur ces territoires. Cette question devra donc être clairement posée au cours de conférence et vraisemblablement dès le début.” Haussaire to FOM, Oct. 31, 1946, Tel.

933, AOM.

- 128. Haussaire to Comrep Hanoi, Nov. 11, 1946, 1MiF44, AOM. “Compte rendu vietnamien des conversations avec le général Nyo du 9 au 13.11.46 et lettre de Hoang Huu Nam au général Nyo,” Nov. 19, 1946, CP-sup. 8, AOM (Vietnamese files captured in 1947). Wilson to Meiklereid, Nov. 23, 1946, FO959/11/243/3635/46, PRO.
- 129. “Réponse au télégramme général Nyo du 9. J’estime qu’il y a intérêt à gagner du temps.” Haussaire to Comrep Hanoi, Nov. 11, 1946, 1MiF44, AOM.
- 130. Vietnamese summary of the Nyo talks, Nov. 9–13, 1946; Hoang Huu Nam, letter to General Nyo, Nov. 19, 1946, both in CP 8, AOM (Vietnamese files, captured in 1947).
- 131. Devillers, *Histoire du Viêt-Nam*, 325.
- 132. Tran Buu Kiem (secretary-general), Pham Ngoc Thuan (deputy chairman), and Ung Van Khiem (commissar of the interior), instructions signed Oct. 17, 1946, CP-Sup. 8 (2), AOM.
- 133. D’Argenlieu to Cominindo, No. 1726F, Oct. 29, 1946, Tel. 937 (RG/No.536), and 1MiF43, AOM. Haussaire to Comrep Hanoi, No. 1007F, Oct. 29, 1946, 1MiF43, AOM.
- 134. Cominindo to Haussaire, No. 1903/CI/3110, Nov. 2, 1946, CP 13, AOM.
- 135. Cominindo to Haussaire, No. CI/03285, Nov. 25, 1946, AO, MAE. Haussaire to Comrep Hanoi, No. 1899E, Nov. 27, 1946, 1MiF44, AOM.
- 136. Prési. Paris to Haussaire, No. 1903/CI/3110, Nov. 2, 1946, CP-sup. 13 (2–2), AOM.
- 137. D’Argenlieu to Morlière, No. 10341E, Nov. 6, 1946, 1MiF44, AOM. Morlière, letter to Ho Chi Minh, No. 161/CAB.CIV, Nov. 7, 1946, CP-sup. 8, AOM.
- 138. President Ho Chi Minh to high commissioner (through Morlière), Nov. 9, 1946, CP-sup. 8, AOM.
- 139. High commissioner to President Ho Chi Minh (through Morlière), Nov. 12, 1946, CP-sup. 8, AOM.
- 140. President Ho Chi Minh to high commissioner, Nov. 14, 1946, in Comrep Hanoi to Haussaire, No. 462, Nov. 15, 1946, 1MiF5, AOM.
- 141. Comrep Hanoi to Haussaire, No. 478, Nov. 17, 1946, CP-sup. 13 (3-III), AOM.
- 142. High commissioner to President Ho Chi Minh (through Morlière), Nov. 20, 1946, CP-sup. 8, AOM (VN files).
- 143. “Renseignements” from 2ème Bureau (Keller), Nov. 7, 1946, CP-sup. 13 (1), AOM.
- 144. SDECE, “Notice technique de contre-ingérence politique,” Nov. 28, 1946, AO, MAE. In 1947, the British consul found three kilograms of Vietnamese documents in Hanoi, some which showed that they had prepared themselves seriously for negotiating in the mixed commissions. Saigon examined the documents and concluded: “Comme les Anglais en Birmanie, nous avons en somme le droit de payer et de nous en aller.” Study on “Les positions Vietminh concernant l’application du Modus Vivendi,” CP-sup. 8, AOM (where the most important Vietnamese documents are also found).
- 145. “Instructions pour la constitution des commissions mixtes prévues par le modus vivendi du 14

septembre,” Saigon, Oct. 17, 1946, EA, carton 38, dossier “Application,” MAE. SEHAN BR No. 3729, Oct. 28, 1946, EA, carton 39, dossier B-605, MAE. “Renseignements du 2ème Bureau” (Keller), Nov. 7, 1946, CP-sup. 13 (1), AOM. SDECE “Notice technique de contre-ingérence politique,” Nov. 28, 1946, AO, MAE. Comrep Hanoi to Haussaire, No. 311, Oct. 26, No. 366, Nov. 4, and No. 451, Nov. 13, 1946, 1MiF5, AOM.

146. “Il faut canaliser l’activité de celui-ci vers les négociations importantes prévues dans le texte du Modus Vivendi de manière à le distraire de la pure agitation politique qui constituera son unique emploi du temps si toutes les questions importantes se discutent à Hanoi.” D’Argenlieu to Cominindo, No. 1785F, Nov. 7, 1946, Tel. 938 and 1MiF44, AOM.
147. “Mise en application Modus Vivendi du 14 septembre est retardé systématiquement par gouvernement vietnamien . . . Il me semble indispensable dans l’intérêt commun et en vue de prouver notre bonne volonté de faire geste conciliation. . .” Haussaire to Cominindo, No. 1837F, Nov. 16, 1946, AOM, 1MiF44. See also Valluy, letter to Ho Chi Minh, No. 3095, Nov. 16, 1946, CP-sup. 8, AOM (VN files).
148. Haussaire Paris to Haussaire Saigon, Nov. 21, 1946, 1MiF5, AOM.
149. De Lacharrière to Valluy, No. 673–678, Nov. 22, 1946, 1MiF5, AOM.
150. Haussaire to Comrep Hanoi, No. 1890E, Nov. 23, 1946, 1MiF44, AOM.
151. “. . . mais nous nous trouverons très vite en état d’infériorité si nous maintenons cette attitude devant un adversaire sans scrupules. Toutefois cette campagne cessera si Ho Chi Minh le veut bien. Nous serons éclairés sur les véritables intentions du V.N. quand le Président aura repris l’exercice du pouvoir.” Haussaire to Cominindo, No. 1628F, Oct. 16, 1946, Tel. 937 and 1MiF43, AOM.
152. *Léon Pignon 1908–1976: Un homme de coeur au service de l’Outre-Mer français* (cited n. 10 above), 44.
153. “J’ai néanmoins l’impression qu’il désire sincèrement, pour un temps au moins, chercher dans une entente avec la France la consolidation des résultats déjà acquis et l’intervention de nouveaux dispositifs . . . Je suis également convaincu qu’il essaiera, en mêlant la gentillesse des déclarations amicales aux chantages et aux intimidations, d’obtenir de nous en Cochinchine le maximum d’avantages, à la faveur de ceux, substantiels déjà, que lui octroie le paragraph 9 du modus vivendi.” Haussaire to Cominindo, Oct. 19, 1946, Tel. 937, AOM.
154. D’Argenlieu to Défense nationale (for Bidault and Juin only), Oct. 19, 1946, reproduced in 1945–1946: *Le retour de la France en Indochine*, ed. Bodinier, 300–302.
155. Haussaire to Cominindo, No. 679CH, Oct. 26, 1946 (three telegrams under the same number), Tel. 937, AOM.
156. “Les preuves du double jeu mené par Hanoi avec une méthode implacable n’ont cessé depuis de s’accumuler . . . Le Président Ho-Chi-Minh, fin politicien . . . n’hésite pas à désavouer ceux de ses collaborateurs assez inexpérimentés . . . je tire la conclusion suivante: La dissimilitude d’une série de manoeuvres prenant appui sur l’article 9 du Modus Vivendi va chercher à annihiler un an d’efforts en Cochinchine. Le Modus Vivendi en effet fera demain des hommes que nous considérons légalement et légitimement comme des rebelles les soldats réguliers d’un peuple ami, membre de l’Union Française. Il peut devenir indispensable de bousculer un plan si

minutieusement monté par d'implacables adversaires. Si cette éventualité venait à se réaliser, notre Ambassadeur est chargé par le Gouvernement d'une démarche près du Président Ho-Chi-Minh en vue de différer la date d'entrée en application du Modus Vivendi." D'Argenlieu to Cominindo, No. 1703F, Oct. 26, 1946, Tel. 937, AOM. D'Argenlieu's use in this text of the words "L'ambassadeur" (for Morlière) and "Gouvernement" (for himself) was no doubt ironical. While he clearly perceived of himself as leading a federal government, he did not of course want to concede any independent status to the government of Ho Chi Minh.

- 157.** Reed to Secstate, No. 428, Oct. 31, 1946, DF851G.00/10-3146, USNA.
- 158.** "... Il semble vouloir éviter dans ses méthodes et dans ses exigences ce qui pourrait conduire à la suspension de la mise en oeuvre du modus vivendi, encore plus à une rupture." Haussaire to Cominindo, Nov. 1, 1946, Tel. 938, AOM.
- 159.** "... situation générale Sud Indochine semble objet nette détente et voie sérieuse amelioration . . . Changes de vues pour fonctionnement Commissions prévues au Modus Vivendi se poursuivent favorablement avec Gouvernement HANOI." Haussaire to Cominindo, Nov. 3, 1946, Tel. 938, AOM.
- 160.** "La surenchère xénophobe est leur seule arme. Tous les opposants ont les yeux tournés vers l'ex-empereur Bao-Dai et comptent, qui sur la France, qui sur les Américains pour en assurer le retour." D'Argenlieu to Cominindo (for the attention of the Minister for Overseas France), Nov. 6, 1946, Tel. 938, AOM.
- 161.** "... la France a tacitement reconnu la légitimité des revendications du Vietnam concernant la Cochinchine." Haussaire to Cominindo, No. 1824F, Nov. 16, 1946, Tel. 938, AOM.
- 162.** "application loyale du Modus Vivendi de notre seul côté est, en effet, en train de tourner à notre détriment avec une accélération croissante. Un énergique effort de reprise en main est en cours par une mise en oeuvre et une coordination de tous les moyens dont nous disposons et nous sommes en droit d'en attendre quelques résultats, mais il n'en reste pas moins qu'un redressement véritable est commandé par la position du Gouvernement sur la souveraineté française en Cochinchine, position qu'il est indispensable, je dis indispensable, que le Gouvernement fasse connaître de toute urgence, je dis, de toute urgence, par une décision nette et publique." Haussaire to Cominindo, No. 1853F, Nov. 19, 1946, Tel. 938, AOM.
- 163.** "Une équipe ministérielle est semblable à une équipe sportive. Le président du Conseil en est le Capitaine. Quant à nous, membres de l'Assemblée, nous en sommes les supporters. Cette équipe a eu à livrer des matches très durs avec d'autres équipes. Elle les a perdus faute de cohésion entre ses coéquipiers. Nous, les supporters, demandons le remaniement de cette équipe, l'élimination des incapables et le choix d'autres joueurs plus à la hauteur des circonstances." Minutes from the plenary session of the "Assemblée de Cochinchine," Oct. 31, 1946, EA, carton 48, dossier C-223, MAE.
- 164.** "Toutes les insuffisances qu'on (me) reproche viennent du régime politique hybride que l'on a donné à la Cochinchine. Est-ce une Colonie ou une République? Notre Gouvernement pâtit de cette situation et n'a pas les moyens d'agir. L'application du modus vivendi en Cochinchine nous place dans une situation délicate. Allons-nous être relevés par le nouveau gouvernement du Nam-Bô? La Cochinchine connaît des heures graves, en ce moment. Vous m'avez demandé l'autre jour de changer mon équipe ministérielle, je suis disposé à le faire. Mais j'ai dû au préalable en

référer à Monsieur le Commissaire de la République que je suis tenu de consulter pour ces sortes de questions. C'est aussi pour cette raison que je lui ai demandé de venir assister à la séance de ce soir. Soyez assuré cependant que le remaniement ministériel que vous souhaitez sera accompli dans le plus bref délai." Ibid.

165. The demand was made with twenty-three votes in favor and three abstentions. Ibid. See also Haussaire to Cominindo, No. 1795F, Nov. 8, 1946, 1MiF44, AOM.
166. David G. Marr, *Vietnamese Anticolonialism, 1885–1925* (Berkeley: University of California Press, 1971), 39.
167. "Le président Thinh a certainement voulu dépouiller l'injustice des attaques dont il était l'objet et auxquelles l'application du modus-vivendi allait donner encore plus de liberté d'expression." Haussaire to Cominindo, No. 1800F, Nov. 10, 1946, Tel. 938, AOM.
168. "Procès-verbaux des séances de l'Assemblée de Cochinchine le 31.10.46," Haussaire to Cominindo, No. 1795F, distributed in Paris Nov. 11, 1946; "Note relative à la séance du Conseil de Cochinchine le 7.11.46," AFP Service spécial outre-mer, No. 63, No. 5, Nov. 12, 1946; Haussaire to Cominindo, No. 1917F, Nov. 29, 1946, EA, carton 48, dossier C-223, MAE; Haussaire to Cominindo, No. 697, Cabinfor, Nov. 13, 1946, EA, carton 30, dossier B-263, MAE. Haussaire to Cominindo, No. 1800F, Nov. 10, 1946, Tel. 938, AOM. Handwritten note on the last page of the draft instructions from d'Argenlieu to Valluy, Nov. 13, 1946, 10H162, SHAT.
169. "Or la loyauté avec laquelle de part et d'autre fut appliqué le 'modus vivendi' signé entre M. Ho Chi Minh et Marius Moutet enlève peu à peu toute raison d'être et toute autorité à ce pseudo-gouvernement. Le suicide de son président va sans nul doute en hâter la disparition." *Le Populaire*, Nov. 11, 1946.
170. D'Argenlieu had good reason to fear a change in the French government's approach to Vietnam. In a lecture about French colonial policy later that same month, the director of political affairs in the Ministry of Overseas France, Henri Laurentie, listed the likely "Associated States" as Morocco, Tunisia, Cambodia and Vietnam. "Conférence du Gouverneur Laurentie—King's College, Londres 28 Novembre 1946," CP 295, dossier C, AOM.
171. D'Argenlieu's words were "recourir à une action de force directe contre le gouvernement de Hanoi." See the next chapter for further discussion and source references for these important instructions.

Chapter 4. Massacre

Epigraph: COMAR Haiphong to Saigon, No. 30.693–94, Nov. 23, 1946; italics added.

1. “Action militaire a été très brillante mais très brutale.” Comrep Hanoi to Haussaire, No. 698, Dec. 4, 1946, 1MiF5, AOM.
2. Nguyen Binh apparently tried to launch a military offensive in December, but failed. The concentration on the political field in November, and on internal conflict between him and the political leader Pham Van Bach, caused problems. “Notre action en Indochine du Sud du 30 octobre au 25 décembre,” note dated Dec. 28, 1946, CP 21, AOM; “Directives du gouvernement vietnamien,” covering the period from Oct. 31, 1946, to Jan. 15, 1947, signed by BCR chief Barada on Dec. 13, 1946, and Jan. 31, 1947, CP 15(1), AOM.
3. “. . . j’estime que l’hypothèse d’une action de force du Gouvernement de Hanoï sous les prétextes des plus divers, nés de l’exploitation du *modus vivendi* ne doit pas être écartée . . . Si le Gouvernement reconnaît la probabilité de cette hypothèse, il est nécessaire qu’il prépare, dès maintenant, les moyens d’y faire face. En effet, une riposte immédiate serait alors nécessaire à Hanoï et en Annam.” D’Argenlieu to Bidault and Juin, No. 429/EMP/3, Oct. 19, 1946, 4Q78, dossier 7, SHAT, and EA, carton 36, dossier 15, MAE. Juin, “Note d’avis,” No. 540 DN/S.COL, Oct. 23, 1946, 4Q80, dossier 1, SHAT. Devillers, *Paris-Saigon-Hanoi, 231–34; 1945–1946: Le retour de la France en Indochine*, ed. Bodinier, 300–302.
4. Valluy, *Revue des deux mondes*, Dec. 1, 1967, 363, was the first to cite this “lettre 2949 du 25 octobre adressée à tous les Commissaires”: “Mettons-nous en mesure de répondre éventuellement dès janvier 47 à une reprise des hostilités par une action de force visant à neutraliser politiquement et moralement le gouvernement de Hanoi et à faciliter ainsi la pacification du Sud.”
5. “réduire à notre merci les autorités et la population tonkinoises par asphyxie économique du pays. . . . neutraliser par un coup de force le Gouvernement Vietnamien actuel de Hanoï . . . ne sauraient cependant réussir que si en est gardé le secret absolu . . . [even from the] plus hautes personnalités politiques et administratives . . . nous n’aurons aucune scrupule à préparer l’action militaire par toute manoeuvre diplomatique profitable.” “Etude préliminaire concernant l’exécution d’un coup de force au Tonkin,” No. 4310/3-OP-S, enclosure to Valluy to d’Argenlieu, No. 4309/3-OP-S, Nov. 9, 1946, 10H162, SHAT. The full text of this study is reproduced as an appendix to Turpin, *De Gaulle, les gaullistes et l’Indochine, 1940–1956*, 602–24..
6. “Si, malgré les efforts du Gouvernement Français d’arriver à un accord satisfaisant avec le Gouvernement de Hanoï, les hostilités devaient reprendre sur les divers théâtres d’opérations d’Indochine, il importe que nos troupes soient en mesure, non seulement de supporter une attaque brusquée de leurs adversaires, mais encore d’y répondre par une action de force décisive . . . Il nous faut donc prévoir l’hypothèse selon laquelle le Gouvernement Français, après avoir épuisé toutes les ressources de la conciliation, se verrait contraint, pour riposter à une reprise des hostilités, de recourir à une action de force directe contre le Gouvernement de Hanoï . . . [by no means withdraw from the] “base aéro-terrestre de Hanoï qui constituerait la base de départ avancée d’actions de force visant, en cas de conflit, à neutraliser le Gouvernement de Hanoï et à détruire les centres militaires de Hadong, Sontay-Tong, et éventuellement Hoa-Binh . . . [Valluy

should be ready] dès janvier 1947 . . . [to undertake an] “action de force visant à neutraliser politiquement et militairement le Gouvernement de Hanoï, et à faciliter ainsi la pacification du Sud.” D’Argenlieu, letter to Valluy, Nov. 13, 1946, 10H162, SHAT. Reproduced in full, dated Nov. 12, from 10H165, *dossier* 1, SHAT, in *1945–1946: Le retour de la France en Indochine*, ed. Bodinier, 315–17. Excerpts, also dated Nov. 12, in Devillers, *Paris-Saigon-Hanoi*, 240–41. Cited, dated Nov. 11, by Valluy, *Revue des deux mondes*, Dec. 1, 1967, 363.

7. Ibid.
8. D’Argenlieu, *Chronique d’Indochine*, 339.
9. The order was sent from Saigon at 12.58 (local time) and the report on the situation in the south at 6.12 (French time). This means that they were sent with only fourteen minutes’ interval. The order bears No. 1903/3/T and the report No. 1902/3/T. This proves that these two sources are remnants of the same action, and the statements in the report are likely to have been a major motive for the order (of which Valluy only informed Paris the next day). For the order, see Morlière, report No. 3687/3, Dec. 4, 1946, CP 7, AOM. For the summary, see Valluy to EMGDN No. 1902/3/T, Nov. 22, 1946, 06H12, Tel. 933, AOM.
10. “Il n’y a pas lieu de penser qu’un accord d’armistice puisse intervenir à Hanoi sur les conditions élaborées par Paris. D’autre part nous ne pouvons pas donner au Viet-Nam l’avantage moral que serait pour lui une rupture venant de nous. J’estime donc la situation difficile, réparable en détail et en certains lieux, mais grave en sa source, en tout cas nullement favorable comme semble-t-il on se plaît à le dire dans quelques milieux parisiens.” Valluy to EMGDN, No. 1902/3/T, Nov. 22, 1946, 06H12, Tel. 933, AOM.
11. Bidault to d’Argenlieu No. C.I./02975, Oct. 17, 1946, Tel. 914, AOM.
12. Reed to Secstate No. 440, Nov. 13, 1946, DF851G.00/11–1346, USNA.
13. See *Le Populaire*, Nov. 15, 1946.
14. Valluy demanded that a severe sanction, “telle que le rappel immédiat, soit prise contre Monsieur NOFGEV [de Norjeu], Directeur de l’A.F.P.” Valluy to Cominindo, No. 1824F, Nov. 15, 1946, Tel. 938, AOM.
15. Reed to Secstate, No. 439, Nov. 11, 1946, DF851G.00/11–1146, USNA.
16. “par la méthode lente, en marquant chaque jour un nouveau progrès sans se lasser, par la force en cas de nécessité.” “Memorandum of the Viet-Nam Government on the Origin of the Present Franco Vietnam Conflict” (with seventy-six documents attached), originally intended to be handed to Minister for Overseas France Marius Moutet in late December 1946. When Ho failed to meet Moutet, the memo was sent through various channels to the French and U.S. governments in January 1947. Copies are in EA, *carton* 41, *dossier* B-608, in *carton* 43, *dossier* C-112, and in *carton* 56, *dossier* 247 s/d. XVIII, MAE, in AO, MAE, and in DF851G.00/4–2447, USNA (hereafter cited as “Ho Chi Minh memo, Dec. 31 1946”). The reference here is to doc. 4, “Directives No 1 du General Leclerc.”
17. Salan, *Mémoires*, 1: 358.
18. “. . . surtout un plan d’action pour la main-mise sur la ville. Car le meilleur moyen de se défendre est bien souvent d’attaquer.” “. . . transformer finalement le scénario qui est celui d’une opération purement militaire en un scénario de “coup d’état.” Ho Chi Minh memo, Dec. 31 1946, doc. 5,

“Directives No 2 du General Valluy.” The Vietnamese were able to quote Leclerc’s and Valluy’s orders after having found them during the fighting in Haiphong in late November. D’Argenlieu memo, Feb. 11, 1947, written in response to Ho Chi Minh memo, Dec. 31 1946, does not contest the authenticity of these documents, which is also confirmed in Valluy to Moutet, EA, *carton* 57, *dossier* 304, MAE (“réponse à la note no. 355, 7.2.47 du ministre,” EA, *carton* 43, *dossier* C-110, MAE). When Pierre Cot quoted Valluy’s order in the French National Assembly on March 18, 1947, he was interrupted by Moutet, who cited the first part of the order (omitted in Ho Chi Minh memo, Dec. 31 1946), which mandated avoiding any incident. On this basis, Moutet insisted that Valluy’s order had been of a “caractère préventif et défensif qu’on reprocherait sans doute à nos chefs de ne pas avoir respecté s’ils s’étaient laissé eux aussi, surprendre.” But he admitted that it had been “très maladroit d’employer ces termes de ‘scénario de coup d’Etat,’” *Journal officiel . . . Assemblée nationale*, session of Mar. 18, 1947, 872.

19. Reed to Secstate, No. 122, Apr. 27, 1946, *FRUS*, 1946, 8: 38.
20. According to the French, the incident started with a Vietnamese ambush. The French reacted by occupying several important buildings in the town (northeast of Hanoi). Bac Ninh was not included on the list of French garrisons in the April 3 convention, so the Vietnamese viewed the continued French presence after the incident as violating the agreement. See reprinted telegram from Saigon to Paris on Bac Ninh incident in Salan, *Mémoires*, 1: 402.
21. “. . . c’est en Cochinchine et au Sud-Annam que se joue en réalité l’avenir de la France en Indochine et en Extrême-Orient.” Valluy to Juin, Aug. 29, 1946; Juin to the Army minister (signed Fassy), No. 440 DN/S.COL, 4Q80, *dossier* 1, SHAT.
22. “Extraits du rapport mensuel du Conseiller Militaire,” No. 999/CAB, signed Valluy, Sept. 10, 1946, 10H163, *dossier* 1, SHAT.
23. From July to August, the commander of the French forces in the north was Colonel Jean Crépin, who had played an essential role in negotiations with the Chinese in the run-up to March 6.
24. Valluy in *Revue des deux mondes*, Dec. 1, 1967, 368–69. Chaffard, *Les deux guerres du Vietnam*, 33ff. Raoul Salan, *Mémoires*, vol. 2: *Le Viêt-minh mon adversaire, octobre 1946–octobre 1954* (Paris: Presses de la Cité, 1971). Vo Nguyen Giap, *Unforgettable Days*, 318. “Note sur la situation en Indochine,” signed Morlière, Feb. 10, 1947, author’s copy.
25. Jean Ferrandi, *Les officiers français face au Vietminh, 1945–1954* (Paris: Fayard, 1966), 83. I thank Gilles de Gantès for information on the relationship between Dèbes and Valluy, based on their private correspondence from 1946.
26. “La situation restant instable; nous pouvons à tout moment être amenés à intervenir très rapidement de notre propre initiative. A cette hypothèse doit correspondre un plan offensif.” This order, signed by Dercourt, is in attachment 2 to dispatch No. 12 from O’Sullivan to Secstate, Dec. 1, 1946, DF851G.00/12–146, USNA. O’Sullivan had got a copy from the Vietnamese. The authenticity of the order is confirmed in a telegram from Haussaire to EMGDN, Dec. 5, 1946, Tel. 933, AOM.
27. “La décision . . . ne peut être obtenue qu’au Tonkin, là où se trouve la tête de la Résistance. Se contenter de réduire les extrémistes méridionaux des tentacules de l’hydre Viêt-minh est illusoire et c’est oublier qu’elles repousseront dans l’avenir, comme elles n’ont cessé de le faire depuis l’automne 1945, tant que son corps même, établi au Nord, n’aura pas été réduit.” “Rapport de

quinzaine du 16 au 31 janvier 1947,” signed Sainteny, DGD 75, AOM.

28. In July 1946, d’Argenlieu had instructed the French services in Hanoi to follow the opposition closely for the purpose of eventually using it in the service of French interests. D’Argenlieu to Comrep Hanoi, July 22, 1946, CP 13, AOM.
29. Devillers, *Histoire du Viêt-Nam*, 327.
30. Bruce Lockhart, *The End of the Vietnamese Monarchy* (New Haven CT: Council on Southeast Asia Studies, Yale Center for International and Area Studies, 1993), 166–67.
31. Bouffanais (Kunming) to Meyrier (Nanjing), May 7, 1946, BR No. 21.1–3135/SD from DEC, May 13, 1946, BR No. 21.1–3278/SD from DEC, June 6, 1946, EA, *carton* 62, *dossier* C-707 “Bao Dai,” MAE. Devillers, *Histoire du Viêt-Nam*, 327. Haussaire to Diplomatie Paris, No. 1482F, Sept. 25, 1946, Haussaire to Cominindo, No. 1529F, Oct. 3, 1946, Haussaire to Cominindo, No. 1569F, Oct. 9, 1946, and Haussaire to Comrep Hanoi, No. 986E, Oct. 24, 1946, 1MiF43, AOM. Cominindo to Haussaire, RG/No. 1728/C.I./02870, Oct. 4, 1946, Tel. 915, AOM. Fransulat Hong Kong to Haussaire, Oct. 26, 1946, 1MiF43, AOM. “Sans doute beaucoup d’yeux sont encore tournés vers lui . . . mais il ne constitue pas à l’heure actuelle un facteur sûr de réussite. Il va être soustrait aux sollicitations étrangères en partant librement pour l’Afrique du Nord. De là on pourra lui faciliter son installation à Cannes dans le milieu français qui lui reste cher.” Memorandum (“directives générales de notre action politique”), Saigon, Oct. 28, 1946, signed d’Argenlieu, EA, *carton* 52, *dossier* “Après le 15 août 1945,” MAE.
32. Haussaire to Diplomatie Paris, No. 1482F, Sept. 25, 1946, 1MiF43, AOM; Haussaire to Cominindo, No. 1529F, Oct. 3, 1946, 1MiF43 and Tel. 937, AOM; Cominindo to Haussaire, RG/No. 1728/C.I./02870, Oct. 4, 1946, Tel. 915, AOM; Haussaire to Cominindo, No. 1569F, Oct. 9, 1946, 1MiF43 and Tel. 937, AOM; Haussaire to Comrep Hanoi, No. 986E, Oct. 24, 1946, 1MiF43, AOM; Fransulat Hong Kong to Haussaire, Oct. 26, 1946, 1MiF5, AOM.
33. Turpin, *De Gaulle, les gaullistes et l’Indochine 1940–1956*, 190–94.
34. “Note de Mr Marius Moutet a/s de la Conférence de Fontainebleau,” Aug. 8, 1946, EA, *carton* 36, *dossier* 15, MAE. Personal message from Moutet to d’Argenlieu, Aug. 19, 1946, EA, *carton* 42, *dossier* C-101, MAE.
35. Note from Pignon to Messmer No. 3598/CP-Cab, Oct. 5, 1946, EA, *carton* 37, MAE. “Echos de la. . .” Pignon to Laurentie, Oct. 25, 1946, EA, *carton* 36, *dossier* 15, MAE. “Tout concorde pour établir que seule peut être opposée à Hô Chi Minh et au Viêt-minh une monarchie unioniste et démocratique. La Métropole nous permettrait-elle de jouer cette carte ?” Pignon to Messmer (copy of letter to Laurentie), Oct. 25, 1946, Papiers Bidault, 457AP 127, *dossier* “octobre et novembre 1946.” Mathivet to Messmer, Oct. 26, 1946, EA, *carton* 35, *dossier* 505–1, MAE.
36. “Notre position en Indochine est, en quelques mois, devenue dangereuse . . . un facteur capital nous est si complètement contraire qu’il menace à la fois toutes nos chances : il s’agit de la situation en Cochinchine; nous n’aurons, à défaut d’un très prompt rétablissement, d’autre moyen d’y ramener l’ordre que d’y introduire Hô Chi Minh. Ce serait pour la France un échec aux conséquences incalculables. Le gouvernement qui l’aurait laissé subir ne serait pardonné ni par l’opinion, ni par l’histoire.” [The only way of repairing the situation would be to stimulate the establishment of a Cochinese government] “au besoin marqué d’unionisme, qui soit sans doute anti-communiste, mais qui ne soit pas seulement cela et qui tire une autorité fondamentale

de ses principes sociaux et nationaux.” Personal note from Laurentie to Moutet, Oct. 21, 1946, EA, carton 36, dossier 15, MAE.

37. Ibid. and Laurentie to Moutet, Nov. 27, 1946, EA, carton 36, dossier 15, MAE. “Projet d’instructions pour le Haut Commissaire,” *Papiers Bidault*, 457AP 127, dossier “octobre–novembre 1946,” AN.
38. Daniel Varga, “La politique française en Indochine (1947–50): Histoire d’une décolonisation manquée” (PhD diss., Université d’Aix–Marseille I, 2004), 124–25, analyzes Pignon’s reasoning. For a specific study of the DRV’s repression of the nationalist parties, seeking to evoke the history of the losers, see Guillemot, “Au coeur de la fracture vietnamienne,” an essay based on his thesis *Révolution nationale et lutte pour l’indépendance au Viêt-Nam: L’échec de la troisième voie Dai Viet* (Paris: Ecole pratique des hautes études, 2003).
39. Bao Dai was even less remarkable as an autobiographer than as head of state. Several sections of his 1980 memoirs, *Le dragon d’Annam* (Paris: Plon, 1980), are drawn more or less directly from Philippe Devillers, *Histoire du Viêt-Nam de 1940 à 1952* (Paris, Seuil, 1952).
40. “Rapport mensuel de la Sûreté fédérale,” No. 3278, signed A. Moret, Oct. 27, 1946, PCE 8, AOM.
41. “. . . 4/-agir sur le peuple vietnamien par le moyen de la propagande pour qu’il revienne à une vie simple et qu’il se passe presque complètement des articles d’importation; 5/-appliquer en province un régime d’autarcie économique . . . Pour le moment, selon M. Binh, il faut lutter contre les Français en remettant à plus tard la reconstruction du pays. . .” “Bulletin de renseignements . . . Source: très sure,” No. 99/DAPA/S from Comrep Hanoi to Haussaire, Nov. 12, 1946, CP 6, AOM.
42. MAE to Ambafrance Nankin, June 19, 1946, AP 3441/3/3, AOM; Cominindo to Haussaire, No. CI/02645, Sept. 9, 1946, Tel. 915, AOM. The French Foreign Ministry criticized d’Argenlieu for his attitude with regard to Chinese authorities and interests. Diplomatie to Haussaire, No. CI/02712, Sept. 14, 1946, Tel. 915, AOM.
43. Devillers, *Histoire du Viêt-Nam*, 286.
44. “. . . Je ne me dissimule pas que pour mener à bien cette tâche vous pourrez être conduit à envisager l’utilisation des moyens militaires, mais comme je l’indiquais dans mon télégramme No.458E en fin, c’est là une éventualité qui, au moins, là où notre situation est assez forte, doit être délibérément acceptée.” Leclerc to Valluy No. 2043-CE/CAB, June 17, 1946, CP 7(5a), AOM.
45. Valluy to Leclerc/Longeaux, July 5, 1946, CP 7(5a), AOM.
46. Vietnamese note on “les agissements des autorités françaises en matière douanière” captured by the French after the outbreak of war, CP 8(5), AOM.
47. Colonel Domergue, report to Valluy, No. 2051/A/SECT, Jan. 14, 1947, AP 3441/7, AOM.
48. The chief of the French liaison office in Haiphong (Camoin) summarized the background for this first incident in August as follows: “La “Douane” Vietnamiennne “squeeze” les commerçants Chinois d’abord modérément; des fonctionnaires Vietnamiens indécis, de hauts fonctionnaires Chinois aussi, y trouvent leur profit; personne ne se plaint, les commerçants Chinois établissent leurs prix en conséquence, ont la paix et s’y retrouvent; la “Douane” s’enhardit et les “squeezes”

prennent de plus en plus d'importance. Trop. Plainte directe aux Français et tout se découvre; Réaction française. Grande peur vietnamienne locale. Grand embarras des Autorités Chinoises." Commandant Camoin, report, No. 318/LFVN, Haiphong, Sept. 19, 1946, CP 7(4), AOM.

49. "...on apprend que le president Ho a signé à Paris. Chez les Vietnamiens, on estime que ce "cauchemar de la douane" va se dissiper dans l'application des accords généraux. C'est un soulagement, presque l'allégresse." "Le 18-9-46, à midi, le Commandant Phong apporte la réponse des Autorités Vietnamiennes. Elles acceptent les conditions ci-dessus (elles ont donc cédé sur toute la ligne)." Ibid., 5, 3.
50. D'Argenlieu to Cominindo, No. 1314F, rec'd Sept. 5, 1946, Tel. 937, AOM.
51. There is considerable confusion concerning the date of this circular. If it was issued after the signing of the modus vivendi agreement, it might be seen as violating that. In Ho Chi Minh memo, Dec. 31 1946, a copy of the circular sent to the Vietnamese government for information on September 24 is enclosed as doc. 52. It carries the No. 257-DNCE and is dated September 19. In an undated protest from interim president Huynh Thuc Khang (doc. 52) reference is also made to the circular of September 19, and explicit protests are expressed against the fact that the circular was issued after the signing of the modus vivendi agreement. A reply from Comrep, dated October 19 (Ho Chi Minh memo, Dec. 31 1946, doc. 53), affirms that the date September 19 is an error and that the circular was issued under No. 257-DNCE on September 10, thus four days before the signing of the modus vivendi agreement. Attached to Ho Chi Minh memo, Dec. 31 1946, doc. 54 is another copy of the circular, this time called No. 267-DNCE and dated September 10. A report from the delegate for economic affairs at Morlière's headquarters has a copy of Morlière's circular as appendix 1, called No. 267-DNCE and dated September 9: "Note sur le contrôle de l'importation et de l'exportation dans le port de Haïphong," signed [Robert] Davée, "Délégué aux affaires économiques au Commissariat de la République pour le Tonkin et le Nord-Annam," Hanoi, Nov. 23, 1946, CP 6, AOM (hereafter cited as "Davée report, Nov. 23, 1946"). We consequently have two numbers and three dates for the same circular. It is difficult to decide which one is correct, but a Vietnamese document from October (or November) shows that they accepted September 10 as the date of the circular. "Les agissements des autorités françaises en matière douane," document seized by the French after the battle of Hanoi, CP 8(5), AOM. September 10 is also the date generally referred to in later French documents.
52. Davée report, Nov. 23, 1946, 1. Most of the following is based on this report.
53. "...dans le sang." "Rapport mensuel de la Sûreté fédérale," No. 3278, October 1946, signed A. Moret, Oct. 27, 1946, PCE 8, AOM.
54. Note from the chief of the police and the "Sûreté Fédérale," Saigon, Oct. 30, 1946, CP 7(1), AOM.
55. Davée report, Nov. 23, 1946, app. 3; Ho Chi Minh memo, Dec. 31 1946, doc. 54.
56. "Tonkin commence à recevoir marchandises fournies par plan métropolitain." Morlière to Haussaire, No. 254, Oct. 29, 1946, 1MiF5, AOM.
57. "Le point faible, techniquement, du contrôle instauré à Haiphong est que privés de ces articles de consommation, empêchés d'accorder des licences d'importation sans devises qui eussent codifié le libre trafic antérieur au contrôle, mais dévalorisé la piastre, les Services Economiques dont j'ai la charge, ont à résoudre un problème sans solution autre que la restriction des échanges, c'est-à-

dire, sinon le blocus, du moins un resserrement des importations au Tonkin.” Davée report, Nov. 23, 1946, 8.

58. “L’institution du contrôle de l’importation et de l’exportation dans le port de Haiphong n’est techniquement réalisable que si le refus de licences d’achat pour des produits déjà inscrits dans le plan d’importation est balancé par la livraison effective de ces mêmes produits provenant de Saigon. Sinon, ou bien nous provoquerons des incidents en refusant des importations, ou bien nous réaliserons de mauvaises affaires en attribuant des devises pour des importations déjà réalisées ou à des prix supérieurs à ceux du plan, ou encore nous contribuerons à la dépréciation de la piastre en accordant des licences d’importation sans devises.” Morlière to Haussaire, No. 1.033 S/CAB/AE, Nov. 4, 1946; Davée report, Nov. 23, 1946, app. 6.
59. “à propos des taxes douanières à Haiphong, l’Assemblée Nationale vietnamienne dans sa séance du 8.11.46 a demandé au G.A. de ne pas céder ‘coute que coute’.” Sûreté, Saigon, “Note d’information” to Comafp, Dircab, and Cominf, Nov. 24, 1946, CP 7(4), AOM.
60. “J’ai le devoir d’adresser une ferme protestation à Votre Excellence au sujet: 1. de la création unilatérale au port de Hai-Phong d’un bureau français de Douanes et de contrôle du Commerce Extérieur, 2. des taxation et perception par les autorités françaises des impôts directs dus par les ressortissants français résidant en territoire du Viet-Nam . . . Il ne saurait vous échapper que ces actes auront des incidences particulièrement graves sur le sort de nos négociations. Je suis persuadé que vous tiendrez à coeur de donner toutes instructions utiles pour que soient rapportées ces mesures qui sont contraires à nos accords et qui sont susceptibles de porter préjudice à l’entente franco-vietnamienne à laquelle se sont attachés nos deux Gouvernements.” Ho Chi Minh to high commissioner, Nov. 11, 1946, AO, MAE. Ho Chi Minh asked d’Argenlieu to forward his protest to Bidault. It was mentioned by *Le Monde*, Nov. 19, 1946. The cold, arrogant style of this letter is similar to that used by the French (above all, d’Argenlieu) in messages to the Vietnamese government, but very different from the intense, personal style of Ho Chi Minh.
61. Orders No. 350TV, Oct. 13, No. 380, Oct. 21, No. 369, Oct. 31, and No. 62TVT, Nov. 13, 1946, 2ème Bureau docs No. 2.138/2, 2.136/2, 2.137/2, 2.141/2, CP7, AOM.
62. “Si Français vont régions locales leur demander permis. Si démunis, les obliger à s’en retourner. Lors examens, observer la plus grande politesse possible.” Order No. 1197-VPM-NVC, Nov. 14, 1946, 2ème Bureau doc. No. 2.134/2, CP 7, AOM.
63. “Depuis plusieurs jours la Sécurité Navale était au courant qu’une chaloupe appartenant à un Chinois allait débarquer en fraude des carburants.” Dèbes, report to Morlière, No. 422/A/Sect, Nov. 20, 1946, CP 7(4), AOM.
64. “Estime que mise en application cette procedure aggravera l’opposition de principe formellement vietnamien [qui] restera entière et très vive, mais souligne que renoncer exécution toute mesure de saisie c’est par la même renoncer à tout contrôle d’importation et d’exportation.” Morlière to Haussaire, No. 646–47, Nov. 18, 1946, CP 7(5b), AOM.
65. Haussaire to Cominindo, No. 1865F, Nov. 21, 1946, 1MiF44, AOM. Turpin, *De Gaulle, les gaullistes et l’Indochine 1940–1956*, 287–88.
66. “. . . une contrebande énorme portant notamment sur les produits alimentaires nous fut signalée. Les autorités françaises organisèrent aussitôt un contrôle vigilant de ces exportations illégales.”

Declaration to AFP, Nov. 27, 1946, Papiers Moutet, PA 28, C3, d.87, AOM.

67. Marr, "Beyond High Politics," 28–37.
68. Vietnamese note, October–November, on "les agissements des autorités françaises en matière douanière," CP 8(5), AOM (VN files captured by the French in the battle for Hanoi).
69. French intelligence later discovered that Vietnam on some occasions in the spring of 1946 had bought weapons through a Chinese general, paying with opium and rice. "Trafic d'armes entre Chinois et V.M. Source: Informateur annamite bien placé," Sûreté fédérale du Tonkin No. 383/RG, Hanoi, Jan. 19, 1947. For equivalent information, see Devillers, *Histoire du Viêt-Nam*, 286. A French intelligence report on "economic counterinterference" dated Jan. 9, 1947, said that the Vietnamese army desperately needed gas: "De source sûre, il apparaît que l'Armée vietnamienne à un besoin aigu de carburant." SDECE, "Notice technique de contre-ingérence économique," Jan. 9, 1947, Papiers Moutet, PA 28, C7, d.158, s/d.5, AOM.
70. "... quant aux importations venant du marché de Hongkong à un rythme excessif, elles avaient fatalement pour effet de dévaluer artificiellement la piastre sur cette place." Note No. 4718 CP/CAB/SD, Dec. 28, 1946, CP 7(5b), AOM.
71. While de Lacharrière was in Hanoi, Valluy instructed him to "utiliser . . . entretien avec président Ho sur question contrôle Haiphong pour exiger fermement suppression des émissions billets vietnamiens qui sont contraires au modus vivendi (et lui indiquer que les deux questions sont liées)." The sentence between the brackets was omitted before the telegram was sent to Hanoi. Haussaire to Comrep Hanoi, No. 1890E, Nov. 23, 1946, 0445hZ, 1MiF44, AOM.
72. "Si la monnaie Hô Chi Minh s'effondrait, tout le système s'écroulerait avec elle, le gouvernement étant dans l'impossibilité de se procurer par d'autres moyens les devises saines nécessaires à ses besoins. Il est même permis de penser que dans les remous que causerait une telle chute et les ruines accumulées le gouvernement actuel serait en très mauvaise posture et ne résisterait sans doute pas à une opposition de plus en plus nombreuse et puissante composée des innombrables dupes du régime Viêt-minh." Report No. 4231/CP-Cab on "la campagne économique anti-française," Nov. 23, 1946, CP 154, AOM. See also SDECE "Notice technique de contre-ingérence économique," No. 2526/ . . . /SD, Jan. 9, 1947, Papiers Moutet, PA28, carton 7, dossier 158, s/d. 5, AOM. EMGDN, "Bulletin d'études no. 48," Dec. 8, 1946. Morlière to Haussaire, No. 1033 S/CAB/AE, Nov. 4, 1946, Davée report, Nov. 23, 1946, app. 6. Morlière to Haussaire, No. 646–47, Nov. 18, 1946, CP-sup. 7(5b), AOM.
73. "... Il est possible que, dans leur esprit, ces mesures aient eu pour but de transposer sur le plan économique, l'action de combat abandonnée sur le plan militaire. L'interdiction de l'importation des carburants, produit essentiel, le relèvement de la taxe de péréquation destiné à diminuer les recettes du gouvernement vietnamien s'inséreraient logiquement dans un tel plan. La date à laquelle la décision fut prise, soit le 9 septembre, c'est à dire, à un moment de tension grave dans les négociations franco-vietnamiennes à Fontainebleau expliquerait l'orientation de cette politique." Davée report, Nov. 23, 1946, 1.
74. "La vérité est que le pouvoir réel est détenu par des équipes intransigeantes dont le Tong-Bo, Comité exécutif du parti Vietminh est l'organe et pour lequel le Président Ho Chi Minh est un drapeau . . . Il est à peu près sans espoir que ces équipes intransigeantes acceptent autre chose que l'éviction totale des Français. Et il n'est que deux solutions, ou bien préparer en mesurant

toutes les conséquences, une disparition de la présence politique française en Indochine, ou bien user de mesures de force qui permettraient le rétablissement de l'autorité française. . ." Ibid., 10.

75. Mus, *Viet Nam: Sociologie d'une guerre*, 73.
76. Valluy in *Revue des deux mondes*, Dec. 1, 1967, 364–65.
77. “. . . contrôlant le port de Haiphong, et n'admettant pas le principe de la douane vietnamienne, les autorités françaises s'attaquent à une politique considérée comme vitale, sinon par tout le gouvernement vietnamien, du moins par Giap et les militaires.” SDECE, “Notice technique de contre-ingérence économique,” No. 2526/237/231.S.2.M.00.004/SD, Jan. 9, 1947, Papiers Moutet, PA 28, C7, d.158, s/d.5, AOM.
78. EMGDN, Bulletin d'études, No. 48, Dec. 8, 1946, author's copy.
79. Dèbes, report to Morlière, No. 422/A/Sect, Nov. 20, 1946, CP 7(4), AOM. Bull d'inf. No. 162/EM/2, signed Nougarede, Nov. 21, 1946, and countersigned by Barrière, Nov. 24, 1946, UU-TB-17, SHM. Barrière to “Vice-amiral cdt. les forces navales d'Extrême Orient et le contre-amiral commandant la Marine en Indochine,” No. 457/Cdt, Nov. 22, 1946, UU-TB-17, SHM. French translation of report by Le Van My, probably captured during the conquest of Haiphong, AO, MAE. Le Van My's report shows that he was not afraid only of the French, but also of his own troops, who accused him of treason, since he worked with French liaison officers in trying to stop hostilities. *Le Peuple*, no. 68, (Nov. 23, 1946), author's copy. Ho Chi Minh memo, Dec. 31 1946, doc. 55, s/d.3. When the same information is to be found in both the Ho Chi Minh memo and *Le Peuple*, this is hereafter called “the Vietnamese version.”
80. Le Van My's report probably served as a basis for the Vietnamese version, but only partially. Information from Saigon to Paris relied heavily on the Dèbes report to Morlière No. 422/A/Sect, Nov. 20, 1946, CP 7(4), AOM, which served as basis for the version printed in d'Argenlieu memo, Feb. 11, 1947, app. 11. Morlière's report of Jan. 10, 1947, is also based on the Dèbes report: General Louis-Constant Morlière, “Rapport sur les événements politiques et militaires en Indochine du Nord, au cours du dernier trimestre 1946,” Jan. 10, 1947, reproduced in Georges Chaffard, *Les deux guerres du Viêt-nam de Valluy à Westmoreland* (Paris: Table ronde, 1969), 36–58 (hereafter cited as “Morlière report, Jan. 10, 1947”). Also close to the Dèbes version are Vice-Consul O'Sullivan's reports to Washington, i.e., O'Sullivan to Secstate, dispatch 9, Nov. 23, 1946, DF851G.00/11–2346, and O'Sullivan to Secstate, dispatch 12, Dec. 14, 1946, DF851G.00/12–1446, USNA. The account in Devillers, *Histoire du Viêt-Nam*, 332ff., reads like a summary of the Dèbes report; the same is true of Fonde, *Traitez à tout prix*, 283–84. Vo Nguyen Giap, *Unforgettable Days*, 373, briefly recounts the Vietnamese version.
81. Devillers, *Histoire du Viêt-Nam*, 332.
82. “affaire ou comme par hasard on constate encore la présence de trois agents du BFDOC, incessant générateur d'incidents.” Morlière report, Jan. 10, 1947, 39. “Il semblait bien que certains éléments des Services Spéciaux n'étaient pas étrangers à cette manoeuvre . . . provocation ou pas, il est certain qu'il valait mieux prendre l'initiative. . .” Ferrandi, *Les officiers français face au Vietminh*, 85.
83. Untitled document on the premeditation of the December 19 attack, written by French counterespionage, probably early 1947, EA, carton 30, dossier B-236, MAE. Morlière report, Jan. 10, 1947. For Jumeau's role, see also Morlière's note on the “affaire Pho Ba Hung,” EA,

carton 41, dossier "P.11 . . . P.18," MAE. On Jumeau in 1951, see Devillers, *Histoire du Viêt-Nam*, 332.

84. Dèbes, report to Morlière, No. 422/A/Sect, Nov. 29, 1946, CP 7(4), AOM. The Vietnamese version only says the car was stopped and does not mention that any one was injured. The Le Van My report has a lot about cars and bicycles going back and forth, but does not mention the particular incident with the car.
85. "L'affaire aurait pu en rester là, tout au moins dans le domaine des actions de force." Morlière report, Jan. 10, 1947, 40.
86. "Le déroulement des faits montrent [sic.] que les Autorités Vietnamiennes recherchaient l'incident qu'elles ont provoqué." Dèbes, report to Morlière, No. 422/A/Sect, Nov. 20, 1946, CP 7(4), AOM. A draft report from Saigon to Paris on November 22 said the Vietnamese "troops" were responsible for the affair, but in the final telegram to Paris, "troops" was replaced by "authorities." Draft: "tous renseignements obtenus et documents saisis établissent affaire montée avec soin par Vietnamiens, et responsabilité ouverture hostilités incombe à leurs troupes." Final telegram: "tous renseignements obtenus et documents saisis établissent affaire montée avec soin par autorités vietnamiens et responsabilité ouverture hostilité leur incombe sans aucun doute." Haussaire to Cominindo (signed Giard), No. 1878F, Nov. 22, 1946, 1200h, 1MiF44, AOM.
87. "... ces actes d'hostilité caractérisés et prémédités dont les troupes françaises qui en ont l'initiative doivent porter toute la responsabilité." Vo Nguyen Giap, letter of protest to Morlière, Nov. 21, 1946, Ho Chi Minh memo, Dec. 31 1946, doc. 55, s/d.2.
88. Documentation on BFD0C in UU-FT-1, SHM. See also note No. 3672/2, Aug. 2, 1946, 4Q43, dossier 3, SHAT.
89. "... Nous ne devons plus tolérer que les Vietnamiens réoccupent le Théâtre qui commande le carrefour essentiel des quartiers chinois, annamite et français. Céder sur ces points serait donner aux Autorités Vietnamiennes le sentiment qu'elles ont l'ascendant sur nous et leur abandonner les avantages qui nous permettront d'éviter le retour d'incidents semblables." Dèbes, report to Morlière, No. 422/A/Sect, Nov. 20, 1946, CP 7(4), AOM, 5.
90. Morlière report, Jan. 10, 1947, 40.
91. Ibid., 39–40. The message to Morlière is also printed in Morlière report, Dec. 4, 1946, app. 3, CP 7, AOM. This report is a collection of the most important telegrams from Saigon to Hanoi, Saigon to Haiphong, and Hanoi to Haiphong (only downwards in the hierarchy), Nov. 20–26, 1946. Most of the telegrams are also quoted in Morlière report, Jan. 10, 1947.
92. Comrep Hanoi to Haussaire, No. 513, 0905hZ, and No. 514, 1215hZ, Nov. 20, 1946, CP 13 (3-I), AOM.
93. O'Sullivan to Secstate, dispatch 12, Dec. 14, 1946, DF851G.00/12–1446, USNA.
94. "Ordre commun: I -Interdiction formelle, sous aucun prétexte de tirer des deux cotés. II -Le Commandement français fera retirer tout de suite les blindés de leur emplacement actuel et les fera rentrer dans leur cantonnements. III -Circulation de nuit réduite au minimum. Nam-Herckel." Morlière report, No. 3687/3, Dec. 4, 1946, app. 1, CP 7, AOM.
95. "Dès mon arrivée à Haïphong, je me suis rendu compte que l'état d'esprit du Colonel Dèbes n'était pas de nature à faciliter ma tâche, et qu'il y avait peu de chances qu'il consente à

appliquer l'accord . . . J'ai cru devoir m'abstenir de signer . . . pour ne pas donner l'impression au Gouvernement Vietnamien que les Autorités Civiles Françaises . . . étaient incapables de faire respecter leur signature par le Commandant d'Armée à Haïphong." Col. Lami to Morlière, No. 127/DAPA, Nov. 23, 1946, EA, carton 41, dossier "P.11 . . . P.19," MAE.

96. "contraires à toutes les règles de la hiérarchie et de l'organisation du commandement." Morlière report, Jan. 10, 1947, 42.
97. "Vous confirme qu'en tous lieux votre réaction aux provocations vietnamiennes doit être immédiate et extrêmement vigoureuse. Elle doit aller jusqu'à la capture, le désarmement et même la destruction des garnisons régulières vietnamiennes locales." Valluy to Morlière, No. 1901/3.T, Nov. 21, 1946, 19.05 local time. Morlière report, Dec. 4, 1946, CP 7, AOM.
98. "Général Morlière, dans un esprit de conciliation extrême, donne ordre aux troupes françaises de cesser le feu et s'abstenir toute acte d'agression." Haussaire to Cominindo, SSS Saigon 0083 220, Nov. 21, 1946, 1240hZ, Tel. 938, AOM.
99. "Ai envoyé instructions ci-après à général Morlière raison nature incident dont responsabilité vietnamienne. Indispensable obtenir après enquête rapide garanties que doivent être 'évacuation Haiphong par totalité forces vietnamiennes régulières et paramilitaires et liberté d'occupation complète de la ville par troupes françaises'." Valluy to EMGDN, No. 1898/3.T, Nov. 21, 1946, 1410hZ, Tel. 933, AOM and 4Q78, dossier 4, SHAT.
100. Morlière to Dèbes, No. 3506/3, Nov. 22, 1946, 08.45 local time. Morlière report, Dec. 4, 1946, CP 7, AOM.
101. "Exiger évacuation complète Haiphong . . . c'est décider en toute certitude - je repète, en toute certitude - la conquête de cette ville, qui doit être précédée, si on veut éviter de grosses pertes, de sa destruction partielle par l'artillerie. C'est aboutir à la rupture complète des accords du 6 mars et du modus vivendi, et à l'extension à peu près certaine des combats à toutes nos garnisons du Tonkin." Morlière to Valluy No. 3511/3, Nov. 22, 1946, 09.55 local time. Morlière report, Jan. 10, 1947, 43.
102. "Il apparait nettement que nous sommes en face agression préméditée, soigneusement préparée par l'armée régulière vietnamienne qui semble ne plus obéir aux ordres de son Gouvernement. Dans ces conditions vos tentatives honorables de conciliation et de répartition des cantonnements ainsi que l'enquête que je vous avais prescrite, ne sont plus de mise. Le moment est venu de donner une dure leçon à ceux qui nous ont traitreusement attaqué. Par tous les moyens à votre disposition vous devez vous rendre maître complètement de Haiphong et amener le Gouvernement et l'Armée Vietnamienne à résipiscence." Valluy to Morlière, No. 1903/3.T, and to Dèbes, No. 1904/3.T, Nov. 22, 1946, 12.58 local time. Morlière report, Dec. 4, 1946, CP 7, AOM, and Morlière report, Jan. 10, 1947, 44.
103. "Emploi artillerie ne sera fait qu'en dernier recours, vous autorise à l'utiliser si indispensable." Valluy to Morlière, No. 1907/3.T, 22 Nov. 1946, 19.20 local time. Morlière report 4 Dec. 1946, CP 7, AOM.
104. "Il faut tout faire pour éviter de déclencher un conflit qui se généraliserait immédiatement et mettrait en péril non seulement les postes français isolés de Haiduong et Vinh, mais encore les civils de Hanoi . . . Ce conflit généralisé n'est souhaité ni par le Haut Cominissaire, ni par le Gouvernement Français . . . En conséquence, j'estime que l'ultimatum doit être posé aux

autorités locales d'Haiphong seulement après confirmation venant de Hanoi." Col. Lami, letter to Dèbes, Haiphong, Nov. 22, 1946, author's copy, and D'Argenlieu, *Chronique d'Indochine*, 354.

- 105.** "... Par ordre du Général Haut-Commissaire de la République Française en Indochine, j'exige: 1/que toutes les forces militaires ou paramilitaires vietnamiennes évacuent: a) le quartier chinois. b) les quartier au Nord-Est de l'Avenue de Belgique . . . c) le village de Lac Vien. 2/que tous les Vietnamiens qui se trouveront dans ces quartiers et villages, qu'ils y aient ou non leur domicile habituel soient désarmés et qu'aucun dépôt d'armes ou de munition n'y soit constitué. Je demande l'acceptation pure et simple de ces conditions avant le 23 novembre, neuf heures, faute de quoi, je me réserve de prendre toutes mesures que comporte la situation." Dèbes to president of the Haiphong Administrative Committee, No. 461/I-SECT, Nov. 22, 1946. Morlière report, Dec. 4, 1946, app. 5, and Pignon report, Dec. 10, 1946, app. 9, both CP 7, AOM. The essential part is also in Ho Chi Minh memo, Dec. 31 1946, doc. 55, s/d.8.
- 106.** Nguyen: "... Aussi, sommes nous étonnés de recevoir votre lettre susvisée avec les conditions que nous jugeons pour le moins inopportunes. Toutefois, nous nous faisons un devoir de nous référer à notre Gouvernement Central à Hanoi à qui nous demandons de nous répondre." Dèbes: "Il vous appartient en tant que Représentant à Haïphong du Gouvernement de la République du Viêt-nam de prendre la responsabilité du refus ou de l'acceptation de ces conditions. Elles émanent du Haut Commissaire de la République à Saïgon qui les a télégraphiées cette nuit. J'attire une dernière fois votre attention sur les conséquences extrêmement graves qu'entraînerait un refus. J'attends votre réponse pour 9 heures 45." Nguyen: "... En effet, je ne peux que me référer à mon gouvernement central à Hanoi pour décider de l'acceptation ou du refus de vos conditions. En ce qui concerne le Comité administratif de Haïphong, je prends sur moi la responsabilité d'exécuter ponctuellement et loyalement les deux clauses de l'accord signé le 21 Novembre 1946 dans la soirée, entre M. Nam, Sous Secrétaire d'Etat et le Colonel Herckel, Représentant les Autorités Militaires du Haut Commissaire de la République Française à Hanoi." Dèbes report to Morlière, No. 422/A/Sect, Nov. 20, 1946, CP 7(4), AOM (annexe No. 13: Dèbes to "Président du Comité administratif de Haïphong," No. 461/R-SECT, Nov. 22, 1946; annexe No. 15: "Président du Comité administratif" Nguyen to Dèbes, No. 1239/BVT, Nov. 23, 1946; annexe No. 16: Dèbes to "Président du Comité administratif de Haïphong," No. 463/A/Sect, Nov. 23, 1946; annexe No. 17: "Président du Comité administratif" Nguyen to Dèbes, No. 1240/U/B/B, Nov. 23, 1946). Comrep Hanoi to Haussaire No. 565, Nov. 23, 1946, 1115hZ, 1MiF5 and CP-sup. 13 (3), AOM. "Bulletin d'information sur les 'opérations de la journée du 23 Novembre 1946,'" signed Nougarede, Nov. 23, 1946, UU-TB-17, SHM. Comrep Hanoi to Haussaire, No. 565, Nov. 23, 1946, 1115hZ, 1MiF5 and CP 13(3), AOM says the bombing started at 10.05. Ho Chi Minh memo, Dec. 31 1946, doc. 55, s/d. 3, says 10.06, while O'Sullivan to Secstate, dispatch No. 12, Dec. 1. 1946, DF851G.00/12-146, USNA, says: "The French immediately upon opening the attack at 10.13 or 10.30 began to pound the Vietnamese quarter with artillery."
- 107.** Pierre Voisin in *Le Figaro*, Jan. 21, 1947, 3.
- 108.** Haussaire to Ambafrance Nankin (repeating No. 630 from Comrep Hanoi), Dec. 3, 1946, 1MiF44, AOM.
- 109.** The French said the convoy was attacked by Vietnamese forces. The Vietnamese said the last cars in the convoy fired on some houses at the northern end of "Pont des Rapides." VN liaison report, Aug. 4, 1946, Ho Chi Minh memo, Dec. 31 1946, doc. 23.

- 110.** “Aucune coopération dans la surveillance de la frontière n’a pu encore être mise sur pied, à mon grand regret . . . les troupes françaises de Langson n’ont pas d’autre mission que la surveillance de la frontière en coopération si possible avec les troupes vietnamiennes. Elles n’ont aucun rôle politique, ni administratif, ne soutiennent aucune propagande, ne recrutent aucun auxiliaire.” Morlière to Ho Chi Minh (signed Lami) No. 47/DAPA, 20 Oct. 1946, CP 7, AOM. Ho Chi Minh memo, Dec. 31 1946, docs. 25–31 show convincingly that the French troops were recruiting “auxiliaries.”
- 111.** Ho Chi Minh memo, Dec. 31 1946, docs. 56–57.
- 112.** Lt. Col. Sizaire, report, No. 6291/3, Nov. 30, 1946, CP 1, AOM.
- 113.** Folder entitled “Affaire de Langson entre le 21 et le 30 novembre 1946” and documents captured by the French during the fighting, 4Q43, *dossier* 1, SHAT.
- 114.** “D’Argenlieu peut être bientôt destitué, aussi évitez provocations tout prix. A présent Français cherchent créer mouvement provocateur, surtout à Haiphong, pour espérer protéger politique terroriste d’Argenlieu. Portez toute attention.” Ibid.
- 115.** “Vietnamiens ouvrent feu sur soldats se rendant charniers. Mines placées pendant la nuit causent mort deux soldats. Autorités françaises réagissent vivement.” Comrep Hanoi to Haussaire, No. 663, Nov. 21, 1946, 0245hZ, CP-sup. 7, AOM.
- 116.** “Préméditation et guet apens systématiquement évidents.” Ibid. “Ce plan dans son exécution prouve de façon formelle qu’il a été longuement prémédité. Et les forces vietnamiennes ont été victimes de leur bonne foi.” Giap to Morlière, Nov. 21, 1946, Ho Chi Minh memo, Dec. 31 1946, doc. 56.
- 117.** “En échange, les V.N. demandent l’évacuation de tous les bâtiments que nous avons occupés à la faveur de l’incident du 21. Le marchandage ne peut être accepté de notre part et pratiquement aucun accord n’intervient.” Lt. Col. Sizaire, report, No. 6291/3, Nov. 30, 1946, CP 1, AOM.
- 118.** “Ai télégraphié Colonel Sizaire ne pas hésiter s’il estime opportun à mettre garnison citadelle hors d’état de nuire.” Cororient Hanoi to Cororient Saigon, No. 3610/3, Nov. 23, 1946, 0235hZ, CP 13 (3-II), AOM.
- 119.** “Si demain dans la matinée ces deux questions ne sont pas réglées, le Lieutenant Colonel Sizaire décide de se rendre maître de la ville . . . Le plan d’attaque tel qu’il avait été conçu depuis notre arrivée à Langson a dû être modifié au dernier moment par suite de la trop grande quantité d’obstacles . . . Pertes rebelles: une cinquantaine de tués dénombrés. Certainement de grosses pertes par l’artillerie sur le périmètre extérieur. Une centaine de prisonniers . . . La rapidité avec laquelle les V.N. ont lâché prise, le calme complet qui règne actuellement, la spontanéité avec laquelle les partisans sont venus offrir leurs services dès les premiers coups de feu, démontrent avec éloquence combien était fragile et artificielle l’édifice vietnamien construit à grands renforts de propagande et de menaces dans un pays où manifestement il n’a pas le droit de cité . . . Conclusion valable pour la haute région de Langson à Moncay, mais non pour Cao Bang.” Lt. Col. Sizaire, report, No. 6291/3, Nov. 30, 1946, CP 1, AOM.
- 120.** Comrep Hanoi to Haussaire, No. 610, Nov. 27, 1946, 1225hZ, 1MiF5, AOM.
- 121.** Haussaire to Comrep Hanoi, No. 967 EMHC, Nov. 28, 1946, 0940hZ, 1MiF44, AOM. “Note de service” No. 3639/3, Nov. 30, 1946, 4Q43, *dossier* 1, SHAT.

- 122.** “. . . les idées exprimées ci-dessus n’ont de valeur que dans la mesure où le Gouvernement Français est fermement décidé à se maintenir au Tonkin. Sinon, et malgré des inconvénients immédiats, des représailles certaines, il vaudrait mieux négliger les possibilités qui nous sont actuellement offertes et ne pas donner aux populations la conviction définitive de notre impuissance et de notre irrésolution.” Note No. 4369/CP-Cab from Pignon to Valluy and Sainteny, Nov. 30, 1946, CP 7, AOM.
- 123.** Ibid. “Notre volonté conciliatrice à l’égard des anciens dirigeants vietnamiens, liée à notre respect des engagements pris, limitant forcément nos possibilités d’action auprès des populations montagnardes, avait dû dans une certaine mesure jouer contre nous et semer le doute dans les esprits . . . L’occupation de l’arc montagneux enserrant le Delta et qu’occupent exclusivement des populations non-annamites, semble une nécessité absolue . . . Les populations montagnardes, paralysées bien souvent par un complexe d’infériorité à l’égard des hommes du Delta, ont besoin de se sentir solidement épaulées avant de se découvrir une audace susceptible d’en faire des auxiliaires efficaces de la cause française.” “Rapport de quinzaine du 1er au 15 Janvier 1947,” signed Sainteny, DGD 75, AOM.
- 124.** Clayton, *Wars of French Decolonization*, 55; Ruscio, *Guerre française d’Indochine*, 148–50. Dalloz, *Dictionnaire de la guerre d’Indochine*, 46.
- 125.** “. . . cette simultanéité devient plus troublante lorsqu’on songe que dans les deux cas les troupes françaises ont visé avec la même préparation soigneuse et avec une égale âpreté nos bâtiments publics et nos points militaires.” Giap to Morlière, Nov. 21, 1946, Ho Chi Minh memo, Dec. 31 1946, doc. 56.
- 126.** O’Sullivan to Secstate, dispatch No. 9, Nov. 23, 1946, DF851G.00/11–2346, USNA.
- 127.** “La simultanéité de l’incident de Langson vient encore prouver les instructions données par les dirigeants du Vietnam et leur responsabilité dans l’extension prise par les événements.” Col. Lami, undated report, probably Nov. 18, 1946, app. 1 to Pignon report, Dec. 10, 1946, CP 7, AOM.
- 128.** “Les unités feront connaître au fur et à mesure de leur découverte le nombre de cadavres des Chinois ou des Vietnamiens existant dans leur secteur. Indiquer l’emplacement avec précision. La place fera le nécessaire pour l’enlèvement des corps.” “Marine Haiphong, registre des messages clairs,” No. 23, UU-TB-2, SHM.
- 129.** “The French immediately upon opening the attack at 10.13 or 10.30 began to pound the Vietnamese quarter with artillery.” O’Sullivan to Secstate, dispatch No. 12, Dec. 1, 1946, DF851G.00/12–146, USNA. “Le 24-11-46, la Liaison vietnamienne de Haiphong reçut 3 obus, détruisant son siège.” Ho Chi Minh memo, Dec. 31 1946. “Dans cette reprise du conflit, dans cette définitive extension et aggravation des combats . . . qui va ruiner la moitié d’Haiphong par la mise en œuvre sans mon autorisation de l’artillerie, et où se situe l’origine et peut-être une des causes essentielles de la tragique situation actuelle, les responsabilités de la politique de Saigon, du général Valluy et du colonel Dèbes, sont accablantes.” Morlière report, Jan. 10, 1947, 45–46. “On s’est indigné que nous ayons fait usage du canon. Ceci exige une explication . . . Comment “traiter” une maison d’où fusent de partout des feux nourris et généralement de haut en bas si ce n’est pas par les canons des blindés . . . ? Et comment “traiter” tout un bloc de maisons, si ce n’est finalement par de l’artillerie . . . ? Grâce aux excellentes dispositions prises par Dèbes il n’y eut pas de civils français massacrés, ce qui ne fut pas le cas à Hanoi un mois après [where

Morlière was responsible].” Valluy in *Revue des deux mondes*, Dec. 15, 1967, 510–11.

- 130.** “There was no time to evacuate the civilian population which had, however, probably in large measure, already left the city.” O’Sullivan to Secstate, dispatch No. 12, Dec. 1, 1946, DF851G.00/12–146, USNA.
- 131.** “Le feu a duré de 10 heures à 17 heures avec bombardement artillerie des points ZONES F.M.F.5. préparés. Effets considérables. Tous objectifs prévus ont été atteints et même dépassés malgré difficultés de configuration particulière des maisons indigènes. Spitfires sont intervenus contre concentrations extérieures à la ville.” Comar Haiphong to Comar Saigon, No. 50693–94, Nov. 23, 1946, 18h52G, UUTB-17, SHM. Cororient Hanoi to Cororient Saigon, No. 3.529/3, Nov. 23, 1946, 1130hZ, CP-sup. 13 (3-II), AOM. O’Sullivan to Secstate, dispatch No. 12, Dec. 1, 1946, DF851G.00/12–146, USNA. Ho Chi Minh memo, Dec. 31 1946. Morlière report, Jan. 10, 1947. Valluy in *Revue des deux mondes*, Dec. 15, 1967, 510.
- 132.** Ho Chi Minh memo, Dec. 31 1946, doc. 55, s/d. “Incident de Haiphong,” p. 3: “Le 25–11–46 . . . à 10h06 . . . la population civile vietnamienne et chinoise évacuée précipitamment vers Kien-An, bombardée par l’avion française.” Valluy, *Revue des deux mondes*, Dec. 15, 1967, 508: “La population annamite semble avoir évacué la ville et s’être réfugiée à Kienam [sic].” O’Sullivan to Secstate, Nov. 24, 1946, DF851G.00/11–2446, USNA: “this village, which apparently is the headquarters of the Vietnamese Army.”
- 133.** Valluy to Morlière, No. 1915/3.T, Nov. 24, 1946, 1235hZ: “Vous occuperez définitivement Kien An”; Valluy to Morlière, No. 1918/3.T, Nov. 24, 1946, 1810hZ. Morlière report, Dec. 4, 1946, CP 7, AOM: “j’estime en raison de tension politique qu’il est préférable pour l’instant de ne pas occuper Kien An.” Morlière to Valluy, No. 3.561/3 (probably error for 3.261/3), Nov. 25, 1946, 0335hZ, CP 13 (3-II), AOM: “Estime opération sur Kien An exigerait effectifs importants, généraliserait sûrement un conflit qui a déjà tendance à s’étendre et ne présente en définitive qu’intérêt secondaire” Cororient Hanoi to Cororient Saigon, Nov. 25, 1946, 1515hZ, CP 13(3-II), AOM: “M’abstiendrai évidemment de toute action sur Kien-An.”
- 134.** Comrep Hanoi to Haussaire, No. 271, Nov. 25, 1946, 1040hZ, CP 7, AOM: “Vice-Consul Etats-Unis et Consul Grande-Bretagne reçus amicalement aujourd’hui seize heures par Général Morlière qui les a renseignés sur situation. Bombardement Kie-nan par Français toujours formellement démenti.” Haussaire to Comrep Hanoi, No. 962 EMHC, Nov. 26, 1946, 0830hZ: “Comar Haiphong a rendu compte par télégramme 30.693–94 du 23 18h50G [local time]: ‘Mission de la Marine parfaitement exécutée notamment tirs *Savorgna de Brazza* sur Kienam [sic] et un village désigné.’”
- 135.** Sûreté fédérale, Haiphong, Note No. 495, Nov. 29, 1946, CP 7, AOM: “D’autre part, on signale, ceci n’a pu être vérifié, que les bombardements de Kien-An et des agglomérations environnantes auraient fait de nombreuses victimes, ainsi que le mitraillage des routes aux environs de la ville.” See also O’Sullivan to Secstate, dispatch No. 12, Dec. 1, 1946, DF851G.00/12–146, USNA.
- 136.** I quote extensively from Saigon’s advise to Paris since it exemplifies the cynicism with which lies are employed in war: “Les consuls étrangers à Hanoi, sans mettre en doute l’entière responsabilité vietnamienne et la légitimité de notre riposte estiment néanmoins que celle-ci fut trop brutale. Il est donc à craindre que le rapport à leurs gouvernements respectifs n’insiste sur ce point. Dans ces conditions j’estime qu’il est opportun de ne pas minimiser les destructions en question afin d’éviter qu’une opinion publique non avertie ne soit mise brusquement et sans

préparation en face de thèses tendancieuses qui imputeraient la responsabilité de ces destructions à nos troupes. Il est indispensable de souligner à cet effet: 1. que de nombreux incendies furent allumés par les Vietnamiens eux-mêmes avant leur repli. 2. que l'intervention de l'artillerie contre ce quartier n'a jamais eu en rien le caractère d'une opération punitive . . . Malgré la gravité qu'avait revêtue l'attaque dès les premiers jours il n'a pas été fait alors usage de l'artillerie sur l'ordre exprès du Général Commandant Supérieur des Troupes en Indochine du Nord. Les instructions données étaient que l'artillerie n'intervienne qu'en dernier recours, et ces instructions ont été observées." Haussaire to Cominindo, signed Giard, No. 1965F, Dec. 5, 1946, 1130hZ, CP 2(3), AOM. A slightly different version can be found in EA, MAE. The Quai d'Orsay dutifully conveyed the lies to all French diplomatic stations, even adding that the order not to use artillery except as the last resort had been "strictly" observed. Circulaire No. 110F, Dec. 7, 1946, CP 13(2), AOM.

- 137. "Quant aux pertes vietnamiennes, elles s'accroissent chaque année depuis 20 ans par une sorte d'amplification polémique inspirée par. . . des Français. En 1966, elles atteignaient 6000. Or, je me souviens d'un document Vietminh de décembre 46 qui, sans insister, citait le chiffre de 3000. Nous avons estimé à l'époque que c'était le chiffre reel multiplié par dix!" Valluy, *Revue des deux mondes*, Dec. 15, 1967, 507.
- 138. Comrep Hanoi to Haussaire, No. 698, Dec. 4, 1946, 1600hZ, 1MiF5, AOM.
- 139. Valluy, *Revue des deux mondes*, Dec. 15, 1967, 511. Moret, Sûreté fédérale, Tonkin, report No. 4271, Dec. 9, 1946, CP 13(1), AOM, said that the Vietnamese side had reported 800 dead and wounded (including 400 civilians) in the first fighting on November 20—that is, before there was any bombing—and that the Vietnamese losses on November 26 "se monteraient à 10 ou 12 00 tués. Ce chiffre étant donné sous toutes réserves."
- 140. Paul Mus wrote in *Témoignage chrétien*, Aug. 12, 1949 what he had heard from Admiral Battet: "Pas plus de 6000 tués, en ce qui concerne le tir du croiseur sur les colonnes de fuyards civils . . . ' m'a dit l'amiral Battet, commandant des forces navales, en mai 1947, à Saigon." The probable reason why 6,000 has become the conventional figure (cited also in Clodfelter, *Vietnam in Military Statistics*, 17), is that Devillers quoted Mus in *Histoire du Viêt-Nam*, 337.
- 141. "Ce nombre de 6000 relève de l'imagination et non de la réalité observée. La puissance de feu des forces françaises était trop insuffisante pour causer une telle hécatombe." Gen. Yves Gras, *Histoire de la guerre d'Indochine* (Paris: Plon, 1979), 148n1.
- 142. For documentation on the amount and nature of the naval fire, see the registry of telegraphic messages between the vessels and the naval HQ in Haiphong, UUTB-2, SHM, and the files of each vessel, UU-Y-111–417, SHM.
- 143. O'Sullivan to Secstate, No. 144, Dec. 18, 1946, DF851G.00/12–1846, USNA.
- 144. Pignon à Dronne, Nov. 29, 1946, CP 216, AOM: "les Vietnamiens ont subi des pertes encore non précisées, mais qui se chiffrent certainement par milliers." In the draft of his memoirs, written many years later, Pignon insisted that he had not been informed in advance of Valluy's orders to Dèbes. See *Léon Pignon: Une vie au service des peuples d'Outre-Mer*, 55.
- 145. "Une information du 2ème Bureau de l'Etat-major des TFEO signale que les pertes vietnamiennes à Haiphong et Langson atteindraient 10.000 tués et blessés." Chef du Bureau fédéral de documentation (Schlumberger) to Comafp and "le Chef du Service de l'Information

Fédérale,” Dec. 13, 1946, CP 7(1), AOM.

146. “Des tués et blessés de Hanoï s’ajoutent aux 3.000 victimes de Haiphong.” Ho Chi Minh to Blum and Auriol, Dec. 19, 1946, Ho Chi Minh memo, Dec. 31 1946, doc. 76.
147. “Néanmoins, trois fautes sont au passif de ce magnifique soldat: il transforma mes instructions en ultimatum, formule qui a mauvaise réputation et qui met l’adversaire en situation fausse; il le fit en mon nom, excluant désormais tout recours local en engageant la première autorité française; il accorda aux Vietnamiens un délai de réflexion beaucoup trop court, Morlière étant désormais obligé de se taire.” Valluy, *Revue des deux mondes*, Dec. 1, 1967.
148. For Morlière’s protest against being replaced by Dèbes, “un Officier supérieur que je considère comme le responsable No 1 de la tragique situation actuelle en Indochine,” see Morlière, “Note au sujet du Colonel Dèbes,” Paris, Feb. 10, 1947, EA, carton 41, dossier “Notes du Général Morlière 1947,” MAE.
149. “. . . très strictement.” Salan, *Mémoires*, 1: 27–28.
150. “Je n’ai jamais dissimulé mes responsabilités dans ce qu’on a appelé l’affaire d’Haiphong de novembre 46 sur laquelle se greffent d’ailleurs des questions de personnes. Mais les décisions qu’aujourd’hui, avec la connaissance des événements qui ont suivi et le recul du temps, je considère comme des fautes entâchées d’une certaine impressionnabilité - ces décisions, dis-je ont apparu, au moment même, sur place, à mon entourage civil et militaire, à la grande majorité des Français d’Indochine et même à de nombreux Vietnamiens aussi bien qu’à Paris, à l’amiral d’Argenlieu, à des hommes publics et à des ministres, comme des mesures salutaires imposées par la politique de l’équipe d’Ho Chi Minh.” Valluy, *Revue des deux mondes*, Nov. 1, 1967, 15.
151. Michelet (who left the MRP and joined de Gaulle’s RPF in 1947), interview with Irving, Apr. 25, 1967. Irving, *First Indochina War*, 141.
152. Azeau, *Ho Chi Minh dernière chance*, 226.
153. This view is expressed in Irving, *First Indochina War*, 141.
154. Jacques Dalloz, “Le MRP et la guerre d’Indochine,” *Cahiers de l’Institut d’histoire du temps présent* 34 (1996): 57–76. Turpin, “Le Mouvement républicain populaire et la guerre d’Indochine (1944–1954).” Thomas, “Colonial Policies of the Mouvement républicain populaire, 1944–1954.”
155. Edward Francis Rice-Maximin, “The French Left and Indochina, 1945–1954” (PhD thesis, University of Wisconsin, 1974); Martin Thomas, “French Imperial Reconstruction and the Development of the Indochina War,” in *First Vietnam War*, ed. Lawrence and Logevall, 130–51; Gratien, *Marius Moutet: Un socialiste à l’Outre-mer*.
156. Alain Ruscio’s study *Les communistes français et la guerre d’Indochine, 1944–1954* uncovers the tactical concerns leading the PCF to tone down its support for the Viet Minh, in order to defend its position as a coalition partner with the MRP and the SFIO. See also d’Argenlieu’s famous account of how the PCF’s leader Maurice Thorez told him in February 1946 that if he had to he should hit hard (“s’il faut cogner, cognez et cognez dur”), because the French colors had to come first: d’Argenlieu, *Chronique d’Indochine*, 168.
157. After his trip to Paris in May 1946, the anti-Viet Minh Cochinchinese politician Nguyen Van Xuan reported that Thorez had affirmed “que le Parti Communiste n’entendait en aucune façon

être considéré comme le liquidateur éventuel des positions françaises en Indochine et qu'il souhaitait ardemment voir le drapeau français flotter sur tous les coins de l'Union Française." Devillers, *Histoire du Viêt-Nam*, 269. During a visit to Indochina in November 1946, the French Foreign Ministry official Jacques Boissier nonetheless exaggerated strongly in telling U.S. Vice-Consul O'Sullivan that the PCF had been "more colonialist than other French groups" at the Fontainebleau conference. O'Sullivan to Secstate, No. 106, Nov. 11, 1946, DF851G.00/11-1146, USNA. Frédéric Turpin claims that Lozeray behaved disloyally to France at Fontainebleau, providing information to the adversary about French negotiating positions, and that both he and Thorez pleaded the DRV's case. Turpin, *De Gaulle, les gaullistes et l'Indochine, 1940-1956*, 254, 265.

- 158. Michael A. Moutschen was fatally wounded in an incident near Hanoi on February 7, 1947.
- 159. See Haussaire to Ambafrance Nanking, Bangkok, Manila, and Cairo, and Fransulat Singapore, Canton, Shanghai, Hong Kong, and Calcutta, No. 138G, Dec. 28, 1946, 1MiF44, AOM.
- 160. *Le Populaire*, Nov. 11, 1946. *Le Monde*, Nov. 17-18, 1946.
- 161. Some of the newspaper headlines are indicative. *Le Figaro*, Nov. 23, 1946: "De nouveaux incidents au Tonkin. Les éléments vietnamiens multiplient les agressions contre les Français. De nombreux morts." *L'Aube*, Nov. 22, 1946: "Une agression vietnamienne dégénère en bataille rangée." *Le Monde*, Nov. 23, 1946: "Les Viet-Namiens tirent sur les Français à Haiphong."
- 162. *Le Monde*, Nov. 24-25, 1946.
- 163. *L'Humanité* Nov. 23, 1946.
- 164. *Franc-Tireur* Nov. 25 and 26, 1946.
- 165. *L'Humanité* Nov. 26 and 27, 1946.
- 166. *L'Humanité* Nov. 29, 1946.
- 167. *Le Populaire*, Dec. 19, 1946.
- 168. The members were Georges Bidault (MRP), who chaired the committee, Marius Moutet (SFIO), who was deputy chair, Edmond Michelet (MRP, minister of armies), Charles Tillon (PCF, aviation minister), Robert Schuman (MRP, finance minister), General Alphonse Juin (chief of staff), Henri Ribière (chief of the intelligence service SDECE). The Cominindo also had the right to invite others to its meetings, and Alexandre Varenne (Radical, minister without portfolio), governor-general of Indochina, 1925-28, took part regularly in its deliberations.
- 169. "Elle n'a pas aujourd'hui porté les fruits espérés en Cochinchine, et le brutal suicide du président Thinh peut apparaître comme un signe de cet échec. En bref, et tous ici sommes d'accord—le problème annamite est présentement axé sur le problème cochinchinois . . . Ce qu'il me faut marquer c'est la grave menace que renferme en soi la teneur de l'article IX quant à ce patrimoine . . . Le problème crucial se pose aujourd'hui sous forme de dilemme: Le gouvernement laissera-t-il se prolonger une équivoque qui favorise en réalité les tenants résolus de notre éviction, ou le gouvernement, appréciant la gravité des documents produits et les incidents récents comme l'opportunité qu'ils offrent, ne jugera-t-il pas indispensable de suspendre l'application du *modus vivendi* dont la lettre et l'esprit sont impunément violés par les Autorités vietnamiennes. Par sa clarté cette mesure serait, à mon avis, de nature à produire un choc psychologique des plus favorables à la France." D'Argenlieu, memo to the Cominindo session of Nov. 23, 1946, AN,

F60 C3024.

- 170.** Valluy to EMGDN, No. 1898/3.T, Nov. 21, 1946, 1410hZ, Tel. 933, AOM. This telegram was circulated on Nov. 22, 1946, but Tillon was not on the distribution list.
- 171.** Cororient, Saigon, to EMGDN, No. 1906/3.T., Nov. 23, 1946, 1533hZ, Tel. 933, AOM. Tillon was not on the distribution list of this telegram either.
- 172.** Immediately after the meeting, Messmer cabled Valluy that there had been a long debate between Moutet, Michelet, and Tillon. He did not mention Bidault's statement and made no mention of what had been said. Messmer to Haussaire, No. 2043, Nov. 23, 1946, 1930hZ, Tel. 915, and 1MiF5, AOM.
- 173.** There exist two summaries of Bidault's statement, one written by his secretary-general (Segalat), which was typed on the basis of a handwritten note and probably approved by Bidault, and one written by d'Argenlieu for transmittal to Valluy, which says it was approved by Bidault. The wording is slightly different in the two versions, the conclusion differing as follows. Segalat: "le gouvernement a le devoir de faire respecter tous les droits de la France par tous les moyens y compris la force." D'Argenlieu: "Le Haut Commissaire a le (droit) d'y (faire respecter) l'ordre et la loi par tous les moyens contre qui que ce soit." The parentheses are in the original. Segalat's note can be found in F60 C3024, AN, d'Argenlieu's in Haussaire Paris to Haussaire, Saigon, No. 200C, Nov. 25, 1946, 1630hZ, 1MiF5, AOM.
- 174.** "En conséquence, il doit considérer qu'il est de son devoir de rétablir l'ordre et de réduire au besoin par la force toute agitation." This is from d'Argenlieu's summary in Haussaire Paris to Haussaire Saigon, No. 200C, Nov. 25, 1946, 1630hZ, 1MiF5, AOM, but d'Argenlieu had announced to Valluy that it had been seen (*vu*) by Moutet and Michelet and that it would not be cabled Saigon before Bidault had approved it. Haussaire Paris to Haussaire Saigon, Nov. 25, 1946, 10h16Z, 1MiF5, AOM.
- 175.** "J'ai bien reçu votre télégramme 1906/3.T. J'approuve entièrement les instructions que vous avez données au Général Morlière. Elles sont dans la ligne des dispositions Gouvernementales qui se sont dégagées de la séance du Comité du 23 Novembre." Haussaire Paris to Haussaire Saigon, Nov. 25 1946, 10h16Z, 1MiF5, AOM.
- 176.** "Je suis très désireux, a déclaré le Ministre pour conclure, de poursuivre et d'appliquer loyalement une politique d'accords, mais il est évident que si cette politique se heurtait à la mauvaise volonté de nos partenaires ou de certains d'entre eux, il ne resterait à la France d'autre solution qu'une fermeté sans défaillance. J'espère, malgré tout, que les choses s'arrangeront et que le problème de l'Indochine trouvera, dans la paix, sa conclusion naturelle et heureuse." Moutet, statement to the press, PA 28, C3, d.87, AOM.
- 177.** Haussaire to Cominindo, No. 2038F, Dec. 17, 1946, 0330hZ, Tel. 938, AOM.
- 178.** "Aucun compte rendu ne fut donné à Paris de cette mesure, laquelle dans son application se traduisait par un véritable blocus maritime du Port." EMGDN, Bulletin d'étude, No. 46, Paris, Nov. 30, 1946 (written by Barjot), author's copy. A part of the statement cited was quoted in *Franc-Tireur*, Dec. 27, 1946. Barjot may have been wrong (he was wrong on other points regarding lack of information from Saigon), but I have found no reports on the import-export controls before the information contained in Haussaire to Cominindo, No. 1865F, Nov. 21, 1946, 1MiF4, AOM. This telegram also gives the impression that no information had been provided

earlier.

- 179.** The November 22 instructions were quoted in extenso in Cororient Saigon to EMGDN, No. 1906/3.T, Nov. 23, 1946, 1533hZ, Tel. 933, AOM.
- 180.** Haussaire to Prési. Paris, No. 1909F, Nov. 27, 1946, 1030hZ, rec'd Nov. 28, 16h55Z, Tel. 938, AOM. It is not known when Ho Chi Minh handed this protest to the French.
- 181.** E.g., Haussaire Paris to Haussaire Saigon, Nov. 25, 1946, 1016hZ, 1MiF5, AOM: "J'approuve entièrement les instructions que vous avez données au General Morlière. Elles sont dans la ligne des dispositions Gouvernementales."

Chapter 5. The French Trap

1. Comrep Hanoi to Haussaire, No. 584, Nov. 25, 1946, 1220hZ, CP 13(3-I), AOM.
2. *Franc-Tireur*, Dec. 20 1946. The Spanish word *camarilla*, literally, “a small room,” is used to denote a group of secret, often scheming, advisors, a cabal or clique.
1. Valluy to Morlière, No. 1928/3.T, Nov. 26, 1946, 11h30G, rec’d 14.10, Morlière report, Dec. 4, 1946, CP 7, AOM. See also Morlière report, Jan. 10, 1947, 47.
4. “Dans les circonstances présentes, et après les très graves incidents de Haiphong et de Langson, cette occupation serait interprétée comme une provocation signifiant notre volonté de rupture. En bref, c’est toute la politique du gouvernement français qui va être mise en cause sur cette question et nous croyons qu’il serait indispensable de l’en saisir préalablement.” Valluy and Pignon to d’Argenlieu, Nov. 23, 1946, 11h40, EA, carton 36, dossier 15, MAE. The governor-general’s palace, French Hanoi’s biggest and most prestigious public building, had served as the Chinese occupation forces’ headquarters until June, and then been repaired so that it could once more house the main French authority in the north.
5. Valluy to Morlière, No. 1929/3.T, Nov. 26, 1946, 12.00 G, Morlière report, Dec. 4, 1946, CP 7, AOM.
6. The assurances from Paris: “J’approuve entièrement les instructions que vous avez données au General Morlière. Elles sont dans la ligne des dispositions Gouvernementales . . .” Haussaire Paris to Haussaire Saigon, 25 Nov. 1946, 10h16Z, 1MiF5, AOM. “Je confirmais à Giap que ce que je lui avais transmis était connu et approuvé - afin de ne pas donner un motif supplémentaire de refus, je n’ai pas voulu dire dicté - par Saigon.” Morlière to Valluy, No. 3578/3, and Valluy to Morlière, No. 1931/3.T, Nov. 27, 1946, 11.30. Morlière report, Jan. 10, 1947, 47–48. For assurance from Paris, see chapter 4, n. 179.
7. “. . . les mesures prévues dans ma lettre du 28 Novembre matin résultent des instructions précises qui m’ont été adressées. Elles ne se prêtent donc pas à l’examen de la Commission Mixte que vous envisagez et dont j’estime la constitution inutile à moins qu’elle n’ait pour unique objet d’en arrêter les modalités d’exécution. . . . Comme les conditions du Haut commandement français libellées dans votre lettre en date du 28 Novembre matin touchent à notre souveraineté nationale, je vous proposerais, encore une fois, que, dans l’intérêt de la coopération franco-vietnamienne, vous reconsidériez la question et que vous fassiez part de mes suggestions au Haut commandement français à Saigon. . . j’en [the 29 Nov. letter] ai transmis télégraphiquement la teneur au Haut Commandement Français à Saigon que j’avais également tenu informé de la proposition formulée dans votre lettre du 28 Novembre 1946. Mais je vous confirme que les mesures prévues dans ma lettre du 28 Novembre matin sont parfaitement connues du Haut Commandement Français de Saigon et ont reçu son entière approbation.” (Signed 30 Nov.) The ultimatum and the subsequent correspondance between Giap and Morlière are attached to Morlière report, Dec. 4, 1946, and Pignon report, Dec. 10, 1946, both CP 7, AOM.
8. O’Sullivan to Secstate, No. 127, Nov. 30, 1946, 1P.M., DF851G.00/11–3046, USNA.
9. *L’Humanité*, Dec. 3, 1946.
10. O’Sullivan to Secstate, No. 127, Nov. 30 1946, 1P.M., DF851G.00/11–3046, USNA. By March 1947, the French estimated that only some 15,000 out of a normal population of 180–120,000

Vietnamese remained in Hanoi. Report Walrand signed Mar. 3, 1947, sent with letter HC Cab 3658 from Hanoi to Saigon, Mar. 11, 1947, EA, carton 40, dossier 607–01, MAE.

11. “Devant évidence forte détermination gouvernement français et impossibilité discussion sur termes demande française, il semble que gouvernement V.N. n’envisage pas action agressive mais essaie de faire traîner en longueur.” Comrep Hanoi to Haussaire, No. 645, Nov. 30, 1946, 1147hZ, CP 13(3-I), AOM.
12. Inspector Gayet, report, Nov. 10, 1946, Papiers Moutet, PA 28, C7, d.158, s/d.9, AOM.
13. “Je pense qu’il ne saurait y avoir actuellement de meilleur emploi pour les finances -?- et troupe française que la conservation des territoires de l’Union . . .” Haussaire to EMGDN, No. 846/EMHC, Oct. 4, 1946, Tel. 933, AOM.
14. Inspector Gayet, report, Oct. 10 1946, Papiers Moutet, PA 28, C7, d.158, s/d.8, AOM.
15. Barjot (in the name of Juin) to Moutet, Oct. 25, 1946, Papiers Moutet, PA 28, C7, d.158, s/d.8, AOM. See also Hugues Tertrais, *La piastre et le fusil: Le coût de la guerre d’Indochine, 1945–1954* (Paris: Comité pour l’histoire économique et financière de la France, 2002), 42–43.
16. “. . . il n’est pas possible d’affirmer que notre prépondérance militaire ne pourra se maintenir au cours des mois à venir avec la même marge de supériorité étant donné d’une part les intentions du Gouvernement de Hanoi, d’autre part nos servitudes nouvelles au Cambodge.” Haussaire to EMGDN, Nov. 27, 1946, Tel. 933, AOM.
17. “. . . si elle est le prélude d’une politique de force en Indochine, elle apparaît particulièrement dangereuse. La France risque de consommer en pure perte des effectifs. Ce serait le renouvellement des événements du Rif en 1925. L’Indochine serait pour l’Armée française un tonneau des Danaïdes, car une opération de force en Indochine excède ses possibilités.” Devillers, *Paris Saigon Hanoi*, 257–58.
18. Haussaire to EMGDN, No. 978/EMHC, Nov. 30, 1946, 0735hZ, Tel. 933 and 1MiF44, AOM, and EA, MAE.
19. Defnat to Haussaire, No. 733/EMG/DN/AD-JT, Dec. 1, 1946, 2201hZ, 1MiF5 and CP 13(2), AOM.
20. “Vous prie m’envoyer urgence toutes explications sur ordre écrit adressé par Capitaine Dercouzt [sic.] aux organismes militaires Haiphong le 21 octobre 1946, interprété par presse vietnamienne comme instructions en vue attaque généralisée.” FOM (Moutet) to Haussaire, Dec. 1, 1946, 1215hZ, Tel. 915, AOM.
21. “Même dans le cadre d’un ordre de défense action unités cette nature et ayant telle mission, présente obligatoirement un aspect offensif.” Haussaire to EMGDN (for communication to d’Argenlieu and Moutet), no number, Dec. 5, 1946, 2328hZ, Tel. 933, AOM.
22. Dec. 4, 1946, Morlière report, CP 7, AOM.
23. “Le télégramme 986 EMHC du 2 décembre est en démarquage d’une demande de l’Amiral Barjot agissant dans un but d’information journalistique. Il ne s’agit nullement d’une enquête gouvernementale. La réponse à ces questions sera adressée à l’Amiral d’Argenlieu qui en fera à l’égard de l’Amiral Barjot l’usage qu’il jugera opportun.” Haussaire to Comrep Hanoi, No. 1001 EMHC, Dec. 7, 1946, 03h55Z, 1MiF44, AOM.

24. Handwritten note in CP 7, dos. "Haiphong à M. Riner," AOM.
25. "Les textes de télégrammes échangés entre Saigon-Hanoi . . . Hanoi-Haiphong . . . et Saigon-Haiphong . . . étant chiffrés (code "operation") sont très secrets et ne peuvent être diffusés. Leur texte, démarqué, peut être réclamé par les Autorités compétentes, à 17 h. du G1 Cdt. Supérieur des T.F.E.O." Handwritten copy for the typists. Pignon report, Dec. 10, 1946, CP 7, AOM.
26. "La pièce maîtresse de notre sécurité en Indochine est la Cochinchine et non le Tonkin. Nous ne pouvons pas être présents partout à la fois et occuper en force tous les points. Il faut savoir choisir. Le choix est évident : la clef de voûte de notre présence en Indochine, c'est la Cochinchine. C'est là que nous devons concentrer nos forces. Nous n'avons aucun intérêt à allumer dans le Nord des opérations militaires dont le premier résultat serait - et est déjà - de nous amener à transférer du Sud au Nord des bateaux, des parachutistes, de l'aviation et, par suite, de dégarnir la Cochinchine . . . Si nous voulons réduire par la force tous les territoires de l'Indochine Nord, Sud et Centre, ce n'est pas avec 10 000 ou 15 000 hommes de plus que nous le ferons. Il nous faudra 250 000 hommes." [To send substantial reinforcements would be] "une erreur stratégique des plus lourdes, car il ne resterait plus aucune réserve disponible en cas de difficultés survenant dans la partie la plus compacte de l'Union Française, l'Afrique." [And Barjot concluded:] "L'avis de la Défense Nationale est formel. C'est en Cochinchine que doit rester notre effort militaire." "Rapport sur les incidents de Haïphong et de Langson du 20 au 28 novembre 1946," Nov. 28, 1946, with conclusion signed by Barjot, Nov. 29, 1946, Papiers Bidault, 457AP 127 dossier "octobre-novembre," AN. Also reproduced in EMGDN, Bulletin d'études, No. 46, Nov. 30, 1946, 4Q77, dossier 5, SHAT.
27. "On veut briser par la force la résistance vietnamienne, reprenant les méthodes datant de la conquête; en outre, on ne croit pas à l'efficacité de Hô Chi Minh et de son équipe." Note on the "situation actuelle en Indochine" by General Leclerc, Paris, Dec. 5, 1946, 10H163, SHAT. See also note appended to "Note historique sur la situation au Tonkin ayant conduit aux opérations du 20 au 30 novembre 1946," ParisDec. 4, 1946, 4Q77, dossier 3, SHAT. Part of the background for Leclerc's note was that, as inspector general of the French forces in North Africa, he had opposed a decision to transfer a parachute battalion to Indochina. Turpin, *De Gaulle, les gaullistes et l'Indochine, 1940-1956*, 304.
28. "En tout cas cette mesure d'import-export allait inéluctablement conduire au conflit armé . . . Ces instructions, approuvées par M. Moutet et vues par le Prés. Bidault lui précisait d'obtenir à tout prix le rapatriement vers le Tonkin des troupes tonkinoises venues combattre en Cochinchine et le désarmement des autres. Ces instructions formelles sur la pacification de la Cochinchine ne sont pas entrées en application. Au contraire on voit l'Amiral fixer de plus en plus son attention sur le Tonkin . . . La Cochinchine doit être considérée comme un territoire stratégique de l'UF et sa sécurité doit être assurée par la France. Là est la clef de voute de la perennité de notre présence en Indochine." EMGDN, Bulletin d'études, No. 48, Dec. 8, 1946, author's copy.
29. Note from General Leclerc on the "situation actuelle en Indochine," Paris, Dec. 5, 1946, 10H163, SHAT. "Rapport sur les incidents de Haïphong et de Langson du 20 au 28 novembre 1946," Nov. 28, 1946, with conclusions signed by Barjot, Nov. 29, 1946, Papiers Bidault, 457AP 127, dossier "octobre-novembre," AN. EMGDN, Bulletin d'études, No. 46, Nov. 30, 1946, 4Q77, dossier 5, SHAT. "Note historique sur la situation au Tonkin ayant conduit aux opérations du 20 au 30 novembre 1946," Paris, Dec. 4, 1946, dossier 3, 4Q77, SHAT. D'Argenlieu: "grave infraction aux règles de la discipline militaire."

30. Jean Rous in interview with Jean Lacouture for the film *La République est morte à Dien Bien Phu*, 1973. *Franc-Tireur* mistakenly attributed the instructions to Morlière instead of Valluy and thus continued to include Morlière in d'Argenlieu's "camarilla." Barjot's "indiscretion" is also the likely reason why I now possess copies of his memos.
31. MAE to sixty-three diplomatic stations, circular No. 97IP, AO, MAE.
32. This summary is based on Segalat's rudimentary notes, which may be open to interpretation, F60 C3024, AN.
33. "... L'ensemble de ce probleme ne peut être réglé par le secours à la force seule; nous ne recevrons pas de l'opinion publique mondiale la liberté de le faire et nous n'aurions pas non plus le support de la nation française. Mais, à l'inverse, il faut faire connaître que la France ne quittera pas l'Indochine et qu'elle défendra sa présence par tous les moyens." Typed summary, based on Segalat's notes, F60 C3024, AN.
34. "Le Gouvernement étant présentement démissionnaire il n'est pas possible d'obtenir de lui déclaration publique rajeunissant la déclaration du 24 mars 1945 et marquant la volonté de la France de rester le (1 gr. omis) en Indochine mais l'idée fait son chemin." D'Argenlieu to Valluy, No. 42/DC, Dec. 3, 1946, CP 13(2-2), AOM.
35. "... certains s'efforcent de minimiser l'importance des réformes décidées et de pousser les populations autochtones vers des régimes d'autonomie totale ou d'indépendance contraires à leurs véritables intérêts ... Le gouvernement attachera une importance particulière au problème de l'Indochine. Sa politique sera dictée, d'une part par son respect absolu des accords signés avec le Viet-Nam et, d'autre part, par sa volonté de faire respecter cet accord par tous. Le Haut Commissaire devra par application des directives générales du gouvernement qui lui seront transmises par le ministre responsable de la France d'outre-mer, s'efforcer de mettre fin aux douloureux incidents qui font encore obstacle au rétablissement d'un ordre pacifique en Indochine. Sitôt le calme rétabli, il s'emploiera à régler, dans l'esprit des accords intervenus, les difficiles problèmes de la Cochinchine et de l'intégration des divers pays dans la Fédération indochinoise et dans l'Union française." *Le Populaire*, Dec. 8, 1946.
36. "Projet de décret déterminant les attributions du Haut Commissaire de France pour l'Indochine," EA, carton 27, dossier B-101, MAE.
37. "Bidault redoutait une rupture dans son Parti." Moutet in a statement to the SFIO "Comité directeur," Jan. 27, 1947. The minutes of this meeting are attached to Gratien, "Marius Moutet, de la question coloniale à la construction européenne," 3: 675-83.
38. According to the British ambassador in Paris, Indochina played an important role in the negotiations preceding the formation of the new French government. Cooper to Bevin, No. 1133, Dec. 30, 1946, FO371/63451/F53/5/86, PRO.
39. "... d'écarter, dans le domaine politique, le maintien de certains contrôles sur des plans et dans des zones territoriales bien déterminées ... pouvaient sauvegarder le jeu normal des activités économiques et culturelles françaises, rien ne s'opposerait ... à l'abandon de toute garantie ... qu'une telle décision est encore prématurée ... un Commonwealth à allégeance purement symbolique ... [would rapidly sanction] ... une démission totale de la France et le sacrifice de tous ses intérêts ... une indépendance inconditionnelle et totale qui ne serait ... qu'une fiction." Governmental instructions to High Commissioner d'Argenlieu, Dec. 10, 1946, signed Bidault,

Moutet, and Michelet, EA, carton 27, dossier B-1 (“Affaires réservés Thierry d’Argenlieu”), MAE. Drafts for the instructions, one version dated November 29, and a later one with Moutet’s handwritten revisions, are in EA, carton 27, dossier B-101, MAE, where there is also a “résumé analytique de la question indochinoise” (a note made by Moutet, which served as basis for the ministry’s work on the drafts) and also a draft for a governmental declaration. The revised version of the government instructions given to the new high commissioner, Bollaert, in March 1947 is in EA, carton 42, dossier C-102, MAE. Other draft copies may be found in Papiers Bidault, 457AP 127 dossier “octobre–novembre 1946,” AN. The governmental instructions of December 10, 1946 have received far too little attention in studies of French colonial history. A notable exception is Shipway, *Road to War*, 257–58.

40. Lawrence, *Assuming the Burden*, 103, 148. “Tout problème n’est pas financier mais le devient un jour.” Tertrais, *La piastre et le fusil*, 23–24.
41. Tertrais, *La piastre et le fusil*, 404.
42. “Ce qui étonne aujourd’hui après vingt ans de recul c’est d’abord notre timidité dans l’ordre libéral et que nous nous soyons opposés au milieu de l’année 46 à un mouvement nationaliste, alors que nous nous étions maintes fois proclamés les champions du droit des peuples à disposer d’eux-mêmes et ensuite que contrairement à l’exemple anglais des Indes et de la Birmanie nous ayons pu persévérer dans une formule de Fédération où la prépondérance métropolitaine était à peine déguisée. Ceci s’explique sans doute par la crainte de créer un précédent dangereux pour nos possessions africaines, et aussi par la crainte d’une éviction économique de la Cochinchine riche en produits divers.” Valluy, *Revue des deux mondes*, Dec. 15, 1967, 527.
43. The proposals of the EMGDN and the high commissioner are attached to *bordereau* No. 56-OC from the “direction du cabinet du Haut Commissariat,” Paris, Dec. 3, 1946, Papiers Bidault, 457AP 127, AN.
44. “Résumé analytique de la question indochinoise,” cited n. 39 above.
45. “. . . constituent l’ossature de l’organisation militaire future de la Fédération . . . agir efficacement pour assurer le respect des clauses du *modus vivendi* et maintenir l’ordre public . . . Il est certain désormais que l’union politique de la Cochinchine avec le Viet Nam se fera tôt ou tard. Il faut donc, dès maintenant, envisager cette union . . . qui devra toutefois sauvegarder l’autonomie administrative et financière de la Cochinchine; le gouvernement français exigerait les moyens de garantir cette autonomie . . . Notre action militaire (au Tonkin et Annam) doit être doublée d’une action politique . . . les résultats obtenus jusqu’à présent, s’ils déçoivent les espoirs conçus il y a quelques semaines, ne peuvent pas justifier une suspension ou une dénonciation du *modus vivendi*.” [The High Commissioner must apply] “un ensemble de mesures de fermeté, ayant pour but d’amener le Gouvernement vietnamien à la réalisation de l’état de fait considéré comme souhaitable pour le bien des deux peuples . . . en présence de ses responsabilités concernant le maintien de l’ordre.” Instructions to High Commissioner d’Argenlieu, Dec. 10, 1946, cited n. 39 above.
46. “. . . la France ne doit pas être placée devant l’alternative ou de fournir un effort excessif pour ses moyens ou de se retirer d’Indochine. C’est là une condition impérative de votre action . . . [The government rejected the idea of any initiative having] “pour but ou comme effet d’évincer personnellement Hô Chi Minh du pouvoir . . . Il en résulterait en effet une période de médiocres compétitions qui favoriserait finalement ceux qui n’attendent pas leur avenir que de la France. Le

gouvernement ne saurait attirer trop instamment votre attention sur cet aspect du danger et sur le véritable transfert d'influence qui pourrait en dériver. . . . Qu'il [Ho Chi Minh] comprenne qu'en fait nous considérons maintenant comme essentiel qu'il soit débarrassé des éléments extrémistes de son gouvernement . . . " Moutet to Haussaire, not sent, EA, carton 27, dossier B-101, MAE, and Papiers Bidault, 457AP 127, dossier "décembre 1946," AN.

47. Valluy warned of the "caractère presque fatal de la rupture à laquelle nous entraînent la haine et la mauvaise foi du Gouvernement de Hanoï." Bidault commented: "Je désire toutefois marquer que j'ai été surpris des termes de votre télégramme précité qui font subitement état d'une situation alarmante que rien ne laissait prévoir dans vos communications précédentes." The following sentence was erased before the telegram was sent, but the draft was left behind in the Cominindo files: "J'espère qu'il ne s'agit pas là d'une simple habileté destinée à couvrir votre responsabilité dans tous les cas." Haussaire to Cominindo, No. 1001/EMHC, Dec. 6, 1946, 0440hZ, Tel. 938 and 1MiF44, AOM. Bidault to Valluy (countersigned by Messmer), No. CI/03466, Dec. 12, 1946, Tel. 915, AOM and EA, carton 27, dossier B-106, MAE.
48. *La France et le problème indochinois* (leaflet issued by the MRP's Service d'outre-Mer, Dec. 12, 1946), dos. "Documentation Indochine 1946, écrite en 1946," AN.
49. Sainteny's memoirs were published in 1953 under the title *Histoire d'une paix manquée* [History of a Missed Peace]. They are well written but conceal the most central aspects of Saigon's policy and his own role in December 1946. Sainteny reproduced approximately the same account in *Face à Ho Chi Minh* (Paris: Seghers, 1970).
50. "Jean Sainteny, à nouveau dépeché à Hanoi, y arrive trop tard pour éviter le 19 décembre 1946, le déclenchement de la guerre d'Indochine dont il est pratiquement la première victime." Sainteny, *Histoire d'une paix manquée*, the jacket.
51. Haussaire to Cominindo, No. 1530F, rec'd Oct. 5, 1946, Tel. 937, AOM.
52. "Il disait de lui: 'C'est un affairiste,' et il avait télégraphié: '. . . Faites-lui savoir que le désir d'arranger localement les affaires ne doit pas lui faire perdre de vue que son action se situe dans un cadre d'ensemble.'" Valluy, *Revue des deux mondes*, Dec. 15, 1967, 513.
53. D'Argenlieu to Cominindo, Oct. 29, 1946, Tel. 937, AOM. D'Argenlieu to Cominindo, No. 1744F, Nov. 2, 1946, 1MiF44, AOM. Cominindo to Haussaire, No. CI/03112, Nov. 4, 1946, Tel. 915, AOM.
54. Haussaire Paris to Haussaire Saigon, No. 5, undated in Nov. 1946, CP 13(2-2), AOM.
55. "Cette réaction a eu lieu (Haiphong and Langson) et il est seulement à regretter qu'elle n'ait été exploitée localement avec plus d'opportunité et de vigueur sur le plan politique . . . Il résulte cependant des observations les plus sérieuses que les milieux dirigeants vietnamiens sont divisés en 2 tendances. Les uns avec Giap et comité directeur du parti vietnamien [sic.] paraissent résolus à l'intransigeance, acceptant certaines conséquences telles que l'évacuation de Hanoi par le Gouvernement et son repli dans la région montagneuse ou certaines positions sont d'ores et déjà préparées, les autres sont visiblement apeurés devant l'extension possible du conflit et désirent vivement reprendre les négociations au prix même de certaines concessions. La position personnelle du Président Ho-Chi-Minh à l'égard des tendances qui viennent d'être ainsi décrites reste indécise . . . Il s'avère en effet que lui seul (Sainteny) est en mesure de poursuivre l'exploitation politique de la situation." Haussaire to Cominindo, No. 1924F (signed Valluy),

Nov. 30, 1946, 0505hZ, Tel. 938, AOM.

56. “Affirmer notre volonté de ne rien céder de nos positions essentielles anciennes et nouvellement acquises mais si une rupture devait intervenir en laisser soigneusement l’initiative à nos partenaires en prenant toutes précautions pour ne pas être surpris par les événements.” Haussaire to d’Argenlieu, No. 1938F, Dec. 3, 1946, CP 2(3), AOM.
57. Ibid, and Note No. 4369/CPCab (signed Pignon) to Valluy and Sainteny, Nov. 30, 1946, CP 7, AOM.
58. “. . . impressions: 1. grand désarroi et découragement Ho Chi Minh et son entourage. 2. désir Vietnamiens ne pas étendre conflit Hanoi et ne pas attaquer. 3. résolution se défendre contre toute nouvelle provocation. . .” Comrep Hanoi to Haussaire, No. 650, Dec. 1, 1946, 1125hZ, 1MiF5, AOM.
59. “Suivant information sérieuse conversations en cours entre président Ho Chi Minh et docteur Tran Van Lai et Phan Huu Chuong pour remaniement Ministère.” Comrep Hanoi to Haussaire, No. 655, Dec. 2, 1946, 0435hZ, 1MiF5, AOM. In July 1947, Ho Chi Minh actually did undertake a government reshuffle. The purpose then was both to ensure broad support for the war of resistance and to increase the chance that the French would reopen talks. Devillers, *Histoire du Viêt-Nam*, 400–401.
60. Sainteny, *Histoire d’une paix manquée* (1953), 209.
61. Letter from Association Viet-Nam France, Hanoi, Dec. 3, 1946 (signed Nguyen Manh Ha), CP 2(9), AOM.
62. Sainteny, *Face à Hô Chi Minh*, 112. Valluy and Pignon to d’Argenlieu, Nov. 23, 1946, EA, carton 36 dossier 15, MAE.
63. Cf. the statements made by d’Argenlieu’s diplomatic advisor Clarac on Dec. 6, 1946, to the British consul in Saigon. Meiklereid to Bevin, No. 156, Dec. 10, 1946, FO371/53970/F18207/8/61, PRO, and “Note du 6.12.46,” FO959/14, PRO.
64. Vu Ky, “Nhưng chang duong trung ky khang chien nhat dinh thang loi” [The Protracted Resistance Will Certainly Be Victorious], *Lich su Quan su* [Military History] 12 (1988): 72–82.
65. Sainteny, *Histoire d’une paix manquée* (1953), 217 and the rest of the literature say this was Giam. Sainteny to Valluy (personally), No. 670, Dec. 3, 1946, 1930hZ, 1MiF5, AOM, however, says Giap. On this point, Sainteny’s later memory is probably more reliable than the contemporary document, since the French telex operators may easily have typed a “p” instead of an “m.”
66. “Mon impression est que Ho Chi Minh et ses fidèles, je répète, ses fidèles, feront tout pour éviter rupture. Il m’est encore impossible de savoir quel sont ces fidèles et de quels pouvoirs ils disposent encore, non seulement auprès du Président mais surtout auprès de l’opinion publique. Un fait certain c’est qu’ils sentent parfaitement que nous jouons dernière carte avant épreuve de force générale. C’est ce que je me suis attaché à leur faire comprendre tout en restant champion de la conciliation.” Sainteny to Valluy (personally), No. 670, Dec. 3, 1946 1930hZ, 1MiF5, AOM.
67. Vo Nguyen Giap, *Unforgettable Days*, 391. Statement by Giam summarized in Comrep Hanoi to Haussaire, No. 721, Dec. 6, 1946, CP 13(3-III), AOM.

68. The journalist asked Sainteny about the message to Paris, and Sainteny replied: “c’est à la suite de l’entretien que j’ai eu, mercredi dernier avec le president Ho-Chi-Minh, que j’ai décidé, sur la demande du Président de la République du Viet-Nam, de faire connaître à Paris la position vietnamienne. Comme je l’ai indiqué à M. Giam, j’en attends encore la réponse . . . c’est à Paris, aux responsables de la politique française en Extrême-Orient d’estimer si la question doit être ou peut être reconsidérée.” *Paris-Saigon*, Dec. 11, 1946. Saigon was unhappy with this interview and twice asked Sainteny to disclaim parts of it. Sainteny refused, claiming that his ideas had been distorted by the journalist (Dranber). Comrep Hanoi to Haussaire, No. 859, Dec. 17, 1946, 1100hZ, and No. 915 (2), Dec. 18, 1946, 0320hZ, CP 13 (3-I), AOM.
69. French summary of Vietnamese attitudes in “Annexe de la note quotidienne No. 270,” probably written Dec. 20, 1946, CP 14(5), AOM.
70. O’Sullivan to Secstate, Nos. 133 and 134, Dec. 5, 1946 1 and 6 P.M., DF851G.00/12–546, USNA.
71. “Ai signifié . . . qu’en dehors épreuve de force générale je ne voyais autre solution à situation actuelle que dans remaniement profond gouvernement Ho Chi Minh et remplacement certains ministres par personnalités notoirement pro-françaises. Giam après longue discussion s’est déclaré prêt me remettre la liste des ministrables à soumettre à gouvernement français. Contre partie demandée serait retour à stricte application 6 mars. Il est possible que Monsieur Compain emporte cette liste demain. Il reste à savoir de quelle influence dispose encore Giam. Nous sommes à son sujet comme à celui de tous dirigeants y compris Ho Chi Minh dans l’ignorance la plus complète.” Sainteny to Haussaire, No. 709/H, Dec. 5, 1946, 1425hZ, 1MiF5, AOM.
72. “L’édifice V.M. est encore jeune et comme tout régime de forme totalitaire, susceptible de crouler brusquement à la première défaite sérieuse . . . C’est donc presque la guerre . . . Nous sommes donc encore en paix . . . selon une tactique toute extrême-orientale, aucune décision tranchée n’est prise, les incidents demeurent localisés, comme si le V.M. reculait devant l’irréparable. En réalité et bien que la tension croisse de jour en jour le V.M. préfère agir comme si, une fois l’alerte passée, les choses devaient revenir en état d’elles-mêmes. . .” Sainteny, “Rapport de quinzaine du 15 au 30 novembre 1946,” No. 1274/S/BP (signed Sainteny), Dec. 10, 1946, CP 18, AOM.
73. “Tout compte fait, à Haiphong comme à Langson, le commandement était de qualité, et ses réactions n’ont été que l’expression retardée autant que faire se pouvait des sentiments unanimes de la troupe et de la population françaises . . . Nous voici sans doute au commencement de la fin d’un paradoxe, au dénouement d’une situation bien asiatique, et qui comportait les combats en Cochinchine et les diners avec toasts au Tonkin. Car nous sommes dans une impasse . . . On est donc conduit à cette deuxième constatation, savoir: on ne verra d’entreprises françaises s’installer ou se développer que là où s’exercera sur l’administration vietnamienne, un contrôle français, certes mesuré, mais effectif tout de même. Or, aux cas-limites, ce contrôle doit pouvoir s’appuyer sur la force française, sinon il est illusoire.” Morlière report, No. 440/CAB-S, Dec. 12, 1946, EA, carton 39, dossier B-602, MAE.
74. Sainteny warned in the “Rapport” cited in n. 72 above: “il ne faut pas nous leurrer et croire que notre retrait de secteurs économiques particuliers et des concessions raisonnables suffiront à assouvir les revendications vietnamiennes: C’est le début d’une offensive générale dans le but de nous évincer totalement de l’économie du pays, prélude à une éviction dans tous les autres

domaines.” This is the only passage in Sainteny’s report that was underlined in Pignon’s office.

75. “. . . Il faut donc que ce Gouvernement se réforme ou disparaisse pour faire place à un autre. Je ne pense pas, sauf sagesse subit d’Ho Chi Minh, ce qui serait la meilleure solution, qu’il disparaisse autrement qu’à la suite d’un échec dans le domaine militaire, échec suivi de la lassitude d’une population qui préférerait certainement le beurre au canon. Un conflit me paraît donc à peu près inévitable . . . impressionné par la lassitude inévitable d’une population déracinée ou inquiète, le gouvernement se reformera, ou se dissoudra et entendra enfin la voix de la raison. Notre sagesse, alors, devra se montrer généreuse. Je ne sais ce que l’avenir confirmera ou infirmera de cet exposé assez peu optimiste, mais ma conviction est que seule une attitude déterminée du gouvernement français et sa décision d’accepter et de soutenir un effort sérieux et prolongé peut permettre de sauver l’Indochine française et avec elle, tous nos territoires d’outre-mer.” Morlière report, No. 440/CAB-S, Dec. 12, 1946, EA, carton 39, dossier B-602, MAE.
76. Sainteny and Pignon wrote interesting handwritten comments on a version of this report. Sainteny: “Si la France a été trompée par les hommes qu’elle avait consolidés au pouvoir, pensant qu’ils en étaient dignes, elle n’en renie pas pour autant sa position du 6 mars. Si donc, à l’épreuve, le Viêt-minh est incapable de se révéler autre chose qu’un parti d’agitateurs, le Viêt-nam se trouvera de lui-même une autre équipe gouvernementale. Fidèle à son désir de voir ce pays s’administrer lui-même par un gouvernement de son choix, la France a le devoir de ne pas s’y opposer.” Pignon: “Pendant trois mois et demi, le général Morlière, au prix même de critiques extrêmement vives de la part des Français d’Indochine et même des troupes placées sous ses ordres, a recherché avec une bonne foi et une bonne volonté évidentes, à jeter les bases d’une coopération confiante avec le Gouvernement de la République du Viêt-nam. C’est le bilan précis, documenté, impartial et sincère de son échec qu’il dresse dans son rapport, lequel constitue, de ce fait, l’analyse la moins suspecte et la plus objective de la situation qui s’est créée au Tonkin.” Ibid. (with comments by Sainteny and Pignon). Note No. 71 D/C from Haussaire to Paris, Dec. 17, 1946, 4Q1, d. 3, SHAT. “J’ai envisagé une formule dans mon rapport du 12 décembre. Elle n’est peut-être pas encore assez libérale. Mais je sais qu’à moins de consacrer pendant longtemps à l’Indochine des effectifs considérables, la solution purement militaire est impossible. Il faudra négocier, et le plus tôt sera le mieux.” Morlière report, Jan. 10, 1947, 57. See also “Note sur la situation en Indochine,” Feb. 10, 1947, EA, carton 41 dossier “Notes du général Morlière 1947,” MAE.
77. Brocheux, *Hô Chi Minh*, 93; Quinn-Judge, *Ho Chi Minh: The Missing Years*, 71, 81–85, 315–16.
78. Interview with Professor Tran Thanh, Institute of Ho Chi Minh Thought, Hanoi, Nov. 25, 1993.
79. Cecil B. Currey, *Victory at any Cost: The Genius of Viet Nam’s Gen. Vo Nguyen Giap* (Washington DC: Potomac Books, 1997), 24–31.
80. For a discussion of the methodological problems faced by historians working with intelligence sources, see Stein Tønnesson, “La difficulté d’utilisation des archives des services secrets: Le cas de l’Indochine lors de la Seconde Guerre mondiale,” *Renseignements & opérations spéciales* 2 (2000): 61–70.
81. SEH replaced SRO (“Service de renseignements opérationnels”), which was organized in December 1945 by Lieutenant-Colonel Trocard, UU-FT-1, SHM. In addition to BFD0C, the high commissioner also had a “Bureau central de renseignements” (BCR), which was responsible for counterespionage. On Sept. 20, 1986, Alexandre de Marenches, who directed the

French intelligence service SDECE from 1970 to 1981, stated in *Le Monde*: “Durant la guerre et à la Libération, des éléments venus d’un peu partout, qui n’avaient pas bien fusionné, se mêlaient et s’entremêlaient (dans les services secrets français, NdA). Il y avait des chapelles, des représentants des différents partis politiques, voir des groupuscules qui pouvaient, comme au Moyen Age, dépendre d’un certain nombre de personnalités de l’époque. Tout cela manquait d’un bon amalgame. Le service souffrait de ce que j’ai appelé ‘le millefeuille’: les gens s’occupaient surtout à se bagarrer entre eux.”

82. *Léon Pignon: Une vie au service des peuples d’Outre-Mer*, 40, 42.
83. MAE to Lisbon No. 737, signed Philippe Baudet, Dec. 20, 1946, AO, dossier 179, MAE. Meiklereid to Hong Kong S.117 “chiffré no. 9,” Jan. 30, 1947, FO959/14/238/205/47, PRO. Bousquet told the newspaper *Sud*: “A Haïphong, j’ai été le témoin de leur désarroi; les ministres vietnamiens n’ont pas pu dominer l’indiscipline de leurs militaires. Ils auraient voulu arrêter la bataille. Ils n’ont pas pu. A Hanoï, il régnait une véritable hantise. J’ai quitté la ville avant le 20 décembre mais je sais que le Viêt-minh vivait dans une atmosphère de panique.” *Sud*, April 15, 1947, clipping, app. 5 to Haussaire to FOM, No. 5675/CAB, Aug. 12, 1947, EA, carton 61, dossier C-605, MAE.
84. D’Argenlieu to Bidault, Moutet, and Michelet, No. 1703F, Oct. 26, 1946, Papiers Bidault, 457AP, dossier “octobre–novembre 1946,” AN. Trocard “fréquentait des ‘Marxistes’ ”: Valluy, *Revue des deux mondes*, Nov. 15, 1967, 204.
85. Sûreté director Pierre Perrier to Pignon, No. 8035/SG, Oct. 18, 1946, CP 138, AOM. Valluy, *Revue des deux mondes*, Nov. 15, 1967, 204. Valluy to Haussaire, No. 5362/2 (“Projet de coordination des services spéciaux en Indochine”), Nov. 6, 1946, 10H266, SHAT. Order signed by Valluy, Dec. 10, 1946, on the creation of a BFDOP branch in Hanoi, UU-FT-1, SHM. “Rechercher la pensée individuelle de Hô Chi Minh lui-même est vain. Que l’on pense qu’il menait un jeu différent de celui des éléments actifs et hostiles de son parti tel Vo Nguyen Giap, ou que l’on pense qu’il est tombé leur prisonnier et qu’il a perdu toute autorité après son trop long séjour en France, le résultat est le même. L’idée que le commandement avait pu avoir d’isoler Hô Chi Minh de nos adversaires irréductibles et de bâtir autour de lui un gouvernement acceptable est un espoir miné.” Haussaire to Cominindo, No. 2130F, Dec. 30, 1946, EA, carton 42, dossier C-101–5, MAE, and 4Q78, dossier 4, SHAT.
86. “Que resterait-il maintenant de l’armée vietnamienne si l’on avait écouté Giap quand il voulait partir en guerre il n’y a pas si longtemps contre les occupants chinois?” Moret to DirSurFe, No. 3968, Nov. 28, 1946 (with two appendices), PCE, dossier “Renseignements 1946,” AOM. The rest of the paragraph is based on SEHAN Bulletins de renseignements (BR) No. 3504, Oct. 12, 1946; 3539, Oct. 14, 1946; 3639, Oct. 21, 1946; 3696, Oct. 24, 1946; 3706, Oct. 25, 1946; 3722, Oct. 26, 1946; 3802, Nov. 2, 1946; 3812, Nov. 4, 1946; 3829, Nov. 6, 1946; 4016, Nov. 25, 1946; 4030, Nov. 26, 1946, EA, carton 40, dossier B-607–6, MAE.
87. Fifteen of the first proofs can be found in d’Argenlieu memo, Feb. 11, 1947, app. 3. The same fifteen documents and several other proofs can be found among the remnants from Pignon’s office in the Conseiller politique (CP) files, AOM.
88. Vo Nguyen Giap, *Mémoires*, 1: 31–32.
89. An AP report estimated the number of arrested at 1,400, but this was probably an exaggeration.

L'Aube, Dec. 5, 1946.

90. Duong Trung Quoc, ed. *"Thu do huyet le" (Hinh anh Ha Noi hai tuan trang khoi lua—mua dong 1946–1947)* (Hanoi: Nha Xuat ban Lao Dong—Xa Hoi, 2006).
91. Where the archives were used for editing Ho Chi Minh memo, Dec. 31, 1946.
92. Vo Nguyen Giap, *Unforgettable Days*, 402. This is confirmed in the Morlière report, Jan. 10, 1947, 51.
93. There were five battalions, or 2,500 troops, in the Hanoi area according to Colonel Vuong Thua Vu, "La vérité sur le 19 décembre 1946 à Hanoi," appendix in Léo Figuières, *Je reviens du Viet Nam libre* (Paris: J. London, 1950), 184. The French estimated the regular Vietnamese army, concentrated around Hanoi, to number 30,000. Report from the Sûreté in Hanoi (Moret), Dec. 9, 1946, CP 13(1), AOM.
94. Ngo Van Chieu. *Journal d'un combattant Viet-Minh: Traduit et adapté par Jacques Despuech* (Paris: Seuil, 1955), 106. Despuech says in his foreword that the diary contradicts well-established French information about December 19, but that he wished to present it as it was. On this point, the diary has therefore presumably not been "adapted."
95. Revue de la presse, Dec. 3, 1946, CP-sup. 22, AOM. "Annexe 2 au rapport Walrand" EA, carton 40, dossier B-607–01, MAE.
96. "Ton général presse V.N. ce matin un peu moins violent. Nombreux passages censurés. Nam hier soir dans conversation a fait état difficultés services censures V.N. qui seraient débordées par ultra violence tons journaux." Comrep Hanoi to Haussaire, No. 746, Dec. 8, 1946, 2025hZ, CP 13(3-III), AOM.
97. SEHAN BR No.4082, Dec. 1, 1946, EA, carton 40, dossier B-607–06, DEC to Messmer, Dec. 2, 1946, EA, carton 39, dossier B-602, untitled document on the premeditation of the attack on December 19, 1946, with summaries of captured and intercepted documents, EA, carton 30 dossier B-236, MAE.
98. Intercepted telegram from Nguyen Binh to Vo Nguyen Giap, Dec. 8, 1946, dossier "Renseignements Viet Minh," 10H602, SHAT, cited by Goscha, "A 'Popular' Side of the Vietnamese Army," 341.
99. Moret report AM/je/7, No. 4271, Dec. 9, 1946, CP 13(1), AOM.
100. "... il semble que Ho Chi Minh se montre très modéré et que rien ne permet craindre que G.A. est prêt à déclancher conflit général." Sainteny to Haussaire, No. 83 (probably error for 823 or 830), Dec. 14, 1946, 1305hZ, CP 13(3-I), AOM.
101. This was a simplistic or inaccurate assessment. The militia forces were certainly more impatient and anti-French than the Army, and it is by no means clear that Giap was more "extremist" or "anti-French" than the top party leaders Truong Chinh and Le Duc Tho, whose roles were largely ignored by the French intelligence agencies.
102. "M.Giap a pris toutes ses dispositions pour ne pas être pris au dépourvu en cas de rupture. Personnellement, il se sent prêt à affronter un conflit armé. Sur le plan intérieur, aucune force n'est capable de s'opposer à ses décisions. Son autorité déborde d'ailleurs du cadre militaire. Membre de premier plan du front Viêt-minh, il jouit d'un prestige politique incontestable; par la

nombreuse clientèle qu'il a su se créer, il a des attaches nombreuses, en particulier au Ministère de l'Intérieur et à la Sûreté Vietnamiennne. Ambitieux, jeune, énergique, violent, il fait en ce moment figure de candidat à la dictature . . . [Ho Chi Minh] joue un rôle énigmatique . . . [and] . . . semble en tout état de cause désireux de trouver un terrain d'entente . . . Toutes les conditions militaires sont réunies pour provoquer au moindre incident un état d'hostilité généralisée dans toute l'Indochine. Sous l'impulsion de son chef, Vo Nguyen Giap, l'armée vietnamienne, qui constitue l'élément extrémiste et anti-français du régime, est prête à tenter l'aventure. Mais il reste à savoir dans quelle mesure le président Hô Chi Minh laissera l'armée prendre le pas sur le pouvoir civil et déclencher une lutte qui peut être lourde de conséquences pour l'avenir de son gouvernement." BR No. 7 from 2^e Bureau TFEO, No. 5816/2, Dec. 2, 1946, CP 181, AOM.

- 103.** SEHAN BR No. 4254, Dec. 14, 1946, and No. 4266, Dec. 16, 1946, EA, *carton 40, dossier B-607-06*, MAE.
- 104.** "Pièce no. 16" (Le Duan to Comité exécutif), EA, *carton 39, dossier B-604*, MAE. SEHAN BR No. 4248, Dec. 13 1946, EA, *carton 40, dossier B-607-06*, MAE. Order signed Nguyen Binh No. 1674/QS, Dec. 15, 1946, appendix No. 3 to Torel report, Apr. 3, 1947, EA, *carton 59, dossier C-325*, MAE. "Notre action en Indochine du Sud du 30 octobre au 25 décembre," report dated Dec. 28, 1946, EA, *carton 52, dossier "Le modus vivendi,"* MAE.
- 105.** "L'ostentation qu'il y apporte laisse supposer qu'il "joue au poker" contre nous. Mais les gens bien renseignés pensent généralement que s'il est acculé à l'emploi de la force, il en acceptera l'éventualité. Le recul ne paraît plus possible, et si le Commandement français laisse les dirigeants annamites dans l'impasse où ils se sont engagés, sans consentir de concessions substantielles, ils déclencheront la guerre . . . Le problème de la protection de la population civile n'est pas simple. Certes, l'autorité militaire y pourvoira dans toute la mesure du possible, et d'autre part, beaucoup d'hommes ont été armés par nos soins. Mais il faut reconnaître que l'imbrication des maisons françaises et annamites qui caractérise la ville d'Hanoï rend problématique la protection par l'Armée, qui ne peut disperser l'effort, et qui trouvera sur ses axes de progression d'importants obstacles. Les premiers instants d'une phase armée de la crise actuelle peuvent causer de grosses pertes dans la population française, et nul n'ignore que le plan du Commandement Annamite comporte la capture du plus grand nombre possible d'otages . . . Si la situation empirait, je soulèverais à nouveau la question." Moret to Dirsurfe, No. 4271, Dec. 9, 1946, and No. 4307, Dec. 10, 1946, PCE, *dossier "Renseignements 1946,"* AOM.
- 106.** SEHAN BR No. 4152, Dec. 7, 1946, Nos. 4184 and 4189, Dec. 10, 1946, EA, *carton 40, dossier B-607-06*, MAE. Sainteny to Haussaire, No. 820, Dec. 13, 1946, 1400hZ, and No. 83 (mistake for 823 or 830), Dec. 14, 1946, 1305hZ, Comrep Hanoi to Haussaire, No. 872, Dec. 17, 1946, CP-sup. 13 (3-I), AOM. Navy BR No. 250 EM2, signed Doignon, Saigon, Dec. 15, 1946, DGD 65, AOM.
- 107.** SDECE, "Notice technique de contre-ingérence politique," Nov. 28, 1946, AO, MAE.
- 108.** "Il serait prêt à discuter nos conditions pour éviter la rupture sous réserve que la forme en soit modifiée, les termes actuels étant jugés trop humiliants pour pouvoir être acceptés publiquement. Ce point de vue n'a d'ailleurs été exprimé qu'au cours de conversations auxquelles le président a tenu de conserver un caractère strictement privé. Son attitude paraît désirer faire traîner (sic.) les choses en longueur avec le ferme espoir que le changement de gouvernement en France amènera un revirement dans notre politique en Indochine." BR No. 250 EM2 from the Navy staff

headquarters (signed Doignon) on the situation in Hanoi on December 15, copy made in Saigon, Dec. 23, 1946, DGD 65, AOM.

109. “Opinion personnelle . . . Je ne pense pas que le commandement Vietnamien ait l’intention de déclencher le conflit . . . De l’avis de tous nous ne pouvons que gagner à prendre l’initiative des opérations.” Unsigned report on the “Situation à Hanoi au 15 décembre 1946,” CP 13(1), AOM.
110. SEHAN BR No. 4280, Dec. 16, 1946, and No. 4289, Dec. 17, 1946, EA, *carton* 40, MAE. “Si un conflit éclatait dès à présent, l’Indochine deviendrait un vaste champ de bataille. Nous regretterions alors de ne pas avoir su calmer notre colère.” Report from a French spy, dated Dec. 17, 1946, “Notice technique de contre-ingérence politique. Ingérences chinoises en Indochine,” No. 2528/23.9.5.2/V/BAK.00026/SB, ex. No. 19, Paris, Jan. 10, 1947, Papiers Moutet, PA28, C7, d.158, s/d.4, AOM.
111. Lawrence, *Assuming the Burden*, 49, 98–101.
112. Haussaire to Diplomatie Paris, No. 1606F, Oct. 14, 1946, 1MiF43; Bonnet to d’Argenlieu, Nov. 11, 1946, Prési. Paris to Haussaire, No. 1998/CI/3215, Nov. 18, 1946, 1MiF5 and Tel. 915; Haussaire to Comrep Hanoi, No. 392/Cab.Mil., Nov. 28, 1946, 1MiF44, AOM. Allen to Meiklereid, Dec. 4, 1946, FO371/53968/F17052/8/61, PRO. Allen Minutes, Nov. 29, 1946, Note from Graves, Dec. 4, 1946, and Lambert Minutes, Dec. 7, 1946, FO371/53969/F17656, F17748, and F17458/8/61, PRO. Lawrence, *Assuming the Burden*, 144.
113. After U.S. mediation, Thailand agreed on October 14, 1946, to give back the Cambodian and Laotian provinces it had annexed in 1941, after a brief Franco-Thai war. This removed the danger of a new war with Thailand, which might have dissuaded France from seeking a confrontation with the Viet Minh. The Franco-Thai treaty was signed on November 17, and a French mission arrived without incident in Battambang on November 25. The actual reoccupation was undertaken December 7–15. Pignon, “Note d’orientation no. 7,” No. 4602 CP/CAB/SD, Dec. 20, 1946, *dossier* C-307, *carton* 59, EA, MAE.
114. Sainteny to Haussaire, No. 671, Dec. 3, 1946, CP-sup. 13(3-I), AOM. Sainteny to Haussaire, No. 836, n.d., and No. 842, Dec. 14, 1946, MAE. Sainteny, *Histoire d’une paix manquée* (1953), 67–72, 95; Patti, *Why Viet Nam?* 151–53, 248–53.
115. Abbot Low Moffat, letters to his wife, in U.S. Congress, Senate, *The United States and Vietnam, 1944–1947* (a staff study prepared for the use of the Senate Committee on Foreign Relations) (Washington DC: GPO, 1972), app. 2.
116. Stein Tønnesson, “The Meeting That Never Was,” *NIAS-Nytt*, [Nordic Institute of Asian Studies, Copenhagen, newsletter], no. 3 (1997).
117. U.S. Congress, *United States and Vietnam*, 39–41. See also Lisle Abbott Rose, *Roots of Tragedy, the United States and the Struggle for Asia, 1945–1953* (Westport CN: Greenwood Press, 1976).
118. Note dated Feb. 1, 1947, MAE. As early as in October 1946, the Vietnamese government had written a memorandum to the UN, but it does not seem to have been sent. Moret to Dirsurfe, No. 3188, CP 128, AOM.
119. Reed to Secstate, No. 479 (from Moffat), Dec. 12, 1946, DF851G.00/12–1246, USNA, also quoted in Mark Philip Bradley, *Imagining Vietnam and America: The Making of Postcolonial Vietnam, 1919–1950* (Chapel Hill: University of North Carolina Press, 2000), 144. See also

Secstate to Reed, No. 305 (for Moffat), Dec. 5, 1946, DF851G.00/12–546, USNA; MAE to AmbaFrance Washington, Jan. 3, 1947, citing a telegram from Haussaire dated Dec. 31, 1946; and d'Argenlieu to Cominindo, Jan. 27, 1947, MAE.

- 120.** “Ils s’entendent pour placer la France au rang des (grandes) puissances afin que celle-ci se range de leur côté.” French translation of “instructions de la section des Affaires courantes du Comité exécutif du Nam Bô” No. 2.698/2, Oct. 17, 1946, CP-sup. 8(2), AOM. “Sur le plan international, la France est une des grandes puissances de l’ONU. A cause de sa situation privilégiée en Europe, toutes les puissances se disputent ses faveurs.” “Compte rendu d’une séance plénière du PC de Nam Bô (Cochinchine),” Feb. 27–28, 1947, captured in Vinh, 2^e Bureau Note No. 30711/2, 21 June 1947, CP-sup. 22, dossier “Le PCI,” AOM.
- 121.** “. . . il est aisé de voir que la situation a été nettement influencée, je dirais même commandée par la conjoncture politique métropolitaine le 10 Novembre . . . Il n’est pas douteux que les résultats des élections à l’Assemblée Nationale Métropolitaine, ont fait naître chez les dirigeants d’Hanoi, des espoirs prématurés et des illusions qui se sont révélées périlleuses.” Pignon report No. 4579/CP-AP, Dec. 17, 1946, AO, MAE.
- 122.** “J’approuve entièrement les instructions que vous avez données au Général Morlière. Elles sont dans la ligne des dispositions Gouvernementales qui se sont dégagées de la séance du Comité du 23 novembre.” D’Argenlieu to Valluy, Nov. 25, 1946, 1016hZ, 1MiF5, AOM.
- 123.** “. . . réduire au besoin par la force toute agitation.” D’Argenlieu to Valluy, No. 20DC, Nov. 25 1946, 1630hZ, 1MiF5, AOM.
- 124.** “. . . vous rend en faite pleine liberté de manoeuvre du point de vue militaire.” D’Argenlieu to Valluy, No. 26DC, Nov. 26, 1946, 1445hZ, 1MiF5, AOM. “Je ne saurais donc trop vous recommander de renforcer partout les consignes d’extrême vigilance.” D’Argenlieu to Valluy and Pignon, Nos. 27–28–29, Nov. 26, 1946, 0700hZ, 1MiF5, AOM.
- 125.** “En attendant vous devez vous en inspirer pour votre action et dans vos entretiens avec vos interlocuteurs vietnamiens. Il ne vous est pas interdit de faire savoir, par des indiscretions calculées que le gouvernement français approuve pleinement la thèse du haut-commissariat sur le caractère non légitime de l’intervention du gouvernement vietnamien en Cochinchine et au Sud-Annam.” Valluy to Lorillot No. 180C and to Morlière No. 1900E, Nov. 27, 1946, 0950hZ and 1000hZ, 1MiF44 and CP 13(2-I), AOM.
- 126.** “Réouverture route Haiphong–Hanoi va être demandée par Commissaire. Si insuccès, qui semble probable entamerai son dégagement dès arrivée 2ème Bataillon Légion annoncé.” Morlière to Haussaire and Cororient Saigon, No. 3685/3, Dec. 5, 1946, 040h5Z, 1MiF5, AOM.
- 127.** “Comportera gros risques déclencher conflagration générale. Sauf avis contraire votre part, j’estime utile attendre connaître position précise de Paris avant déclencher cette opération.” Comrep Hanoi to Haussaire, No. 698, Dec. 4, 1946, 1600hZ, CP 2(6), AOM.
- 128.** “Comité interministériel s’est réuni vendredi . . . confirment les instructions qui ont déjà fait l’objet de mon télégramme 20/DC. Le Gouvernement étant présentement démissionnaire il n’est pas possible d’obtenir de lui déclaration publique.” D’Argenlieu to Valluy, No. 42/DC, Dec. 3, 1946, 1930hZ, CP 13(2–2), AOM.
- 129.** “Quand vous recevrez l’ordre du haut commissaire commandant chef de faire dégager cet axe

essentiel par la force vous ne pourrez que vous y conformer.” Valluy to Sainteny, No. 11372, Dec. 5, 1946, 0915hZ, CP 13(2–1), AOM.

- 130.** “Dans l’état actuel il est indispensable, je dis indispensable, pour le ravitaillement d’Hanoi que soit ouverte dans un délai de quelques jours la route de Hanoi à Haiphong . . . Le souci scrupuleux dont témoigne le Général Morlière de ne pas aggraver la tension locale par des légitimes et même indispensables contre-mesures ne peut être désormais plus longtemps approuvé . . . Au cas où la route de Haiphong à Hanoi ne serait pas ouverte de bon gré je serais obligé de recourir à la force. Dans cette hypothèse l’action serait entamée à partir de Haiphong de manière à tenter encore une fois de localiser le conflit. Ces chances de localisation sont cette fois minimales et j’ai le devoir d’avertir le Gouvernement du caractère presque fatal de la rupture à laquelle nous entraînent la haine et la mauvaise foi du Gouvernement de Hanoi . . . exige de la part du Gouvernement français qu’il affirme hautement et positivement par une intensification de son effort militaire sa volonté ferme et calme de demeurer en Indochine et d’y établir l’ordre et la paix que la France doit aux populations de l’Union Française comme condition première de leur liberté véritable.” Haussaire to Cominindo, No. 1001/EMHC, Dec. 6, 1946, 0440hZ, Tel. 938, and 1MiF44, AOM. Meiklereid to FO No. 373, Dec. 9, 1946, FO371/53969/F17611/8/61, PRO; “Note d’orientation,” Dec. 9, 1946, signed Valluy, EA, carton 41, dossier “P.11 . . . P.18,” MAE.
- 131.** “Si la crise du Nord se dénouait sans recul français et si, par voie de conséquence, l’équivoque vietnamienne et notamment la perspective d’un retour au pouvoir des éléments vietnamiens se dissipe, l’élargissement de l’horizon politique en Cochinchine pourrait doublement porter ses fruits et la population pourrait retrouver esprit d’auto-défense nécessaire pour mieux résister aux activités rebelles et les réduire avec notre appui.” Haussaire to Cominindo, No. 431/CAB.CIV, Dec. 6, 1946, 1130hZ, Tel. 938, AOM.
- 132.** “Vers vous par avion spécial, lundi 9 Décembre Colonel Le Puloch porteur mes instructions. Temporiser. Valluy.” Haussaire to Comrep Hanoi, No. 1011/EMHC, Dec. 8, 1946, 06h30Z, Tel. 938 and 1MiF44, AOM.
- 133.** “. . . devant cette modération assez imprévue, et des indications aussi précises sur le délai minimum à gagner—même si la généralisation du conflit était inévitable et l’intransigeance sur Haiphong la rendait inévitable, je l’ai écrit dans mon rapport du 12 décembre, que devais-je faire, et qu’ai-je fait?” Morlière report, Jan. 10, 1947, 52.
- 134.** Moffat, letter extracts in U.S. Congress, *United States and Vietnam*, app. 2, 38.
- 135.** Unfortunately there is a lacuna from December 6 to 31 in the microfilmed secret telegram file of AOM.
- 136.** For Moutet’s unsent telegram, see n. 46 above. For the telegram from Bidault to Valluy (countersigned by Messmer), Dec. 12, 1946, Tel. 915, AOM, see n. 47.
- 137.** “. . . à ce moment-là nous avons un échange de télégrammes aigre-doux d’une part avec l’amiral, qui nous reproche de communiquer directement nos renseignements à la Présidence du Conseil et d’autre part avec le gouvernement et l’Amiral encore qui nous accusent de pessimisme exagéré—ce qui exige de notre part une sérieuse mise au point. (Les avertissements n’avaient pas manqué à Paris et déjà entre le 10 et le 20 novembre)—je prends le parti d’envoyer à Paris le colonel Le Puloch, chef du Cabinet Militaire du Haut-Commissaire, pour qu’il l’éclaire sur la gravité de la situation.” Valluy, *Revue des deux mondes*, Dec. 15, 1967, 514.

138. "... nous avons les moyens militaires de nous imposer à Hanoi et Haiphong, de rétablir les communications entre les deux villes et de chasser de Hanoi le Gouvernement du Viet Nam. Or, ce gouvernement ne survivrait pas, selon lui, à une expulsion d'Hanoi qui, entre autre choses, le priverait des moyens de financer la guérilla. Il s'agit donc de profiter de la situation pour obtenir l'exécution au Tonkin des clauses militaires minima exigées par le Général Morlière." Summary of the December 14, 1946 meeting, probably made by Quai d'Orsay's representative: "Note sur la situation militaire en Indochine, 14 décembre 1946," PS/GM Asie-Océanie, AO, MAE.
139. "Il ajoute qu'il est extrêmement important, aussi bien pour notre opinion intérieure que pour l'opinion internationale, que, si de nouveaux incidents éclatent, ce soit dans les cas précis ne pouvant donner lieu ni à la discussion ni même à l'interprétation, comme par exemple le refus caractérisé d'exécuter le *modus vivendi*. Il faut que les torts ne soient pas de notre côté. . . . Le Colonel Le Puloch insiste sur le fait que la situation militaire au Tonkin nous est actuellement favorable et qu'un effort instantané, si le gouvernement prend position, peut amener un règlement en notre faveur avant le printemps prochain. Il fait également ressortir que, si nous devons entreprendre des opérations, il y aurait intérêt à les faire avant la relève, afin de pouvoir utiliser les troupes que nous avons actuellement en Indochine et qui sont bien entraînées." Ibid.
140. Haussaire to Cominindo, No. 1909F, Nov. 27, 1946, 1030hZ, AO, MAE.
141. This message, dated December 6 and broadcast on December 8 is quoted in Messmer to Moutet, Dec. 11, 1946, and reproduced as appendix to Tran Ngoc Danh to Messmer, Dec. 10, 1946, EA, carton 38, dossier "Application," s/d. "Déclaration," MAE. Devillers, *Histoire du Viêt-Nam*, 349.
142. "... le gouvernement français n'a plus le choix aujourd'hui qu'entre deux partis. Ou bien reconquérir par la force des armes tout ou partie de l'Indochine; ou bien assurer vertu, consistance et durée à l'accord conclu en mars dernier avec le Viêt-nam. Ou bien user de la contrainte militaire, ou bien rétablir l'amitié et la confiance. Tel est le choix unique et j'ajoute que je ne conçois pas que l'hésitation devant ce choix soit possible . . . Non, il n'existe qu'un moyen, et un seul, de préserver en Indochine le prestige de notre civilisation, notre influence politique et spirituelle, et aussi ceux de nos intérêts matériels qui sont légitimes : c'est l'accord sincère sur la base de l'indépendance, c'est la confiance, c'est l'amitié . . . La politique générale doit être fixée par le Parlement. La décision doit appartenir, non pas aux autorités militaires ou aux colons civils d'Indochine, mais au gouvernement siégeant à Paris. Et quand je dis gouvernement, je n'entends pas l'un de ces comités interministériels qui n'ont pas mieux réussi dans l'affaire indochinoise que dans l'affaire allemande, mais le cabinet et le ministre responsable. Le problème se posera devant le nouveau gouvernement dès les premières heures. A toutes les raisons d'en presser la formation, il faut ajouter celle-là." Léon Blum, "En Indochine," *Le Populaire*, Dec. 10, 1946.
143. "Il est des moments où le silence est une nécessité pour l'action elle-même . . . je puis vous dire que la politique menée actuellement n'est pas une politique d'abandon et n'est pas de nature, malgré tout, à engager la France dans des aventures que certains peuvent souhaiter (mouvements divers), mais que le pays, j'en suis sûr, ne supporterait, ni intellectuellement, ni matériellement." *Journal officiel* . . . *Assemblée nationale*, session of Dec. 12, 1946, 74.
144. Ho Chi Minh to Haussaire and président du Conseil, Dec. 12, 1946, CP-sup. 8, AOM, and Ho Chi Minh memo, Dec. 31, 1946, app. X, doc. 60. "... une nouvelle marque de l'intention bien arrêtée du président Hô Chi Minh de correspondre directement avec le Gouvernement Français,

en évitant de passer par l'intermédiaire des Autorités Françaises d'Indochine . . . Nous avons, en effet, intérêt à marquer, dans toute la mesure du possible, la prééminence du pouvoir fédéral . . .” Valluy to Moutet, No. 3179/Cab, Dec. 17, 1946, forwarding Ho Chi Minh to “Président du Gouvernement de la République française,” No. 1077 VP/CT, Dec. 14, 1946, EA, carton 39, dossier B-605, MAE.

145. *Le Populaire*, Dec. 6 and 15–16, 1946.
146. Caffery to Secstate No. 5921, Dec. 3, 1946, *FRUS* 1946, 6: 65.
147. *Journal officiel* . . . *Assemblée nationale*, session of Dec. 12, 1946, 74–75. “Documentation sur la question indochinoise,” MRP Overseas Service, Dec. 12, 1946.
148. “. . . et cela justifie nos demandes réitérées: l’amiral Thierry d’Argenlieu doit être remplacé en Indochine par un spécialiste civil des questions d’outre-mer.” Michel-Morin in *Le Populaire*, Dec. 6, 1946. “12 H 5: Sortie de l’amiral [from Blum’s office, Dec. 14, 1946]. Très sec: ‘Je repars pour Saigon,’ ” *Le Populaire*, Dec. 15–16, 1946.
149. “J’ai le sentiment que l’Amiral d’Argenlieu n’a jamais marqué de désaccord sur la politique que nous avons menée en commun.” Declaration by Moutet to *France Soir*, quoted in *Journal de Saigon*, Dec. 16, 1946, clipping in PCE, AP 49, dossier “Ho Chi Minh années 1941–1946,” AOM.
150. *L’Aube*, Dec. 18, 1946.
151. “un gouvernement de transition ne saurait avoir qualité pour rompre la continuité d’une politique . . . Continuité, cela va dire aussi continuité dans la présence française sur tous les territoires de l’Union.” Schumann alerted the government to “certaines paroles ou certains silences encourageant au-delà des mers, certains défis ou certains actes qui risquent de faire couler, eux aussi, le sang des Français et des amis de la France.” *Journal officiel* . . . *Assemblée nationale*, session of Dec. 12, 1946, 103–4.
152. *Le Monde*, Dec. 20, 1946.
153. Haussaire to Cominindo, No. 2062F, Dec. 18, 1946, 1030hZ, Tel. 938, AOM.
154. O’Sullivan to Secstate, No. 140, 7 P.M. Dec. 16, 1946, rec’d Washington, 11.07 A.M. Dec. 17, repeated to Paris, 4 P.M. Dec. 17, DF851G.00/12–1646, USNA.
155. It has been asserted that Blum only received it on 23 or 26 December, but the copy made by Messmer’s Cominindo secretariat is dated Dec. 20, 1145h, and Blum was on the circulation list. Moreover, Blum referred to the proposals in a telegram to Ho Chi Minh that same evening.
156. “Ai certitude que G.A. [Gouvernement Annamite] rééditant tactique maintes fois utilisée va chercher par tous les moyens à prendre contact avec le Président Blum personnellement. Vous rappelle que la méthode a déjà été utilisée à Paris par Ho-Chi-Minh vis-à-vis Ministre F.O.M., évitant ainsi Cominindo et moi-même. Je vous transmets le T.O. destiné à Président Blum mais il est très probable que d’autres voies ont été utilisées. Pour Pignon de Sainteny. Je vous demande de faire suivre ce T.O. à Messmer.” Sainteny to Haussaire, No. 891, Dec. 15, 1946, 1120hZ, 1MiF44, AOM. This telegram was forwarded to Paris with the following addendum: “Le message en clair de référence vous a été retransmis samedi soir 14 décembre sous le No. 760CH.” Haussaire to Cominindo (no number), Dec. 16, 1946, 0420hZ, Tel. 938, AOM. This was either a mistake or a lie. 760CH was a message of congratulations from the section of the French

Socialist party SFIO in Hanoi (signed Hoang Minh Giam and Pham Tu Nghia) to SFIO Paris, declaring that “socialistes vietnamiens très heureux apprendre élection vénéral camarade Léon Blum . . .” This was dispatched from Hanoi in the morning of December 14 at 0220hZ, and cannot have been the subject of Sainteny’s warning in the evening of December 15 at 1120hZ. For the congratulation message, see Tel. 938, AOM where, unfortunately, one of the two copies of 760CH is called 750CH.

157. “Il serait opportun que le Gouvernement français, s’il estime utile de répondre, marque nettement que son délégué en Indochine, le Haut-Commissaire, est qualifié pour traiter au nom de la France la question qui fait objet du télégramme susvisé. Il existe un intérêt certain à ne pas admettre la manoeuvre qui consiste pour le Gouvernement vietnamien à communiquer directement avec le Gouvernement français.” Haussaire to Cominindo, No. 2062F, Dec. 18, 1946, 1030hZ, Tel. 938, AOM.
158. Ho Chi Minh memo, Dec. 31, 1946, app. X, doc. 72.
159. “Le Conseil des ministres a décidé que M. Marius Moutet, délégué par lui arrivera en Indochine avec l’amiral d’Argenlieu pour dissiper les malentendus qui s’opposent à l’application immédiate du modus vivendi, rétablir une atmosphère de confiance, faire cesser les actes d’hostilité et aboutir à créer dans la paix une collaboration qui doit être féconde pour les deux pays. Le président Léon Blum vous remercie de vos vœux et de vos témoignages de sympathie.” Léon Blum to Ho Chi Minh, No. 238/CH/Cab, Dec. 18, 1946, 2200hZ, Tel. 920, AOM.
160. “Organismes de liaison V.N. ont fait tous efforts possibles pour éviter développement incidents.” Comrep Hanoi to Haussaire, No. 872, Dec. 17, 1946, 12h30–1240hZ, CP 13(3-I), AOM.
161. *Le Monde*, Dec. 19, 1946, 8; Devillers, *Histoire du Viêt-Nam*, 352. This meeting seems to have gone unmentioned in the whole correspondence between Saigon and Paris, or at least in the part of it on file. Valluy also does not mention it in the articles he published in 1967. An AFP news bulletin published in *Le Monde* said that “dans les milieux officiels français, on ne donne aucune précision sur la visite que le général Valluy a faite hier à Haïphong ainsi que sur les entretiens que le haut commissaire intérimaire a eus avec M. Sainteny et le général Morlière. Le général Valluy est rentré à Saïgon dans l’après-midi.” The few details we have managed to locate are from reports written by the naval commander in Haiphong: Barrière to Cdts de la Marine, No. 485/Cdt, Dec. 18, 1946, and No. 494/Cdt, Dec. 21, 1946, UU-TB-17, SHM.
162. “On annonce un cabinet Blum, seulement S.F.I.O. Il se présente aujourd’hui devant la Chambre. Hypothèse : Il tient et voudrait durer cinq semaines. Alors, au lieu d’un parler net et ferme sur le problème indochinois, ce sera le parler du dernier article, à peine modifié probablement. Que ferons-nous là-bas ? Un parler officiel, ferme et net, soulignant la méconnaissance des accords (spécialement sur le plan militaire, otages, destructions. . .). Reste la fermeté sur place pour nous délivrer de cette dictature et de cette drogue vietnamiennes. Tirer des dernières instructions de Georges Bidault la base à cette action ‘par tous les moyens’.” D’Argenlieu, *Chronique d’Indochine*, 368.
163. “Je ne pense pas que le Commandement vietnamien ait l’intention de déclencher le conflit à Hanoï. Plusieurs incidents sérieux lui en ont fourni l’occasion mais il ne l’a pas saisie. Cependant il semble que nous ne pouvons laisser plus longtemps l’adversaire couper les rues, abattre les arbres, mettre des mortiers sur les toits des maisons, placer des mitrailleuses un peu partout dans la ville et nous couper de toute communication avec l’extérieur sans réagir. De l’avis de tous,

nous ne pouvons que gagner à prendre l'initiative des opérations." Perrier to Pignon, "Note sur la situation à Hanoï au 15 décembre 1946," Dec. 17, 1946, CP-sup. 13(3-1), and PCE, *dossier* "Renseignements 1946," AOM.

164. Cannot be viewed with confidence "que le jour où l'équipe actuellement au pouvoir à Hanoï a disparu." No sincere agreement is possible "c'est une chose impensable." Any government reshuffle in Hanoi "ne peut être qu'un piège." Destroying the Viet Minh is a precondition for maintaining France in "la position prééminente et de nation majeure qu'elle doit conserver à l'égard de tous les pays associés." Pignon report "sur la situation politique intérieure de l'Indochine," No. 4579/CP-AP, Dec. 17, 1946, AO, MAE.
165. Appendix to Sûreté BQ, Dec. 17, 1946, PCE, *dossier* "Renseignements 1946," AOM. See also transcripts from radio interceptions, sent from Hanoi to Saigon, Jan. 3, 1947, AOM CP-sup. 2(1), AOM, and EA, *carton* 29, *dossier* B-212, MAE. They confirm that the government met on December 17.
166. SEHAN BR No. 4290, Dec. 17, 1946, EA, *carton* 40, dos. B-607-06, MAE. Letters from Hoang Huu Nam to Sainteny and Morlière, dated Dec. 16, 1946, tend to confirm this, EA, *carton* 39, *dossier* B-602, MAE.
167. Comrep Hanoi to Haussaire, No. 862, Dec. 16, 1946, 1130hZ (must be error for Dec. 17), CP 13 (3-III), AOM.
168. Ibid.; Haussaire to Cominindo, No. 2080F, Dec. 21, 1946 (a summary of all incidents up to Dec. 19), Tel. 938, AOM.
169. "La préméditation et l'initiative de ces incidents sont entièrement du côté français." Nguyen Phien, letter of protest to Captain de Chatillon, Ho Chi Minh memo, Dec. 31, 1946, app. X, doc. 62.
170. Saigon only told Paris that "un incident naît à la centrale électrique où les ouvriers se mettent en grève et un V.N. de la garde est tué." Haussaire to EMGDN, No. 1038/EMHC, Dec. 19, 1946, Tel. 933, AOM. But AFP (*Le Monde*, Dec. 19) confirms the Vietnamese version in Nguyen Phien's letter to de Chatillon, cited n. 169 above.
171. Haussaire to Cominindo, No. 2080F, Dec. 21, 1946, Tel. 938, AOM. D'Argenlieu memo, Feb. 11, 1947, 35. Nguyen Phien, letter to de Chatillon, cited n. 169 above.
172. "Suite intervention liaison travail a été repris à centrale (electric plant), à 13 heures et barricades enlevées par Vietnamiens pour quinze heures. Ces deux faits paraissent indiquer volonté Gouvernement éviter tout incident. Mais événements au 2ème et au 5ème paraissent prouver que ordres ne sont pas exécutés. Rien d'étonnant cela à la suite état esprit créé par travaux hostiles entrepris Hanoi depuis quinzaine et par campagne incendiaire presse." Comrep Hanoi to Haussaire, No. 862, Dec. 16, 1946, 1130hZ (must be error for Dec. 17), CP 13 (3-III), AOM.
173. Nguyen Phien, letter to de Chatillon, cited n. 169 above.
174. Comrep Hanoi to Haussaire, No. 862, Dec. 16, 1946, 1130hZ (must be error for Dec. 17), CP 13 (3-III), AOM.
175. Haussaire to Cominindo, No. 2080F, Dec. 21, 1946, Tel. 938, AOM.
176. O'Sullivan to Secstate, No. 147, Dec. 18, 1946, 0900h, DF851G.00/12-1846, USNA.

177. Haussaire to Cominindo, No. 2080F, Dec. 21, 1946, Tel. 938, AOM. Surprisingly, these events are not mentioned either in Ho Chi Minh memo, Dec. 31, 1946 or in Giap's memoirs. Giap, who may have based his account on the Ho Chi Minh memo, even says that "on the morning of December 18, the city seemed quiet." Vo Nguyen Giap, *Unforgettable Days*, 410.
178. Haussaire to Cominindo, No. 2080F, Dec. 21, 1946, Tel. 938, AOM. D'Argenlieu memo, Feb. 11, 1947, 36. This event is not mentioned in the Vietnamese versions either, but that is more understandable.
179. *L'Aube*, Dec. 19, 1946.
180. *L'Humanité*, Dec. 19 and 20, 1946.
181. *Franc-Tireur*, Dec. 20, 1946.
182. "Il semble qu'il y ait flottement ou tirage dans Gouvernement Vietnamien en ce qui concerne attitude à prendre. En tout cas, volonté de ne pas déclencher clash général a été constaté jusqu'ici. Attitude de Nam dans conversations privées serait d'admettre tacitement débordement Gouvernement par certains éléments extrémistes." Comrep Hanoi to Haussaire, No. 873, Dec. 18, 1946, 0500hZ, CP 13 (3-III), AOM.
183. De Chatillon to Bui Quy No. 5032-IH, Dec. 18, 1946, Ho Chi Minh memo, Dec. 31, 1946, doc. 64: "... faute de quoi, le commandement local français se verra dans l'obligation de procéder à ce déblaiement par ses propres moyens." Haussaire to Cominindo, No. 2080F, Dec. 21, 1946, Tel. 938, AOM. The Vietnamese liaison answered in the following day that "pour éviter l'aggravation irrémédiable de la situation le poste vietnamien n'a pas cru utile de réagir" against the occupation of the buildings, but "le prétexte invoqué dans ce cas est de pure invention: ni la liaison, ni aucune autorité vietnamienne n'a jamais été saisie de cette gratuite histoire de coups de feu tirés de ce local." Nguyen Phien to de Chatillon No. 4284-EL, Dec. 19 1946, Ho Chi Minh memo, Dec. 31, 1946, doc. 65. For Sainteny's active role in undertaking these measures, by contrast to Morlière's more cautious approach, see d'Argenlieu, *Chronique d'Indochine*, 374.
184. Fonde to Nam, No. 1536, Dec. 18, 1946, Ho Chi Minh memo, Dec. 31, 1946, doc. 68. D'Argenlieu memo, Feb. 11, 1947, 37.
185. "Nous ne pensons pas qu'il soit question pour les troupes françaises d'y trouver un prétexte afin de porter atteinte à notre droit qu'exerçait la police, droit qui relève de la souveraineté de l'Etat libre du Viet-Nam." Nam carefully used the expression "free state" from the March 6 agreement. Nam to Fonde No. 2389-TU, Dec. 18, 1946, Ho Chi Minh memo, Dec. 31, 1946, doc. 68-B. Fonde tells in his memoirs that he went to see Giap on the morning of December 18, before writing his "ultimatum." He even quotes at length from what Giap is supposed to have said to him, and these statements have since been quoted by many authors. However, the detailed reports Fonde wrote at the time, principally "Compte-rendu des activités de la liaison pour la période du 15 au 20 décembre 1946," Dec. 20, 1946, signed Fonde, DGD 75, AOM, do not mention any such meeting. Given Fonde's professionalism at the time, which would require of a junior officer that he report to his superiors on a meeting with the adversary's commander in chief and defense minister, one wonders if the meeting took place at all. For the alleged meeting, see Jean-Julien Fonde, *Traitez à tout prix* (Paris, Plon, 1971), 312 and Jean-Julien Fonde and Jacques Massu, *L'aventure Viêt-minh* (Paris: Plon, 1980), 137.
186. "Au moment où la formation du Gouvernement Français permet d'espérer un dénouement

pacifique et amical de la crise qu’avaient provoquée les sanglants incidents de Langson et de Haïphong, tout acte qui risque d’aggraver la situation doit être soigneusement proscrit.” French notes from Vietnamese radio, Dec. 16, 17 and 18, sent to Saigon Jan. 3, 1947, CP 2(1), AOM.

- 187. Oral information from the director of the Ho Chi Minh Museum, Hanoi, July 2007.
- 188. Vu Ky, *Thu ky Bac Ho ke chuyen* (Hanoi: Nha Xuat Ban Chinh Tri Quoc Gia, 2005), 29. This chapter in Vu Ky’s collection of essays builds closely on Vu Ky, “Nhưng chàng dương trường kỷ khang chiến nhất định thắng lợi.”
- 189. Giap, *Unforgettable Days*, 413.
- 190. SEHAN BR No. 4303, Dec. 19, 1946, EA, carton 40, dossier B-607–06, MAE. French translations of orders to stock water and make other preparations can be found in CP 8(4), AOM.
- 191. Dao Xuan Mai to Sûreté staff, No. 9982-CA.VP, Dec. 18, 1946, French trans. in PCE, dossier “Renseignements 1946,” AOM.
- 192. Vu Ky, “Nhưng chàng dương trường kỷ khang chiến nhất định thắng lợi,” 79.

Chapter 6. Who Turned Out the Lights?

1. “Vo Nguyen Giap donne l’ordre impératif à tous les organismes de détruire immédiatement l’ordre du jour du 19.12.46 et toutes les pièces y afférentes.” Information obtained Jan. 12, 1947 (*valeur*: B/1 [document of unclear origin (B) deemed by the intelligence agency BCR to include highly reliable information (1)]), “Directives du gouvernement vietnamien du 15.12.46 au 15.1.47,” 8, BCR No. 378/1000/B.3, Jan. 21, 1947, CP 15(1), AOM.
2. In early January, Paris asked Saigon to send photos that could be used to justify French policy to foreign countries: “Pour justifier vis-à-vis de l’étranger les positions prises, nous expédier d’extrême urgence tous documents photographiques ou autres de nature à établir le caractère inhumain et perfide de l’agression vietnamienne.” Cominindo to Haussaire, No. CI/050, Jan. 8, 1947, AO, MAE. An attempt to repudiate French exaggerations of Vietnamese savagery can be found in a series of four articles by Paul Mus in *Témoignage chrétien*, Aug. 12 and Nov. 18, 1949, Jan. 6 and Feb. 10, 1950.
3. Hai Duong was attacked at 2230, Phu Lang Thuong at 0130, Bac Ninh and Vinh at 0200, Hue at 0230, and Pont des Rapides at 0300h.
4. This text is based on Haussaire to Prési. Paris, No. 431CAB/MIL, Dec. 21, 1946, 1320hZ, 1MiF44, AOM. The text in Ho Chi Minh, *Selected Works*, 3: 81, dated Dec. 20, 1946, differs slightly.
5. “Cong-lenh Dong bao thu do! Quan Phap da khoi han o Ha-noi,” CP 8(4), AOM. There is a French translation in d’Argenlieu memo, Feb. 11, 1947, app. 3, doc. 7.
6. “Le Viet-Minh a déclenché traitreusement les hostilités reprenant la tactique du coup de force japonais du 9 mars 1945. Le Gouvernement Viet Minh est en fuite. Les Autorités françaises se voient dans l’obligation de rétablir l’ordre . . .” Comrep Hanoi to Haussaire (no number), Dec. 19, 1946, CP 13(3-I), AOM.
7. “Ampleur, violence, large emploi artillerie et mortier, extension à d’autres garnisons de l’attaque à l’heure de son déclenchement, s’accompagnant de destructions et sabotages plus ou moins réussis, mais parfaitement minutés, montrent avec aveuglante évidence qu’il s’agit d’un plan prémédité, préparé sur ordre du Gouvernement V.N. par Etat-Major qui dirige les opérations.” Morlière to Haussaire, No. 3841/3, Dec. 20, 1946, 0145hZ, CP 13(3-II), AOM.
8. “. . . ce beau pays du Vietnam, proie de véritables bandits qui ont enfin, selon notre attente, jeté le masque et donné la mesure de leur barbarie.” Comrep Hanoi to Haussaire, No. 929, Dec. 21, 1946, 0845hZ, CP 13(3-II), AOM.
9. “ ‘Je suis touché un des premiers sous les coups d’une trahison inqualifiable alors que je n’avais offert au Vietnam que ma loyauté.’ . . . Ces paroles dans la bouche du signataire du 6 mars 1946 se passent de tout commentaire. Insiste retransmission internationale.” Haussaire to Cominindo, No. 767, Dec. 20, 1946, 1000hZ, Tel. 938, AOM.
10. “. . . déclenché par surprise et suivant plan minutieusement monté à l’initiative des autorités responsables vietnamiennes.” Valluy to EMGDN, No. 2072/3.T, Dec. 21, 1946, Tel. 933, AOM. “Simultanéité des attaques sur toutes les garnisons françaises prouve préméditation agresseurs.” Haussaire to EMGDN (no number), Nov. 21, 1946, 1352hZ, Tel. 933, AOM.
11. O’Sullivan to Secstate, Nos. 149 and 150, Dec. 20 and 21, 1946, DF851G.00/12–2046 and

851G.00/12–2146, USNA. Haussaire to Cominindo, Nos. 2074F and 2103F, Dec. 21 and 23, 1946, Tel. 938, AOM.

12. “Les préparatifs militaires ont été accompagnés dans la journée du 19 décembre d’un certain nombre de manoeuvres tendant à berner le Commandement français et à le persuader de l’existence d’une détente dans les relations Franco-Vietnamiennes. Messieurs Ho Chi Minh et Nam ont en effet adressé le 19 décembre des lettres au Général Morlière pour lui demander des entretiens. Dans les deux jours qui ont précédé les attaques, les 17 et 18 décembre les officiers de liaison vietnamiens se sont préoccupés à plusieurs reprises de savoir si le Commandement Français avait l’intention de consigner les troupes françaises dans la journée du 19. Si nombreux civils français ont été massacrés avec une sauvagerie dont chaque message apporte nouveaux détails il est certain que l’ordre donné in extremis de consigner les troupes a permis de prendre immédiatement mesures indispensables et d’éviter le complet effet de surprise sur lequel comptait les dirigeants vietnamiens pour massacrer les éléments de nos troupes se trouvant en dehors de leur casernement. Ces derniers détails permettent d’affirmer que Gouvernement Vietnam recherchait bien l’anéantissement des garnisons françaises et il ne semble pas que certains membres de ce Gouvernement se soient désolidarisés de ces mesures. Nous nous sommes heurtés à un bloc bien décidé à tenter de nous éliminer par un coup de force sans doute audacieux mais dont les méthodes de perfidie qui l’ont précédé et des actes de cruauté qui l’ont accompagné éclaireront définitivement l’opinion française et l’opinion internationale.” Pignon and Longeaux to Prési. Paris, No. 2102F, Dec. 23, 1946, 1005hZ, 1MiF44, AOM.
13. News from the AP correspondent in Saigon, as published by *Le Monde*, Dec. 29–30, 1946.
14. “Attaque générale déclenchée brusquement dans la soirée du 19 décembre, et la tombée de la nuit, presque les derniers préparatifs sont accomplis . . . déclenché et voulu par les colonialistes français.” Ho Chi Minh memo, Dec. 31, 1946, 8–9.
15. See, e.g., a message from Ho Chi Minh to the French communist journalist l’Hermitte, intercepted by French intelligence on April 23, 1947, CP 15(1), AOM. L’Hermitte had asked for the truth about December 19. Ho just reminded him of Aesop’s fable “The Wolf and the Lamb,” which makes the point that the strongest is always right.
16. *Causes of the Conflict between France and Viet-Nam*, a booklet signed June 1, 1947, by Tran Ngoc Danh, president, delegation in France of the DRV (Paris: Viet-Nam Delegation in France, 1948). Nguyen Khac Vien, *Vietnam: A Long History*, 255–56. See also Hac Hai, “L’an I de la République Démocratique du Viêt-nam,” *Etudes vietnamiennes* 7 (1965): 50: “Le 19 décembre, ne pouvant rester à attendre que les Français viennent nous désarmer, le Parti décidait de déclencher la résistance nationale. Le Président Hô Chi Minh lançait un appel à la nation : . . . Le soir même, la résistance était déclenchée à Hanoï.”
17. Col. Vuong Thua Vu, “La vérité sur le 19 décembre 1946 à Hanoï,” appendix in Figuières, *Je reviens du Viet Nam libre*, 181–94.
18. *Franc Tireur*, Jan. 16, 17, 18, 19, 22, 24 and 27, 1947. *Le Monde*, Jan. 7, 1947.
19. “. . . le plan de Giap fut déjoué. Vers 6 heures du soir, Giap voyant que les soldats français étaient de nouveau consignés se douta que le commandement français était informé de ses intentions. Il eut un moment d’hésitation, il se demanda s’il faudrait laisser ses troupes attaquer ou leur donner le contre-ordre de ne pas bouger ce soir-là. Il pencha pour la seconde solution et fit prévenir ses

hommes que le coup de main ne serait pas pour cette nuit. Seulement cet ordre n'eut pas le temps d'atteindre tout le monde, et à 8 heures le tir se généralisa dans la ville. Mais les armées qui devaient venir de l'extérieur investir la citadelle ne bougèrent pas, d'autant plus que le commandement français, averti, avait envoyé des colonnes blindées les attendre aux points de pénétration. Cette confusion et cette hésitation de la dernière minute ont en partie contribué à l'échec du plan Viet Minh . . ." Institut franco-suisse d'études coloniales [Jean Bidault], *France et Viet-Nam: Le conflit franco-vietnamien d'après les documents officiels* (Geneva: Editions du Milieu du monde, n.d. [1947]), 47–48.

20. Devillers, *Histoire du Viêt-Nam*, 355.
21. "fourberie de la part de Hô Chi Minh et de Giap" or if they could not stop the "mécanisme trop bien monté de leur agression." Gras, *Histoire de la guerre d'Indochine*, 154.
22. Devillers, *Histoire du Viêt-Nam*, 353.
23. *Cuu Quoc* protested "énergiquement contre le fait que les représentants de la France au Viêt-nam ont intentionnellement préparé leur offensive à Hanoï pour étendre les hostilités au moment même où le premier ministre français Léon Blum et M. Moutet préconisent la coopération sincère franco-vietnamienne." *Dan Thanh* appealed to Léon Blum to "mettre fin aux machinations des colonialistes qui sont en train de faire leurs efforts pour entraîner les deux peuples à la mort. Mais il faut qu'il se hâte s'il veut encore arriver à temps" "Revue de la presse vietnamienne du 19/12/46," note No. 7421/DOC from Dirinfor Saigon, Dec. 28, 1946, DGD 75, AOM.
24. The text does not actually say "within the next" twenty-four hours, but that twenty-four hours will pass before the French attack, but the meaning must have been "within twenty-four hours."
25. *"Giặc Pháp đã hạ tôi hậu thư đối tước vũ khí của quân đội, tự vệ và công an ta. Chính phủ đã bác bỏ tôi hậu thư này. Ngu vạy chỉ trong 24 giờ là cùng, chắc chắn giặc Pháp sẽ nổ súng. Chỉ thị của Trung ương: Tất cả hãy sẵn sàng !" Vo Nguyen Giap, *Chien Dau trong vong vay*, 26 (French translation in Giap, *Mémoires*, 1: 29), referring to *Lich su Bo Tong tham muu trong khang chien chong Phap* [History of the General Chiefs of Staff during the Resistance against the French Aggression] (Hanoi: Bo Tong tham muu, 1997), 109. For an English translation of these orders, see *Essential Matters: A History of the Cryptographic Branch of the People's Army of Viet-Nam, 1945–1975*, trans. and ed. David W. Gaddy (Fort George G. Meade, Md.: Center for Cryptologic History, National Security Agency, 1994), 13. See also Tran Trong Trung, *Tong Tu Lenh Vo Nguyen Giap* (Hanoi: Nha Xuat Ban Chinh Tri Quoc Gia, 2006), 216.
26. Ngo Van Chieu, *Journal d'un combattant Viet-Minh*, 105–6.
27. The order was found by the French after the battle and was included in d'Argenlieu memo, Feb. 11, 1947, app. 3, doc. 2. The first French translation, which was sent from Hanoi to Saigon on January 20, 1947, is in CP 8(4), AOM. This led to a request from Saigon to Hanoi on January 25. for a photograph of the original document. No such photograph has been found in the CP files. Le Hong is a pseudonym that was used by Hoang Minh Chinh, so this could be him.
28. French translation in CP 8(4), AOM: "6. Signal de préparation: fusées vertes. 7. Signal d'assaut: fusée rouge, suivie de 3 explosions provoquées par 3 grenades. 8. Signal donné cette nuit (19/12.46) à 7 heures moins le quart." The translation in d'Argenlieu memo, Feb. 11, 1947, differs slightly.

29. Fernand Petit, the spy who warned the French command of the planned attack, statement to Paul Mus, *Témoignage chrétien*, Jan. 6, 1950.
30. Fonde, *Traitez à tout prix*, 313.
31. “. . . prête à combattre quand le président Hô Chi Minh en donnera l’ordre.” SEHAN BR No. 4303, Dec. 19, 1946, EA, carton 40, dossier B-607–06, MAE. Comrep Hanoi to Haussaire, No. 907, Dec. 19, 1946, 1200hZ, CP-sup 13(3-I), sous-dossier “Décembre 1946,” AOM.
32. Comrep Hanoi to Haussaire, No. 907, Dec. 19, 1946, 1200hZ, CP 13(3-I), AOM. Ho Chi Minh memo, Dec. 31 1946, 7 (USNA version) and 8 (AOM version). Sainteny, *Histoire d’une paix manquée*, 223.
33. “Monsieur le Commissaire et cher ami. L’atmosphère devient plus tendue ces derniers jours. C’est bien regrettable. En attendant la décision de Paris, je compte sur vous pour chercher avec M. Giam une solution en vue d’améliorer le climat. Je vous prie de recevoir mes meilleures amitiés et de transmettre à Madame Sainteny mes hommages respectueux. Ho Chi Minh.” Ho Chi Minh memo, Dec. 31, 1946, doc.75. O’Sullivan to Secstate, written December 29, 1946, and sent as dispatch No. 13, April 1947, DF851G.00/4–1847, attachment 3, USNA. Devillers, *Histoire du Viêt-Nam*, 354.
34. Sainteny, *Histoire d’une paix manquée*, 222–23. The letter is reproduced as app. 11, 256–57.
35. “. . . suppression de toutes barricades ou préparatifs hostiles, désarmement des Tu-Ve indisciplinés et irresponsables, remise en liberté de tous les Français et ressortissants français détenues, cessation de la campagne incendiaire de propagande, coopération stricte des organes de maintien de l’ordre. Les autorités françaises sont prêtes à faire étudier d’urgence et en commun l’application de ces mesures indispensables pour éviter le renouvellement de tout incident et qui faciliteraient grandement l’établissement d’une coopération sincère et durable.” Morlière to Nam, No. 464-CAB, Dec. 19, 1946. Ho Chi Minh memo, Dec. 31, 1946, doc. 69. O’Sullivan to Secstate cited n. 33 above, attachment 1. In Moutet’s March 18, 1947, statement to the French National Assembly, he quoted from the introduction and the conclusion of Morlière’s letter (which were quite friendly) but omitted the demands. *Journal officiel . . . Assemblée nationale*, sess. of Mar. 18, 1947, 879. Vu Ky says the “ultimatum” was received at 2415h. This might explain that the secret orders sent out to all military zones in the morning referred to Morlière’s “ultimatum” with its demand for the disarming of the Tu Ve. Vu Ky, “Nhưng chàng dương trung ky khang chien nhât dinh thang loi,” 78.
36. Giap claims in his memoirs that Morlière’s “ultimatum” set the morning of December 20 as deadline for disarming the Vietnamese forces in Hanoi. Vo Nguyen Giap, *Chien Dau trong vong vay*, 26; Giap, *Mémoires, 1946–1954*, 1: 29. However, there is no such deadline in the letter Morlière sent on December 19.
37. Comrep Hanoi to Haussaire, No. 928, Dec. 21, 1946, 1930hZ, CP 13 (3-I), AOM. O’Sullivan to Secstate cited n. 33 above.
38. “. . . une manoeuvre qui avait dans notre esprit pour double but soit de provoquer une détente, soit, dans le cas contraire, d’obliger le Viet-Minh à abattre ses cartes.” Sainteny, *Histoire d’une paix manquée*, 223–24.
39. Comrep Hanoi to Haussaire, No. 907, Dec. 19, 1946, 1200hZ. CP 13(3-I), AOM.

40. “On apprenait de façon certaine que Ho Chi Minh, Vo Nguyen Giap et les membres du Gouvernement avaient abandonné Hanoi dans l’après-midi du 19.” Annexe de la Note quotidienne No. 270, CP 14(5), AOM.
41. Ho Chi Minh to Blum, Dec. 23, 1946, Ho Chi Minh memo, Dec. 31, 1946, doc.76-B. This letter probably never reached Blum. The allegation that Ho had narrowly escaped was repeated later by Tran Ngoc Danh as proof that the French had been responsible for the outbreak of war: “Hostilities which broke out on the evening of December 19th were not started by the Vietnamese, but by the French under the pretext that the Vietnamese were going to attack them. How can any other explanation be supported now that it is known that even President Ho Chi Minh himself, together with his guard, had difficulty in making his way out of burning Hanoi, under a rain of bullets and shells?” (*Causes of the Conflict between France and Viet-Nam*, cited n. 16 above).
42. “Gardant mon amour pour la France et pour le peuple français et la confiance que j’ai en vous, j’ai demandé à mes compatriotes de rester calmes devant ces provocations. Mais jusqu’à quand ai-je à souffrir de voir mes compatriotes tués sous mes yeux. Je vous adresse encore ce pressant appel. Dans l’intérêt supérieur de nos deux pays, je vous prie encore une fois de faire cesser ces provocations et cette effusion de sang.” Ho Chi Minh memo, Dec. 31, 1946, doc. 76.
43. Vu Ky, *Thu ky Bac Ho ke chuyen*, 49–50.
44. Tran Trong Trung, *Tong Tu Lenh Vo Nguyen Giap*, 216–17.
45. “Je me suis référé à Monsieur le Ministre de la Défense Nationale. Il m’a chargé de vous répondre qu’il soumettra vos propositions au Conseil Hebdomadaire des Ministres qui se réunira demain, vendredi 20 décembre 1946. En attendant, il fait donner des ordres pour éviter tout malentendu. Il espère que, de votre côté, des ordres nécessaires seront également donnés pour éviter toute aggravation de la situation actuelle.” Nam to Morlière, No. 2396/TU, Dec. 19, 1946, reproduced in Haussaire to Cominindo, No. 2106, Dec. 24, 1946, Tel. 938, AOM. According to Morlière, Nam’s letter did not reach him until 1800 hours: Morlière to Haussaire No. 406/Cab, Dec. 12, 1946, EA. carton 40, dossier B 607–04, MAE. O’Sullivan to Secstate cited n. 33 above, attachment 2.
46. “Trong hộ nghị đồng chí Trường Chinh được phân công chuẩn bị bản dự thảo về vấn đề “Toàn dân kháng chiến” (công bố vào ngày 22-12-1946). Đồng chí Võ Nguyên Giáp được phân công chuẩn bị và đọc bản hiệu triệu ngay sau khi Hà Nội nổ súng. Giờ nổ súng được quyết định vào lúc 20 giờ ngày 19-12-1946, bằng việc công nhân Nhà máy điện Yên Phụ phà mìn. Điện tắt là hiệu lệnh thống nhất chung cho toàn thành phố Hà Nội, đồng thời cũng là hiệu lệnh chung cho cả nước nhất tề đứng dậy đánh giặc, cứu nước.” Vu Ky, “Nhưng chàng dương trương kỳ kháng chiến nhất định thắng lợi,” 81.
47. Comrep Hanoi to Haussaire, No. 927, Dec. 21, 1946, 0640hZ, CP 13 (3-III), AOM. News forwarded to Paris in Haussaire to Cominindo, No. 2083F, Dec. 22, 1946, Tel. 938, AOM. Moutet would be particularly shocked by the fact that the Hanoi leadership had known he would come when they launched the attack, and Pignon claimed Ho had attacked because he did not dare to meet Moutet. “Rapport sur la situation politique intérieure de l’Indochine au 10 janvier 1947,” Saigon, Jan. 21, 1947, CP 18, AOM. The head of the Asia section in the French Foreign Ministry, Philippe Baudet, informed thirty-seven French diplomatic stations that there were two reasons for the sudden Vietnamese decision to attack: (1) Morlière’s decision to furlough the

French troops; (2) the news that Moutet would come. MAE to thirty-seven diplomatic stations, Jan. 28, 1947, AO, MAE.

48. Truong Chinh most probably already had the text ready. The printed version of these instructions were first dated “12–12–1946,” but the date was later changed by hand to “22–12–1946.” *Toan dan khang chien: Chi thi cua doan the*, doc. 48, TBN-75, VNA-I (Hanoi: Standing Bureau of the Central Committee of the ICP, 1946) .
49. Vu Ky, “Nhưng chàng dương trường kỳ kháng chiến nhất định thắng lợi,” 81. Vu Ky, *Thu ký Bác Hồ kể chuyện*, 51.
50. Information obtained in Hanoi, July 2007.
51. Devillers, *Histoire du Việt-Nam*, 355, gives time and place for the meeting at Bach Mai, referring to “renseignements ultérieurs parvenus à l’Etat-Major.” In 1966, Joseph Buttinger concluded, on the basis of Devillers’s account, that Giap’s order to cancel the operation could not have been motivated by French defense measures, since the meeting at Bach Mai was held several hours before the French carried out these measures. Joseph Buttinger, *Vietnam: A Dragon Embattled*, vol. 1: *From Colonialism to the Vietminh* (London: Pall Mall, 1967), 661n80.
52. Tran Trong Trung, *Tong Tu Lenh Vo Nguyen Giap*, 215.
53. “. . . 16h45 nous sommes avertis que l’attaque est décommandée. Le Président Ho a eu une entrevue avec le délégué français, et le Ministre Giap s’est entretenu à Bach Mai avec les Cadres supérieurs responsables de la Ile zone de guerre . . . L’attaque est décommandée. Sous aucun prétexte nous ne devons exécuter les ordres reçus précédemment, à moins d’un ordre écrit ou verbal personnel du Ministre Giap ou de ses deux adjoints directs. Il faut éviter toute provocation à l’égard des troupes françaises. Celles-ci en effet sont déconsignées et vont se répandre en ville.” Ngo Van Chieu, *Journal d’un combattant Viet-Minh*, 106.
54. There is some confusion as to when Morlière received Nam’s letter. Fonde, *Traitez à tout prix*, 313 says that he got the letter “vers 16 h.” O’Sullivan to Secstate cited n. 33 above, 3–4, says Morlière received it at 1130. Devillers, *Histoire du Việt-Nam*, 355, and Haussaire to Cominindo, No. 242, Dec. 21, 1946, and No. 2106, Dec. 24, 1946, all say 1830. Could Fonde have kept the letter for one or two hours before handing it over to Morlière?
55. O’Sullivan to Secstate cited n. 33 above. Morlière report, Jan. 10, 1947, 53.
56. There is no information on Petit’s intelligence either in d’Argenlieu memo, Feb. 11, 1947, or in the CP files, AOM. The only relatively precise published account of Petit’s actions is in Institut franco-suisse d’études coloniales [Bidault], *France et Viet-Nam*, 46–50.
57. Testimony under oath (“Affidavit”) by Petit to Walrand, “Procureur général près la Cour d’Appel de Hanoi,” Feb. 10, 1947, EA, C.40, dossier B-607–01, MAE.
58. “A 17 heures Général Morlière recevant rapports inquiétants décida au dernier moment les consigner à nouveau.” Comrep Hanoi to Haussaire, No. 930, Dec. 21, 1946, 0900hZ, CP 13(3-III), AOM. The same hour is given in Fonde, *Traitez à tout prix*, 314, Sainteny, *Histoire d’une paix manquée*, 224, and O’Sullivan to Secstate cited n. 33 above. *Procureur général* Walrand, who undertook a judicial enquiry into the events of December 19, says Morlière recalled his order to furlough the soldiers “avant 17 heures”: Report Walrand signed Mar. 3, 1947, sent with letter HC Cab 3658 from Hanoi to Saigon, Mar. 11, 1947, EA, carton 40 , dossier 607–01, MAE.

59. “A 17 heures des renseignements (dernier délai donné pour les évacuations—mise en place des postes d’attaques) laissaient prévoir l’agression pour 19 heures”; “Exposé chronologique des événements ayant amené l’écclatement du conflit franco-vietnamien (fin 1946)” No. 37/SP/BFDH, Hanoi, Jan. 7, 1947, signed Sainteny, DGD 75, AOM.
60. Morlière report, Jan. 10, 1947, only speaks of “renseignements obtenus en partie de source personnelle,” but the well-connected French journalist Pierre Voisin wrote in *Le Figaro*, Jan. 21, 1947: “La surprise n’a pas joué, grace notamment aux remarquables services du colonel Trocard.” See also Salan, *Mémoires*, 2: 37. A report from Sûreté chief Moret gives another reason for Morlière’s decision at 1700 hrs to cancel the furlough: The rapidity with which Hoang Huu Nam had responded to the French request earlier in the day for barricades to be removed: “La rapidité même de la réponse, après une période d’atermolements et d’insolences, mettent en garde le Commandant des Troupes contre un piège destiné à la mettre en confiance pour accorder “quartier libre.” Ces troupes seront donc consignées.” BR No. 260/PS, signed Moret Jan 7, 1947, and sent to Comafpol as No. 441/sg1, Jan. 14, 1947, CP 113, dossier “M. Giraudon,” AOM.
61. Douglas Porch, *The French Secret Services: From the Dreyfus Affair to the Gulf War* (New York: Farrar, Straus and Giroux, 1995), 299.
62. The Tu Ve section meetings were customarily held between 1700h and 1900h. Tu Ve documents from December 1946 in “Bulletin de renseignements,” No. 2853/PS from Sûreté Hanoi, Ap. 26, 1947, CP 17(14), AOM.
63. Vo Nguyen Giap, *Unforgettable Days*, 416.
64. Ho Chi Minh memo, Dec. 31 1946, doc. 70: “à la rue Lo-Duc, à la rue Mongrand, à l’Hopital de Lanessan, à la rampe d’accès au pont Long-bien, devant le Commissariat du Ile arrondissement.”
65. Institut franco-suisse d’études coloniales [Bidault], *France et Viet-Nam*, 47.
66. D’Argenlieu memo, Feb. 11, 1947, 37.
67. Ibid., app. 3, “Note . . .”.
68. O’Sullivan to Secstate cited n. 33 above.
69. “Vingt heures tirs mortiers et armes automatiques Vietnamiens débutèrent partout simultanément. Intervention française commença vingt heures vingt. Après accalmie relative vers vingt et une heures combats reprirent intensifiés vingt et une heure trente.” Comrep Hanoi to Haussaire (no number), dated Dec. 20, 1946, stamped in Saigon at 0700h, CP 13(3-III), AOM.
70. *Le Figaro*, Feb. 1, 1947: “on ne leur avait fait prendre ni les dispositions de combat ni les positions tactiques.” However, the same Voisin had written ten days earlier: “Les 1200 hommes éparpillés en ville se retrouvèrent à huit heures du soir l’arme au pied, et lorsque la coupure de l’électricité, signal convenu, déclenchait un conflit longuement et minutieusement préparé, la 9e DIC réagit aussitôt avec la vigueur et l’efficacité que l’on pouvait attendre de cette magnifique et glorieuse unité.” *Le Figaro*, Jan. 21, 1947.
71. “Ho serait rentré à Hanoi après une absence de quelques jours. Il m’a adressé ce matin une lettre extrêmement aimable . . . Tous renseignements confirment lassitude et flottement dans la population. Inquietude chez membres Gouvernement Annamite cependant autres renseignements signalent calme d’aujourd’hui serait signe précurseur à grande attaque déclenchée ce soir.” Comrep Hanoi to Haussaire, No. 907, Dec. 19, 1946, 1200hZ, CP 13(3-I), AOM, and EA, C.40,

dossier B-607-04, MAE.

72. Ibid. and Comrep Hanoi to Haussaire, No. 903, Dec. 19, 1946 19h30G (local time), EA, C.40, dossier B-607-04, MAE.
73. Sainteny, *Histoire d'une paix manquée*, 224.
74. One report from Hanoi said 1955 hours: "Dix neuf heures cinquante cinq ville plongée brusquement dans obscurité totale." Comrep Hanoi to Haussaire (no number), dated Dec. 20, 1946, stamped Saigon, 0700h, CP 13(3-III), AOM. Some later reports said it happened *exactly* at 2000h.
75. *Essential Matters*, 14.
76. Comrep Hanoi to Haussaire, No. 941, Dec. 21, 1946, 2240hZ, CP 13(3-III), AOM.
77. "Renseignements sûrs indiquent garnison Hanoï complètement surprise 19 soir." Dèbes to Valluy (Comar Tonkin to Comar Saigon, No. 50823-24), Dec. 21, 1946, "Registre des Messages Secrets," UUTB-8, SHM.
78. Vo Nguyen Giap, *Mémoires*, 1: 45.
79. "Directives du gouvernement vietnamien du 15.12.46 au 15.1.47," 8, BCR, No. 378/1000/B.3, Jan. 21, 1947, CP 15(1), AOM.
80. Six of them (all except Tran Do and Le Quang Ba) had been appointed by a decree of Sept. 11, 1946, signed by Giap. On October 7, Nguyen Van Tran (a key member of the Northern Region Administrative Committee) resigned and announced that he would be replaced by "the Hanoi commander, colonel Le Quang Ba," but Ba went south to join the fight there before December 19 and was replaced as commander by Vuong Thua Vu. French translations of the September 11 decree and Nguyen Van Tran's letter of resignation (documents found by the Sûreté) are in CP 2(1), AOM. For a list of the above persons, see Vo Nguyen Giap, *Mémoires*, 1: 34. See also SEHAN BR No. 3722, Oct. 6, 1946, EA, C.40, dossier 607-06, MAE; SDECE "Notice technique de contre-ingérence politique," Nov. 28, 1946, MAE; and SEHAN BR No. 4282, Dec. 16, 1946, CP 128, AOM.
81. *Toan dan khang chien: Chi thi cua doan the* (The Resistance of the Whole People: Organizational Directive) (Hanoi: Standing Bureau of the Central Committee of the ICP, 1946), doc. 48, TBN-75, VNA-I. December 22; first printed with the date Dec. 12, 1946, then corrected to Dec. 22. For the quotation with Vietnamese diacritical marks, see the Glossary.
82. Vo Nguyen Giap, "Notre guerre de libération—stratégie et tactique," Apr. 3, 1947, French translation in TFIN 2^e Bureau BR No. 2788/2, June 11, 1947, CP 128, AOM. There are references to these debates in Vo Nguyen Giap, *Mémoires*, 1: 37-39, and *Unforgettable Days*, 409. See also Vuong Thua Vu, "La vérité sur le 19 décembre 1946 à Hanoï" and "Truong thanh trong chien dau"; and Devillers, *Histoire du Viêt-Nam*, 349.
83. "Me trouvant à mon poste d'observation, j'ai remarqué vers 20h 05 une fusée rouge suivie d'éclatements de grenades . . ." Affidavit of Jean Romain Cuyey's testimony, Feb. 12, 1947, to Walrand, "Procureur Général près la Cour d'appel à Hanoï," EA, C.40, dossier 607-01, MAE.
84. Vuong Thua Vu, "La vérité sur le 19 décembre 1946 à Hanoï," 185-86.
85. Vo Nguyen Giap, *Mémoires*, 1: 34.

86. The order begins like this: “Le 19–12–46 à 8 heures du soir, les troupes françaises ont pris l’offensive.” A printed copy was found by the French on December 30, 1946. BR No. 69/2 from the 2^e Bureau, CP 8(4), AOM.
87. Devillers, *Histoire du Viêt-Nam*, 357. Fonde, *Traitez à tout prix*, 321, also says 2130h, but may have taken this from Devillers.
88. Ho Chi Minh, *Toan Tap*, 4: 1945–1947 (Hanoi: Nha Xuat Ban Su That, 1984), 200–203. An official English translation can be found in Ho Chi Minh, *Selected Writings* (Hanoi: Foreign Languages Publishing House, 1977), 68.
89. Devillers, *Histoire du Viêt-Nam*, 357. Haussaire to Cominindo, No. 2081/F, Dec. 21, 1946, and No. 430/CAB/MIL, Dec. 21, 1946, 2000hZ, AO, MAE and 4Q78, *dossier* 4, SHAT. Tran Trong Trung, *Tong Tu Lenh Vo Nguyen Giap*, 218.
90. “L’heure grave est arrivée ! Le front Viêt-minh de Hoang-Dieu (Hanoi) invite les compatriotes au calme et à l’Union plus étroite, à se préparer plus effectivement encore afin de pouvoir se lever dès réception d’un ordre du Gouvernement.” “Extraits de presse vietnamienne,” BFD0C, Dec. 27, 1946, DGD 62, AOM.
91. “Electricité coupée et action V.M. déclenchée 20 heures.” Comrep Hanoi to Haussaire (no number), Dec. 19, 1946, rec’d in Saigon at 2200h, probably Saigon time, CP 13(3-I), AOM.
92. Comrep Hanoi to Haussaire (no number), dated Dec. 10, 1946, and stamped in Saigon at 0700h, CP 13(3-III), AOM.
93. Comrep Hanoi to Haussaire, No. 930, Dec. 21, 1946, 0900hZ, CP 13(3-III), AOM.
94. Ngo Van Chieu, *Journal d’un combattant Viet-Minh*, 107.
95. “Le corps de Tu Ve de Hanoi est un organisme complexe, indiscipliné, sans contrôle, et sa réorganisation est difficile. Mais avec l’aide des groupements du Viêt-minh nous pouvons compter le rallier à nous.” Undated “Etude sur l’organisation des *Tu Ve Quu Quoc Doi*.” French translation in Moret to BFD0C, Feb. 3, 1947, CP-sup. 2, AOM.
96. Note found by the French in February 1947, No. 1878/SG/I (Sûreté fédérale), CP 21, AOM.
97. “Pour faciliter ma tâche, je vous demande m’envoyer un rapport selon le plan suivant: . . . 2. Attitudes des Vietnamiens à votre Service: Moral, pensées, désirs. Sont-ils réactionnaires?” Signed Bo Chi Huy and N. Khuoi, CP 17(14), AOM.
98. “Le désarroi règne dans les classes intellectuelle et possédante qui, tout en envisageant avec effroi la guerre à Hanoi, en sont arrivées à l’espérer promptement comme leur dernière chance de survivre.” Moret to Dirsurfé, No. 4271, Dec. 9, 1946, PCE, *carton* “Renseignements 1946,” AOM, and CP 13, *dossier* 1 “Activités françaises,” s/d. “Décembre 1946,” AOM. “Le V.N.Q.D.D.–Dai Viêt au nationalisme encore assez étroit et d’abord difficiles, tendance catholique-monarchiste au nationalisme plus souple. . . les fils conducteurs de presque toutes les intrigues qui se nouent . . . ou bien partent de lui [Ngo Dinh Diem] ou bien passent par lui.” “Rapport de quinzaine du 1er au 15 Janvier 1947,” signed Sainteny, att. to Comrep Tonkin and North Annam to BFD0C, Saigon, Jan. 27, 1947, DGD 75, AOM. Just after the outbreak of war, Pignon had asked Sainteny “si l’on ne pourrait constituer un gouvernement sérieux avec les hommes de JACOB [Ngo Dinh Diem],” but had by hand replaced the word *gouvernement* with *comité*. Pignon, letter, to Sainteny, Dec. 20, 1946, Archives Sainteny, 1SA5, *dossier* 4, FNSP.

Sainteny reported on December 22 that Diem was “en sécurité Hanoi.” Comrep Hanoi to Haussaire No. 948–950, Dec. 22, 1946, 0400h Z, CP-sup. 13, *dossier* “De Comrep,” AOM. He quickly realized, however, that neither Diem nor anyone else of importance were willing to compromise themselves through collaboration with France under the circumstances. Diem apparently stayed in Hanoi until April 1947, when accepting a French offer to be flown to Saigon: Déléhaussaire Hanoi to Pignon (réservé) No. 915, Apr. 9, 1947 CP-sup.13 (II), *dossier* “T.O. Comrep Hanoi,” AOM.

99. “Sans liaison avec leurs leaders réfugiés en Chine V.N.Q.D.D. et Dai Viêt surnageant cherchent une ultime planche de salut de notre côté, se raccrochant à nous la plupart avec un empressement aimable, quelques uns avec une répulsion à pleine déguisée, tous avec le désir de se compromettre le moins possible sans contre partie substantielle. . . . Il reste par contre bon nombre de personnalités mineures, V.N.Q.D.D. ou tout au plus nationalistes ayant évolué dans l’orbite V.N.Q.D.D.: quelques députés . . . dès le mois d’Octobre avait . . . appris le chemin du Commissariat de la République.” “Rapport de quinzaine du 1er au 15 Janvier 1947,” signed Sainteny, att. to Comrep Tonkin and North Annam to BFDOC, Saigon, Jan. 27, 1947, DGD 75, AOM. See also “Rapport sur le VNQDD nov.-46 à fin mai-47,” No. 1.668, signed Michel, June 6, 1947, CP 143, AOM.
100. SEHAN BR No. 3706, Oct. 25, 1946, EA, C.40, *dossier* 607–06, MAE. Note No. 1878/SG/I from the Sûreté fédérale, citing a note captured in February 1947, CP-sup. 21, AOM. Answer form signed Bo Chi Huy and N. Khuoi, CP-sup. 17(14), AOM.
101. “Rapport de quinzaine du 1er au 15 Janvier 1947,” signed Sainteny, att. to Comrep Tonkin and North Annam to BFDOC, Saigon, Jan. 27, 1947, DGD 75, AOM: “. . . ce qui a amené le Gouvernement de Hanoi à déclencher la bagarre est la notion très précise que depuis quelques semaines le temps travaillait infailliblement contre lui. Le mécontentement des populations évacuées, mal nourries, lassitude, *réveil de certains chefs de l’opposition avec lesquels nos contacts finissaient quand même par être connus* [underlined by Sainteny. ST] enfin mesures de plus en plus arbitraires de la part des V.M. qui glissaient vers un régime de terreur, se faisaient sentir chaque jour plus lourdement pour la population.” Sainteny, letter to a friend in Saigon, probably Longeaux, Dec. 26, 1946, CP 18, AOM. See also document entitled “Comment le Viêt-minh a su détruire les partis politiques d’opposition,” EA, carton 55, *dossier* 247, s/d. I, MAE.
102. “De son côté le VNQDD ne reste pas inactif. Son action, clandestine, consiste surtout dans le “noyautage” des Tu Ve (miliciens des groupes d’auto-défense) qu’il excite contre les Français dans le but de créer des difficultés aux dirigeants.” Report No. 4562/CP/AP on the “action du front Viet-Minh contre les partis d’opposition,” signed Pignon, Dec. 17, 1946, CP 21, AOM.
103. “Je déclenche dès ce soir grosse offensive psychologique à l’aide de tracts imprimés Haiphong. Il serait bon qu’émissions Radio-Saigon en Tonkinois insistent sur tort que font Tu Ve à armée régulière et population.” Comrep Hanoi to Haussaire, No. 872, Dec. 17, 1946, 1240hZ, CP 13(3-I), AOM.
104. The GF (*Gouvernement de fait*) file in AOM forms much of the basis for Marr, *Vietnam 1945*, and also for Marr’s forthcoming book on “Vietnam 1945–50.”
105. “C’est à 8 heures du soir que tout a commencé, en supposant que tout n’ait pas été commencé depuis longtemps déjà. A la suite d’une ignoble provocation française, les Tu Ve de garde à la Centrale électrique donnent l’alerte. Aussitôt les Comités de quartier prennent les dispositions

prévues, et se répandent dans les rues. De tous côtés, ils sont accueillis par le feu roulant des Français dissimulés derrière leurs volets ou leurs maisons. Des femmes et des enfants tombent. Les Tu Ve et le peuple réagissent immédiatement et se défendent.” Ngo Van Chieu, *Journal d’un combattant Viet-Minh*, 108.

106. “Dans la nuit du 19.12.46—il était alors 19 heures passées, le Commissaire politique de la Section de la Garde Nationale me fit connaître qu’à 20 heures il y aurait bataille.” “Le Commissaire à la Guerre du Comité de Protection du Service des P.T.T. de Hanoi Dac Le Hong” to Minister of Public Works Tran Dang Khoa, Dec. 23, 1946, doc. 1746/DAP, Nov. 7, 1947, CP 17(14), AOM.
107. “Aujourd’hui les troupes françaises ont l’intention de nous provoquer et de créer un conflit général. En ce moment les troupes françaises sont en train de prendre position au restaurant se trouvant devant la Présidence. Faites prendre d’urgence toutes dispositions utiles.” Circular to the three sections of the company protecting Ho Chi Minh’s residence, signed Le Binh, Dec. 19, 1946, d’Argenlieu memo, Feb. 11, 1947, app. 3, doc. 8. This might have been written after 2000h, but the first sentence would then probably have asserted that the French had already offered provocation. It might also have been written in the morning, but then the second sentence would have been different. Le Binh’s order was therefore probably written shortly before 2000h. The d’Argenlieu report claims that the troops in the Hôtel Métropole were “5 ou 6 officiers, clients de l’hôtel, non touchés par l’ordre de consigne du quartier.”
108. “Le signal de l’attaque à Hanoi devait être une coupure de courant, suivie de coups de canon provenant du fort de Lang situé à la périphérie. Nous profiterions ainsi de l’obscurité. Ce ne fut pas chose facile à réaliser. En effet, à la centrale électrique de Yen Phu, aux termes de l’accord militaire, la garde était assurée par une patrouille mixte vietnamo-française. Il nous fallait y introduire secrètement une quantité de matières explosives peu avant l’heure H. En supposant que l’ennemi la découvrirait, il y trouverait un prétexte pour occuper l’usine et prendrait l’initiative de nous attaquer dans toute la ville.” Vo Nguyen Giap, *Mémoires*, 1: 40.
109. “Etude préliminaire concernant l’exécution d’un coup de force au Tonkin,” No. 4310/3-OP-S, enclosure to Valluy to d’Argenlieu, No. 4309/3-OP-S, Nov. 9, 1946, 10H162, SHAT. The full text of this study has been published as appendix in Turpin, *De Gaulle, les gaullistes et l’Indochine 1940–1956*, 602–24.
110. “Cong nhân nhà máy điện Yên Phú do đồng chí Giang phu trách đã hoàn thành nhiệm vụ một cách tuyệt vời!” Vo Nguyen Giap, *Chiến Đấu trong vòng vây*, 43; Vo Nguyen Giap, *Mémoires*, 1: 41.
111. For the December 17 incident, see: “Compte-rendu hebdomadaire des activités de la liaison du 30 novembre au 7 décembre 1946,” signed Fonde, Dec. 7, 1946, DGD 75, AOM. “Un incident naît à la Centrale électrique où les ouvriers se mettent en grève et un V.N. de la garde est tué”: Haussaire to EMGDN, No. 1038/EMHC, Dec. 19, 1946, Tel. 933, AOM. AFP confirmed the Vietnamese version of the Dec. 17 incident, saying it was the French guard who had killed the Vietnamese guard: *Le Monde*, Dec. 19, 1946. “M. Pignon connaît la question”: Unsigned, undated appendix to “note quotidienne no. 270” on the “situation à Hanoi depuis le 12 décembre 1946,” 7, CP-sup. 14(5), AOM. Concerning the loss of electricity on December 19: “Journée du 19–12–46. A 20 heures, les Viêt-minh font sauter l’excitatrice de la turbine de l’usine électrique et coupent le courant dans toute la ville”: Note from Moret on the situation in Hanoi, Dec. 22,

1946, PCE, *carton* “Renseignements 1946,” AOM. “L’action a débuté vers 20 heures par l’explosion de trois bombes ou pétards de dynamite dans la Centrale Electrique de Hanoi, après un sabotage vietnamien des alternateurs dans lesquels de l’acide avait été versé”: BR “Attaque vietnamienne de Hanoi,” Dec. 23, 1946, PCE, *carton* “Renseignements 1946,” AOM. “Les excitatrices de la Centrale électrique ayant été sabotée par des éléments V.N. du personnel”: “Exposé chronologique des événements ayant amené l’éclatement du conflit franco-vietnamien (fin 1946)” No. 37/SP/BFDH, Hanoi, Jan. 7, 1947, signed Sainteny, DGD 75, AOM. Moret to Dirsurfe concerning “agression de M. Hoang Van Ngoc, chef annamite de la Centrale électrique par M. Cavalin, directeur français et un de ses adjoints,” Dec. 24, 1946, PCE, *carton* “Renseignements 1946,” AOM. “Il était constaté à l’Usine électrique que trois excitatrices avaient été sabotées”: Report on the “Action des services de Sûreté . . .,” enclosed with Dirsurfe Perrier to Comafpol Pignon, No. 10316/SG, Dec. 20, 1946, CP 138, AOM.

112. Vo Nguyen Giap, *Mémoires*, 3: 332. According to Giap’s biographer Cecil B. Currey, it was two days after his return to Hanoi on October 10, 1954, that Giap “walked into the power station to discuss technical problems of its operation with French engineers who still manned the installation.” Currey, *Victory at Any Cost*, 209.
113. Cf. Turpin, *De Gaulle, les gaullistes et l’Indochine 1940–1956*, 307n3, 308.
114. Vo Nguyen Giap published his memoirs in 1995, when he was eighty-four, and the three-volume French version appeared when he was over ninety. Vo Nguyen Giap, *Mémoires, 1946–1954*, 3 vols. (Fontenay-sous-bois: Anako, 2003–4).
115. “J’allais adresser au Président Ho-Chi-Minh, par l’intermédiaire du Commissaire de la République, le télégramme du Président du Gouvernement qui venait de m’être remis quand m’est parvenue la nouvelle de l’attaque générale à Hanoi des forces vietnamiennes au cours de laquelle M. Sainteny a été grièvement blessé. Dans tous les cas (je prends des dispositions) néanmoins, malgré les événements, pour essayer d’atteindre le destinataire qui a vraisemblablement quitté Hanoi.” Haussaire to Cominindo, No. 424/Cab/Mil, Dec. 20, 1946, 0210hZ, Tel. 938, AOM. Ho Chi Minh to Blum, Dec. 23, 1946, enclosed with Ho Chi Minh memo, Dec. 31, 1946, as doc. 76-b. Note to the high commissioner from Morlière, Dec. 23, 1946, EA, *carton* 40, *dossier* B-607–04, MAE.
116. *Le Monde*, Dec. 25, 1946.
117. Haussaire to Paris, No. 425 Cab/Mil, Dec. 20, 1946, 0200hZ, as registered in Paris at 1230h, Tel. 938 and Tel. 933, AOM. Philippe Devillers, who was at the Cominindo headquarters in the rue St. Dominique at the time, claims the news arrived before noon. Letter to the author, May 18, 2007.
118. “Gouvernement vous donne l’ordre d’arriver à une suspension d’armes si vous en voyez la possibilité sans compromettre la situation des troupes et des ressortissants français. Délégué du gouvernement part immédiatement pour essayer d’empêcher déclenchement définitif des hostilités. Donnez explications claires sur origine événements, quels incidents ont provoqué réoccupation bâtiments officiels Hanoi et quel rôle cette réoccupation a joué. Président Léon Blum a adressé à président Ho Chi Minh télégramme dont vous êtes destinataire et que je repète ci-dessous: ‘. . . Au moment où Marius Moutet, délégué gouvernement s’apprête à partir pour l’Indochine afin d’essayer dissiper les malentendus et d’obtenir retour à état de paix répondant appel de votre dépêche du 16 nous apprenons que des actes d’hostilités graves ont eu lieu et que

le commissaire Sainteny serait grièvement blessé. Nous insistons vivement pour que des ordres soient immédiatement donnés arrêter les hostilités. Délégué gouvernement arrive. Nous désirons le maintien de la paix et l'application des accords si elle est loyale. Aucune violation ne peut être acceptée. Signé: Léon Blum, Marius Moutet' Signé: Juin." EMGDN to Haussaire from Blum and Juin, No. DN/CAB 264, Dec. 20, 1946, Tel. 933, AOM. The telegram to Ho Chi Minh was also sent separately as DN/CAB 265.

- 119.** "... le fait que L'Etat Major de la Défense Nationale n'ait encore reçu, plusieurs heures après la réception de la dépêche du haut-commissariat, aucune communication du commandement militaire de Hanoi, me donne lieu d'espérer ce que vous esperez vous-mêmes: que peut-être les incidents de Hanoi ne présentent pas un volume de gravité égal à celui que nous avons d'abord pu redouter." *Journal officiel . . . Assemblée nationale*, sess. of Dec. 20, 1946, 196–97.
- 120.** Valluy to EMGDN, No. 6036/2, Dec. 21, 1946, 0545hZ, rec'd 2015hZ, and No. 2072/3.T, Dec. 21, 1946, 12h45Z, rec'd 2010hZ, Tel. 933, AOM.
- 121.** "Je ne vois pas honnêtement moyen pour moi arriver à une suspension d'armes. Nous avons perdu le contact avec Gouvernement VN dont je répète qu'il est indubitablement pour tous observateurs français et étrangers [word missing] l'agression. Il semble pour le prestige de la France que la demande suspension d'armes doive venir de ce Gouvernement. Toutefois si les moyens que général Morlière va mettre en oeuvre pour atteindre président Ho se révèlent inefficaces je suis prêt à faire diffuser par radio Saigon texte du message de Monsieur Président Blum. Je crois devoir cependant attirer attention du Gouvernement sur les inconvénients très graves qu'auraient cette diffusion sur moral des troupes engagées dans un dur combat et sur celui des civils français très émus par les assassinats perpétrés sur leurs concitoyens avec une sauvagerie et une perfidie qui vous seront relatées par ailleurs. J'ajoute que l'opinion publique autochtone elle même ne comprendrait pas. Général Valluy." Haussaire (Valluy) to FOM and EMGDN, Dec. 21, 1946, 1350h (GMT), rec'd Dec. 22, 09h25, Tel. 933, AOM.
- 122.** "Suis entièrement d'accord avec vous sur observation finale votre télégramme du 21 décembre. Instructions que contenait télégramme No.264 du 20 décembre adressé par chef du Gouvernement en fonction situation mal [connue?] se sont trouvées évidemment largement dépassées par les événements." Juin to Haussaire, No. 268 DN Cab, Dec. 23, 1946, 1440hZ, CP 13(2–2), AOM.
- 123.** *Journal officiel . . . Assemblée nationale*, 2nd sess., Dec. 23, 1946, 320–21.
- 124.** Duclos (PCF) accepted this after he had obtained a promise that the government would submit a report on the budgetary changes before January 31, 1947. *Journal officiel . . . Assemblée nationale*, 3rd sess., Dec. 23, 1946, 360.
- 125.** *L'Humanité, Franc-Tireur, Le Populaire*, and *L'Aube*, Dec. 24, 1946.
- 126.** "Il est possible, puis qu'il était chambré depuis le 25 Novembre, que notre attitude lui ait été présentée d'une façon tendancieuse par ceux qui avaient intérêt à l'associer à leur politique, qu'il ait accepté de donner son aval à l'attentat généralisé du 19. Sa lettre du 19 semble avoir bien été signée par lui. Se rendait-il compte, lorsqu'il m'écrivait, qu'il se rendait coupable d'une inqualifiable mystification? A la réflexion, si j'hésite à le croire complice de cet acte de folie, je suis à peu près certain par contre qu'il n'avait plus son libre arbitre depuis plusieurs semaines. Je cherche à appuyer cette certitude sur des faits incontestables, mais sera-t-il même possible un

jour de les découvrir?” Sainteny, letter, probably to Longeaux, signed Hanoi, Dec. 26, 1946, CP 18, AOM.

Chapter 7. If Only . . .

1. I thus disagree with the French writer Philippe Franchini, who with the benefit of hindsight claims in *Les mensonges de la guerre d'Indochine*, 219, that the protagonists of peace on either side were insincere liars: "En cet automne 1946, proclamer qu'on tient à la paix est un simulacre partagé par les différents protagonistes."
2. At a meeting of Cominindo officials on December 14, 1946, Messmer told the chief of d'Argenlieu's military cabinet, Le Puloch, that "the fault must not be on our side" if there were further incidents. "Note sur la situation militaire en Indochine, 14 décembre 1946," PS/GM Asie-Océanie, AO, MAE.
3. Ho Chi Minh memo, Dec. 31 1946.
4. For analyses of how and why Roosevelt's policy was abandoned during spring and summer 1945, while continuing to influence local U.S. actions in China and Southeast Asia, see George C. Herring, "The Truman Administration and the Restoration of French Sovereignty in Indochina," *Diplomatic History* 1 (1977): 97–117; Lawrence, *Assuming the Burden*, 68–81; Tønnesson, *Vietnamese Revolution*, 255–80; and Tønnesson, "Franklin Roosevelt, Trusteeship, and Indochina."
5. Secstate to Amembassy Paris, No. 6643, Dec. 31, 1946, DF851G.00/12–3046, USNA. Minutes to dispatch No. 156 from Meiklereid, FO371/53970/F18207/8/61, PRO. Lord Inverchapel to FO, No. 7372, Dec. 31, 1946, FO371/63451/F18303/8/61–46, PRO.
6. Lawrence, *Assuming the Burden*, 115. Dunn, *First Vietnam War*, 353–57. Dennis, *Troubled Days of Peace*, 179.
7. For China's policy: Stuart (Nanking) to SecState No. 251, Feb. 12, 1947, RG 59, DF 751G.93/2–1247, USA. For Britain's policy: Minutes dated December 17–23, FO 371/ 53969/F18076/8/61; Cooper to FO, No. 693, Dec. 24, 1946; draft telegram from FO to Cooper, Dec. 31, 1946, FO371/53970/F18303/8/61, PRO. See also Lawrence, *Assuming the Burden*, 165n45.
8. Vincent, memo to Acheson, Dec. 23, 1946, *FRUS*, 1946, 8: 76.
9. Cooper to FO, No. 693, Dec. 24, 1946, FO371/53970/F18303/8/61, PRO. Bonnet to MAE, No. 5315, Dec. 5, 1946, MAE. ". . . aucunement l'intention de nous embarrasser ni de nous gêner dans la défense de nos intérêts en Indochine." Bonnet to MAE, No. 5489–96, Dec. 24, 1946, MAE. Lord Killearn (Singapore) to FO, No. 388, Dec. 15, 1946 (on Moffat's ideas), FO Minutes, Feb. 16–23, 1946, FO371/53969/F17972/8/61 and F18076/8/61, PRO. Lord Killearn to FO, No. 6, Jan. 17, 1947, FO371/63452/F1300/5/86, PRO.
10. Foote (Batavia) to Secstate, No. 486, Dec. 19, 1946, DF851G.00/12–1946, USNA.
11. Raux (Batavia) to Haussaire, Jan. 14, 1947, Asie/Indochine, MAE. Memo of conversation between Lacoste, Lacy, and Ogburn, Jan. 28, 1947, DF851G.00/1–2847, USNA.
12. Secstate (Marshall) to Caffery, No. 431, Feb. 3, 1947, and No. 469, Feb. 6, 1947, Secstate to Reed, No. 30, Feb. 7, 1947, DF851G.00/2–47 to 2–747, USNA. Memo from Philippe Baudet, head of the Asia-Oceania section in the French Foreign Ministry, Feb. 10, 1947, EA, carton 57, dossier C-312, MAE: "A l'égard de l'opinion internationale, et dans la mesure où la politique française à l'égard du Vietnam a paru incertaine, . . . le remplacement de l'Amiral d'Argenlieu

apparaîtra comme un élément favorable.”

13. See Philippe Baudet’s undated memo from August 1945 “a.s. attitude des principales puissances dans la question de l’Indochine. Plan d’action français,” Fonds Bidault 457AP120, *dossier* “Notes récapitulatives,” AN; and Ilya V. Gaiduk, *Confronting Vietnam: Soviet Policy toward the Indochina Conflict, 1954–1963* (Washington DC: Woodrow Wilson Center Press, 2003), 3.
14. Copy of Catroux (Moscow) to MAE, Jan. 15, 1947, INF, *carton* 153, *dossier* 1349, AOM. Igor Bukharkin, “Moscow and Ho Chi Minh, 1945–1969” (paper presented to a conference on “International relations in East Asia after World War II,” organized by the Department of History, University of Hong Kong, and the Cold War International History Project, Jan. 9–12, 1996); Goscha, “Courting Diplomatic Disaster?”
15. Gaiduk, *Confronting Vietnam*, 5. Chen Jian, *Mao’s China and the Cold War* (Chapel Hill: University of North Carolina Press, 2001), 121.
16. D’Argenlieu, *Chronique d’Indochine*, 370. Devillers, *Paris Saigon Hanoi*, 311.
17. Turpin, *De Gaulle, les gaullistes et l’Indochine, 1940–1956*, 232–35, 255, 258–59, 269–70, 294n90, 299–300, 304, 310.
18. “Je vous le répète: la France, dans cette affaire, c’était vous ! Ce gouvernement n’en était pas un; il ne représentait pas la France.” Claude Guy’s notes from the meeting, as published in Claude Guy, *En écoutant de Gaulle: Journal, 1946–1949* (Paris: Grasset, 1996). Quoted from Turpin, *De Gaulle, les gaullistes et l’Indochine, 1940–1956*, 300.
19. “Reste la fermeté sur place pour nous délivrer de cette dictature et de cette drogue vietnamiennes.” D’Argenlieu, *Chronique d’Indochine*, 368.
20. “Notes d’informations de Yolle” (Hong Kong), No. 9 and 10, Dec. 31, 1946, and Jan. 2, 1947, CP 255, s/d. “Bao Dai,” AOM. Meiklereid to Foreign Office, Nos. 405 and 407, Dec. 27, 1946, FO371/53970/F18361/8/61 and 18363/8/61, PRO.
21. O’Sullivan to Secstate, No. 9, Jan. 7, 1947, DF851G.00/1–747, USNA.
22. Shipway, *Road to War*, 128. Hémerly, “Asie du Sud-Est, 1945,” 69.
23. Shipway, *Road to War*, 205.
24. “Notre objectif est clairement déterminé: transporter sur le plan intérieur annamite la querelle que nous avons avec le Parti Viet Minh et nous engager nous-mêmes le moins possible dans des campagnes et des représailles qui doivent être le fait des adversaires autochtones de ce parti.” Note d’orientation No. 9, No.36/CP/CAS, signed Pignon, Jan. 4, 1947, MAE. Devillers, *Histoire du Viêt-Nam*, 364.
25. Pignon report, No. 276 CP/CAB, Jan. 21, 1947, CP 18, AOM.
26. “Un point paraît certain l’impossibilité de reprendre les négociations avec le Gouvernement de M. Ho Chi Minh . . . Traiter avec lui équivaldrait maintenant à une capitulation, c’est-à-dire à la disparition à bref délai de toute influence française, non seulement dans les pays annamites, mais encore dans le reste de l’Indochine et en Extrême-Orient. Le prestige français ne résisterait pas à cette démission . . . nous assisterions à la dislocation de l’Empire français.” Note d’orientation No. 9, signed Pignon, Jan. 4, 1947, MAE.

27. "Rapport sur la situation politique intérieure de l'Indochine au 10 janvier 1947," No. 276 CP/CAB, signed Pignon, Jan. 21, 1947, CP 18, AOM.
28. *Journal officiel . . . Assemblée nationale*, session of Jan. 21, 1947, 29.
29. Valluy, *Revue des deux mondes*, Dec. 15, 1967, 523.
30. "Ce que nous avons énergiquement écarté jusqu'à ce jour devient pensable: toute tentative pour faire usage de la force ne semble plus vouée à l'échec . . . on pourrait certainement l'emporter et un gouvernement nouveau, autre que la clique Viet Minh, pourrait s'entendre avec nous." Valluy, *Revue des deux mondes*, Dec. 1, 1967, 363.
31. "Continuer en effet à élargir par la violence le fossé déjà trop qui s'est creusé, c'est aboutir à la perte certaine et dans les délais rapides de l'Indochine." "Note sur la situation en Indochine," signed Morlière, Paris, Feb. 10, 1947, EA, carton 41, dossier "Notes du Général Morlière," MAE. On March 18, 1947, a communist member of the National Assembly quoted from Morlière's note, without mentioning the source. *Journal officiel . . . Assemblée nationale*, session of Mar. 18, 1947, 897. Hammer, *Struggle for Indochina*, 197.
32. "Rapport de quinzaine du 15 au 30 novembre 1946," No. 1274/S/BP (signed Sainteny), Dec. 10, 1946, CP 18, AOM. O'Sullivan to Secstate, Nos. 133 and 134, Dec. 5, 1946 1 P.M. and 6 P.M., DF851G.00/12-546, USNA.
33. Sainteny to a friend in Saigon (probably Longeaux), Dec. 26, 1946, CP 18, AOM.
34. Dalloz, *Dictionnaire de la guerre d'Indochine*, 33.
35. "Il y a un problème local, celui de l'Indochine et un problème général, celui de l'Union Française. Ils ne peuvent être dissociés. Il ne faut rien faire en Indochine qui puisse servir de précédent, notamment au regard du Maroc ou de la Tunisie, ni sur le plan des concessions, ni sur le plan des initiatives." Segalat's summary of the Nov. 29, 1946, Cominindo session, F60 C3024, AN.
36. Dalloz, "Le MRP et la guerre d'Indochine," 59. Interview with Bollaert, Oct. 29, 1966 cited in Irving, *First Indochina War*, 49.
37. *Journal officiel . . . Assemblée de l'Union française*, Mar. 9, 1949, 337, quoted by Hammer, *Struggle for Indochina*, 189.
38. Bidault said this at a party meeting on Feb. 28, 1947. Dalloz, *Dictionnaire de la guerre d'Indochine*, 33.
39. See above, n. 47, for a discussion of Bidault's telegram to Valluy (countersigned by Messmer) No. CI/03466, Dec. 12, 1946, Tel. 915, AOM, and EA, carton 27, dossier B-106, MAE.
40. "Il y a un problème local, celui de l'Indochine et un problème général, celui de l'Union Française. Ils ne peuvent être dissociés. Il ne faut rien faire en Indochine qui puisse servir de précédent, notamment au regard du Maroc ou de la Tunisie, ni sur le plan des concessions, ni sur le plan des initiatives." Elgey, *Histoire de la IVème République*, 171.
41. *Le Monde*, Dec. 22-23, 1946.
42. "La mauvaise foi de ces commentateurs enragés [Rémy Roure and others] se trahit par le silence perfide qu'ils observent sur le vote unanime par lequel l'Assemblée Nationale a adressé son

affectueuse sympathie aux combattants français d'Indochine." *L'Humanité*, Dec. 22–23, 1946.

43. "Il a indiqué la seule issue possible: la négociation dès que sera rétabli l'ordre pacifique." *L'Humanité*, Dec. 24, 1946.
44. In his Jan. 8, 1947, report, Leclerc said that the French troops had been ordered to occupy Haiphong and Hanoi by force if the March 6 agreement had not been signed. Tertrais, *La piastre et le fusil*, 40.
45. Leclerc had expressed the same idea on March 7, 1946. Turpin, *De Gaulle, les gaullistes et l'Indochine, 1940–1956*, 222.
46. Leclerc in lecture to Paris newsmen, summary to all French diplomatic stations, Aug. 8, 1946, AO, MAE.
47. *Franc-Tireur*, Jan. 1, 1947.
48. Leclerc to FOM No. 8/CAB, Dec. 30, 1946, Tel. 933, AOM. Leclerc to FOM No. 13/CAB, Jan. 2, 1947, repeating No. 2/CAB, Dec. 29, 1946, Tel. 963, AOM.
49. "Je donne dans l'ensemble mon approbation à action militaire en cours et en projet . . . Problème politique reste entier et notamment j'estime situation en Cochinchine particulièrement sérieuse . . ." Leclerc to FOM No. 13/CAB, Jan. 2, 1947, repeating No. 2/CAB, Dec. 29, 1946, Tel. 963, AOM.
50. *Le Monde*, Jan. 4, 1947.
51. Comrep Hanoi to Haussaire, No. 22, Jan. 2, 1947, CP 13(II-Ie), AOM.
52. "Je tirerai en temps opportun, je dis en temps opportun, les conclusions de ces erreurs et je vous proposerai les mesures qui me paraîtront propres à en éviter le renouvellement." Haussaire to Cominindo, Jan. 1, 1947, EA, carton 42, dossier C-101, MAE. Valluy, *Revue des deux mondes*, Dec. 15, 1967, 520. Salan, *Mémoires*, 2: 48, says Valluy asked Paris to dismiss Morlière with Leclerc's recommendation. The French Foreign Ministry would later explain to the U.S. embassy that Morlière had been dismissed "because he did not take adequate precautionary measures before the Viet-Nameese uprising on December 19. Information had been received by the authorities that a revolt was about to take place and it was only three hours before the attack that troops were confined to quarters." Incoming airgram A-286 from Paris, DF 851G.00/2–1347, USNA.
53. Chaffard, *Les carnets secrets*, 90–91. This probably explains why Morlière's Dec. 4, 1946, report was given to Moutet and Messmer on Jan. 6, 1947.
54. Leclerc, report, Jan. 8, 1947, reproduced in Auriol, *Journal du septennat*, 1: 661–64. According to Turpin, *De Gaulle, les gaullistes et l'Indochine, 1940–1956*, 320n80, this document was merely an aide-mémoire, and Leclerc's actual mission report was dated Jan. 13, 1947. Based on a quotation from Leclerc's report omitting the essential parts of it (probably derived from Hammer, *Struggle for Indochina*, 193, who cites a Nov. 22, 1950, statement by Pierre Mendès-France in the French National Assembly), the editors of *The Pentagon Papers* (Gravel ed.), 23, read Leclerc's views as "diametrically opposing" Moutet's. The myth of the liberal Leclerc has been nurtured in France by some of his former officers; see Adrien Dansette, *Leclerc* (Paris: Editions de l'Empire français, 1948), and Fonde, *Traitez à tout prix*. Turpin, *De Gaulle, les gaullistes et l'Indochine*, and *Leclerc et l'Indochine*, ed. Pedroncini and Duplay, offer more nuanced views.

55. Moutet defended the “policy of agreement,” after discussing Indochina with Blum on December 15: “Quand on nous a accusé de pratiquer une politique d’abandon, on nous a fait un reproche injustifié. L’abandon n’est pas la paix. La fermeté n’est pas nécessairement la guerre. Entre les deux, il y a les moyens politiques.” “Extrait du *Journal de Saigon*,” Dec. 16, 1946, PCE, AP 49, dossier “Ho Chi Minh années 1941–1946,” AOM. Hémery’s “Asie du Sud-Est, 1945,” 77, defines Moutet’s “policy of agreement” as a prolonged coexistence with the DRV, based on limited agreements, which would, Moutet believed, be susceptible to converge in due course with Ho Chi Minh’s independence policy and thus lead to an overall solution acceptable to everyone. (“... une sorte de coexistence prolongée avec la RDVN, faite d’accords restreints, susceptible, croit-il, de converger avec la politique hochiminhienne d’indépendance à terme et de conduire à un règlement de fond acceptable par tous.”)
56. *Le Populaire*, Dec. 24, 1946.
57. Maurice Schumann, article in *L’Aube*, Dec. 29–30, 1946.
58. Caffery had met Baudet. Caffery to Secstate, No. 6230, Dec. 23, 1946, DF851G.00/12–2346, USNA.
59. *Franc-Tireur*, Dec. 27, 1946. One of the cabinet ministers must have told a journalist what was said in the meeting.
60. *Franc-Tireur*, Jan. 1, 1947.
61. Moutet to Blum in Haussaire to EMGDN, No. 125 S/P, Dec. 25, 1946, 1530hZ, rec’d Dec. 26, 0625hZ, 1MiF44 and Tel. 933, AOM. See also Moutet to Blum, Le Troquer, and Juin, Dec. 27, 1946, 0302hZ, rec’d Dec. 27, 1510hZ, Tel. 933, AOM, where Moutet asked for four battalions.
62. Comrep Hanoi to Haussaire, No. 37, Jan. 1, 1947, 1015hZ, 1MiF6, AOM. Vo Nguyen Giap, *Mémoires*, 1: 74.
63. “Je m’étais permis d’attirer votre attention sur l’extraordinaire gravité pour le devenir de l’Indochine de toute prise de contact directe ou indirecte avec un quelconque représentant du gouvernement de Hanoi. Fort du document ci-joint, je me permets d’insister pour que, si vous maintenez, comme je le présume, votre voyage, aujourd’hui décidé, à Hanoi, le silence soit la seule réponse à cet appel . . . Tout me fait présumer que l’effet immédiat du moindre contact avec le gouvernement de Hanoi serait la reprise d’une action offensive en Cochinchine.” D’Argenlieu to Moutet, Jan. 1, 1947, extracts in d’Argenlieu, *Chronique d’Indochine*, 375.
64. Gratien, *Marius Moutet: Un socialiste à l’Outre-mer*, 260. Confidential information from the Chinese embassy in Caffery to Secstate, No. 402, Jan. 30, 1946, DF851G.00/1–3047, USNA. When Moutet finally received Ho’s message after returning to Paris, he asked Saigon for the original envelope so that he could find out who was responsible for the delay. Moutet to Haussaire, No. C.I./0174, Jan. 28, 1947, AO, MAE.
65. The most complete version of the Ho Chi Minh memo, Dec. 31 1946, is in EA, MAE, but there are copies also in AOM and DF851G, USNA.
66. When, one month later, Moutet received Ho’s proposals in Paris, he scribbled the following counterproposals in the margin: “faire disparaître toutes les autorités imposées par la terreur par le V.M.” Moutet’s main concern was to preserve Cochinchina. *Papiers Moutet*, PA 28 CI, d.158, s/d.7, AOM.

67. *Le Populaire*, Jan. 5–6, 1946. Comrep Hanoi to Haussaire, No. 71, Jan. 6, 1947, CP 13(II-Ie), AOM.
68. *Journal officiel . . . Assemblée nationale*, session of Jan. 21, 1947, 29.
69. *Journal Officiel des décrets . . .*, Jan 9, 1947. Varet to Haussaire, No. C.I./063, Jan. 10, 1947, Tel. 915, AOM.
70. “Il est difficile de comprendre que la délégation qui est donnée par le Pouvoir central dont le siège est à Paris, au Haut-Commissaire pour exercer ses pouvoirs en Indochine permette à celui-ci de déléguer à son tour ses pouvoirs, ne serait-ce que partiellement, à des organismes établis à Paris.” Moutet to Haussaire, Jan. 21, 1947, AP 3440/S, AOM.
71. “. . . il sera difficile de faire admettre à des populations travaillées par le nationalisme que leur destin est de retomber comme par le passé sous l’autorité du Ministère de la France d’Outre-Mer, au même titre que l’une quelconque des colonies françaises . . . Je tiens à souligner combien il est paradoxal que la France compromette sur le plan administratif l’effort admirable qu’elle vient de réaliser sur le plan militaire, financier et diplomatique . . . Il ne me paraît pas dans ces conditions, qu’il puisse être trouvé de modalités satisfaisantes pour l’application du Decret du 8 janvier 1947. Je ne vois pas, à très franchement et très objectivement parler d’autre solution que le rétablissement immédiat, de fait sinon encore de droit, du régime du Decret du 21 février 1945 qui permettait de traiter les questions d’ordre gouvernemental sur leur véritable plan et avec la vue d’ensemble indispensable . . .” D’Argenlieu to R. Schuman, Feb. 4, 1947, F60 C3024, AN.
72. Haussaire to Cominindo, No. 178F, Jan. 25, and 233F, Feb. 4, 1947, AO, MAE. Cominindo to Haussaire, No. C.I./0241, Feb. 8, 1947, AO, MAE.
73. “Pour répondre aux intentions du gouvernement français et vu la nécessité et l’urgence j’ai, le conseil fédéral entendu, utilisé cette procédure qui permettait seule la réalisation d’une réforme jugée souhaitable par tous, car la campagne méthodique de pacification de la Cochinchine est sur le point de s’ouvrir.” D’Argenlieu to FOM No. 260F, Feb. 5, 1947, Tel. 963, AOM. By “cette procédure” d’Argenlieu refers to his decision to expand Hoach’s powers without first seeking the government’s approval.
74. Caffery to Secstate, No. 524, Feb. 6, 1947, *FRUS*, 1947, 6: 69–70.
75. Auriol, *Journal du septennat*, 1: 62. Turpin, *De Gaulle, les gaullistes et l’Indochine, 1940–1956*, 327.
76. After first refusing Blum’s request that he go back as commander in chief, Leclerc once again refused when asked by Paul Ramadier and Georges Bidault to take over as high commissioner, with full powers. Paillat, *Dossier secret de l’Indochine*, 116; Général Jean Crépin, “Pressions parisiennes: Le refus du général Leclerc de reprendre des responsabilités en Indochine. Témoignage,” in *Leclerc et L’Indochine*, ed. Pedroncini and Duplay, 305–8. Turpin, *De Gaulle, les gaullistes et l’Indochine, 1940–1956*, 322–25.
77. Moutet was about to lose his seat in the National Assembly because the Nov. 10, 1946 elections in the Drôme were about to be declared invalid. No one could serve as minister without being a member of either the National Assembly or the Senate. Moutet may have hoped to be elected senator from Pondichéry, and he therefore paid a visit to this tiny French colony in India before returning to France. The attitude in Pondichéry was negative because of Moutet’s failure to

negotiate peace in Indochina. On Jan. 13, 1947, Moutet was instead elected senator from French Sudan, so he could continue to serve as minister. Undersecretary Gaston Defferre in his ministry asked him to come back to Paris before January 14, “si événements Indochine le permettent,” in order to take part in electing the new president of the Senate (*Conseil de la République*), as well as of the new president of the Republic. Defferre to Moutet No. 247/CH, Dec. 31, 1946, Tel. 920, AOM.

78. Martin Thomas, “French Imperial Reconstruction and the Development of the Indochina War.”
79. For Moutet’s career and attitude, see Gratien, *Marius Moutet: Un socialiste à l’Outre-mer*.
80. “J’ai eu ce cauchemar d’avoir une lourde part de responsabilité dans les événements qui se déroulaient en Indochine . . .” *Journal officiel, Débats parlementaires, Conseil de la République*, session of Nov. 12, 1953, quoted from Gratien, *Marius Moutet: Un socialiste à l’Outre-mer*, 323.
81. “Je n’ai trouvé aucune opinion parlementaire, aucune opinion publique décidée à me soutenir, ni même les instruments pour faire aboutir les négociations qui auraient peut-être empêché six ans de guerre et des centaines de milliers d’hommes sacrifiés depuis.” Moutet in statement to the European Council on Sept. 18, 1954. “Cette guerre j’ai fait tout de qui était en mon pouvoir pour l’empêcher.” Moutet in *Miroir de l’histoire*, August 1955. Both quoted from Gratien, *Marius Moutet: Un socialiste à l’Outre-mer*, 325, 327.
82. Guillemot, “Au coeur de la fracture vietnamienne.”
83. “Il paraît donc dangereux . . . d’affermir davantage la position du Viet-Minh et de nuire par conséquent à ce qui peut encore subsister des partis d’opposition. En ce qui concerne le V.N.Q.D.D. en particulier, il ne semble pas que nous ayons intérêt à trop nous souvenir actuellement, de son caractère francophobe.” Pignon to Fransul Kunming, No. 4401 CP/AP/1, Dec. 4, 1946, CP 13(2–5), AOM.
84. “Notes d’informations” from Yolle (Hong Kong), No. 9, Dec. 31, 1946, and No. 10, Jan. 2, 1947, CP 255 s/d. “Bao Dai,” AOM. “Rapport sur le VNQDD nov.-46 à fin mai-47,” No. 1.668, signed Michel, June 6, 1947, CP 143, AOM.
85. The VNQDD had been “le véritable instigateur de l’ouverture des hostilités.” Bonnet to MAE, No. 109/114, Jan. 10, 1947, AO, MAE; and Fonds Bidault 457 AP 128, dossier 1131–2 “Indochine 1947 1. semestre,” AN.
86. Jacques de Folin, “Surprises et inquiétudes à Saigon et à Paris,” in *Leclerc et l’Indochine*, ed. Pedroncini and Duplay, 217.
87. Many French authors have wondered if Ho Chi Minh was behind the attack on December 19. Philippe Franchini concludes in *Les mensonges de la guerre d’Indochine*, 252, without basis in any new evidence, that Ho was probably personally responsible: “Son passé et ce qui adviendra ensuite plaident plutôt pour affirmer la responsabilité pleine et entière de ce chef qui a su se confectionner un personnage déroutant et pris le risque d’un conflit dont il présumait qu’il serait long et coûteux.”
88. Ho Chi Minh, *Toan Tap* [Collected Works], vol. 4: 1945–1947 (Hanoi: Nha Xuat Ban Su That, 1984), 179–83. Vo Nguyen Giap, *Unforgettable Days*, 417–18, and *Mémoires*, 1: 78.
89. Ho appealed seven times for a cease-fire in the first two and a half months after December 19, but never received an answer. Jean-Pierre Rioux, *La France de la Quatrième République*, vol. 1:

L'ardeur et la nécessité, 1944–1952 (Paris: Seuil, 1980), 171.

90. “Bác nhân mạnh : ‘Quân Pháp chỉ cho co co hơi la lap tuc danh ta. Ta cần tìm mọi cách để tránh nó ra chiến tranh. Trong khi hết sức tích cực, quân trưởng chuẩn bị kháng chiến, tuyệt đối không sa vào âm mưu khiêu khích để dịch lợi dùng danh ta som. Ở thành thị, biến mọi đường phố thành một chiến hào, ở nông thôn, mọi làng thành một pháo đài. Kháng chiến của ta sẽ là toàn dân kháng chiến, toàn diện kháng chiến, trường kỳ kháng chiến.’” Võ Nguyên Giáp, *Chiến Đấu trong vòng vây*, 33, and *Mémoires*, 1: 34.
91. Merle L. Pribbenow II, “General Võ Nguyên Giáp and the Mysterious Evolution of the Plan for the 1968 Tet Offensive.”
92. Currey, *Victory at Any Cost*, 317.
93. See Nguyễn Thanh, *Hoạt Động Báo Chí Của Đại tướng Võ Nguyên Giáp* (Hanoi: Nhà Xuất Bản Lý Luận Chính Trị, 2005), 166–69.
94. Pribbenow, “General Võ Nguyên Giáp and the Mysterious Evolution,” 14.
95. Võ Nguyên Giáp, *Unforgettable Months and Years*, Data Paper No. 99 (Ithaca NY: Southeast Asia Program, Dept. of Asian Studies, Cornell University, 1975), 101–3.
96. Võ Nguyên Giáp, *Unforgettable Days*, 416 (the last page before the epilogue).
97. Võ Nguyên Giáp, *Mémoires*, 1: 26.
98. Sainteny in a 1973 interview with Jean Lacouture for the film *La République est morte à Dien Bien Phu*.
99. Võ Nguyên Giáp, *Unforgettable Days*, 418: “as soon as he returned from France, President Ho had foreseen the inevitability of a wide-spread war started by the French imperialists.”
100. Ibid., 392, 395–96, 413, 418.
101. The role of folly in military decision-making was explored, long before the invasion of Iraq in 2003, in Barbara W. Tuchman, *The March of Folly: From Troy to Vietnam* (New York: Knopf, 1984).
102. “Le président Hồ exploitait avec persévérance toutes les possibilités, si minimes fussent-elles, selon l’adage vietnamien : “Continuer à puiser tant qu’il y a de l’eau”, en vue de juguler la généralisation du conflit ou au moins de retarder son éclatement.” Võ Nguyên Giáp, *Mémoires*, 1: 28. “Bác vẫn muốn “còn nước còn tát” để tránh mở rộng chiến tranh, hay chí ít cũng trì hoãn nó. Người liên tiếp viết thư kêu gọi chính phủ, quốc hội, thủ tướng Pháp, gặp gỡ, trao đổi với những người cảm đau quan ngại Pháp ở Hà Nội nham hiểm mưu đồ biến tình thế. Bộ đội, tự vệ được lệnh giữ bình tĩnh, nín nhịn, không sa vào âm mưu khiêu khích.” Võ Nguyên Giáp, *Chiến Đấu trong vòng vây*, 24. What Giáp says here builds on an interview he gave to the Vietnamese veterans’ journal in 1996, which is summarized in Nguyễn Thanh, *Hoạt Động Báo Chí Của Đại tướng Võ Nguyên Giáp*, 166–69.
103. “Ce serait une lourde responsabilité devant l’histoire.” Võ Nguyên Giáp, *Mémoires*, 1: 29. “Thủ đô nước Việt Nam không thể nhanh chóng rơi vào tay quân xâm lược. Sẽ là một trách nhiệm lớn đối với lịch sử nếu để quân và dân ta ở các thành phố, thị xã một lần nữa lại trở thành nạn nhân của một cuộc ‘đao chính’.” Võ Nguyên Giáp, *Chiến Đấu trong vòng vây*, 25.

- 104.** “. . . les chercheurs trouveront certainement dans le dossier de la guerre d’Indochine les preuves montrant que le général Valluy et son conseiller politique Léon Pignon, les deux responsables du corps expéditionnaire à cette époque, avaient besoin de généraliser immédiatement le conflit dans le Nord du Viêtnam afin de mettre le gouvernement socialiste de Léon Blum, récemment constitué, devant le fait accompli.” Vo Nguyen Giap, *Mémoires*, 1: 29–30. “Nhưng nguoi nghien cuu ho so chien tranh Dong Duong da chi ra : Valluy và Pinhông, cam dau quan vien chinh vao thoi diem do, can mo rong ngay chien tranh de dat Chính phu Blum truoc mot viec da roi . . .” Vo Nguyen Giap, *Chien Dau trong vong vay*, 26.
- 105.** “Dans ce contexte, les événements de la nuit du 19 décembre 1946 aussi bien que la guerre du Viêtnam s’avéraient inéluctables.” Vo Nguyen Giap, *Mémoires*, 1: 30. “Chu nghĩa de quoc van tin co the chien thang de dang nhung dan toc nhuoc tieu bang suc manh quan su . . . Trong boi canh lich su ay, su kien dem 19 thang 12 nam 1946, cung nhu chien tranh Viet Nam, la khong the tranh khoi.” Vo Nguyen Giap, *Chien Dau trong vong vay*, 27–28.